

Versión 1.2 / Enero 2025

MANUAL DE ACCIÓN

PARA LOS DERECHOS LABORALES DE ARTE CONTEMPORÁNEO
EN LATINOAMÉRICA



MANUAL DE AÇÃO

PELOS DIREITOS TRABALHISTAS DE ARTE CONTEMPORÂNEA
EM AMÉRICA LATINA

Versão 1.2 / Janeiro 2025



**MANUAL DE ACCIÓN
PARA LOS DERECHOS LABORALES
DE ARTE CONTEMPORÁNEO
EN LATINOAMÉRICA.
Versión 1.2 / Enero 2025**

**MANUAL DE AÇÃO
PELOS DIREITOS TRABALHISTAS
DE ARTE CONTEMPORÂNEA EM
AMÉRICA LATINA
Versão 1.2 / Janeiro 2025**

Manual de acción para los derechos laborales de arte contemporáneo en América Latina / Jorge Sepúlveda ... [et al.]. - 2a edición bilingüe - Córdoba: Curatoría Forense, 2025.
174 p. ; 21 x 15 cm.

ISBN 978-631-90165-3-6

1. Arte Contemporáneo. 2. Derecho Laboral. I.
Sepúlveda, Jorge.
CDD 344.01

ÍNDICE / ÍNDICE



REDES SOCIALES / FORMAS DE PARTICIPACIÓN - 6
REDES SOCIAIS / FORMAS DE PARTICIPAÇÃO - 6
CRÉDITOS Y REDACCIÓN COLABORATIVA - 8
CRÉDITOS E REDAÇÃO COLABORATIVA - 8
DATOS DE CARACTERIZACIÓN DEL EQUIPO DE REDACCIÓN COLABORATIVA - 10
DATOS DE CARACTERIZAÇÃO DE REDAÇÃO COLABORATIVA - 10
GRÁFICO DE RELACIONES DEL MANUAL DE ACCIÓN - 12
GRÁFICO DE RELAÇÕES DO MANUAL DE AÇÃO - 12
ARTÍCULO INTRODUCTORIO DEL MANUAL DE ACCIÓN - 14
ARTIGO INTRODUTÓRIO MANUAL DE AÇÃO - 14
ATENEO CRÍTICO - JUANJO VALENCIA 2020 - 22
SOBRE EL COEFICIENTE DE TRAYECTORIA- ATENEO CRÍTICO - ISLAS CANARIAS - 44

A CONCEPTOS / CONCEITOS

CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 1 - 60
CONCEITOS DO ACORDO PARTE 1 - 60
CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 2 - 62
CONCEITOS DO ACORDO PARTE 2 - 62
MAPA DE RELEVAMIENTOS DE TRABAJADORES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA - 64
MAPA DE RELEVANÇÕES DE TRABALHADORES DA ARTE NA AMÉRICA LATINA - 64
ASOCIATIVIDAD - 66 ASSOCIATIVIDADE - 66
ESCENAS DE ARTE - 68 CENAS DE ARTE - 68
ACTIVIDADES DE FORMACIÓN NO FORMAL - 70
ATIVIDADES DE FORMAÇÃO NÃO FORMAL - 70
ORGANIZACIONES INSTITUCIONALES - 72
ORGANIZAÇÕES INSTITUCIONAIS - 72
SERVICIOS PARA EVENTOS - 74 / SERVIÇOS DE EVENTO - 74
INCENTIVOS - 76 / INCENTIVOS - 76
ACTIVIDADES DE EXHIBICIÓN /EXPOSICIÓN - 78
ATIVIDADES DE EXIBIÇÃO / EXPOSIÇÃO - 78

B TOMA DE DECISIONES / TOMADA DE DECISÕES

CÓMO DECIDIR SI PARTICIPAR EN UNA ACTIVIDAD - 86
COMO DECIDIR PARTICIPAR DE UMA ATIVIDADE - 88
CÓMO USAR EL ACUERDO - 90
COMO USAR O ACORDO - 92
CÓMO IDENTIFICAR INDICIO DE DISCRIMINACIÓN - 94
COMO IDENTIFICAR INDÍCIO DE DISCRIMINAÇÃO - 96

C MAPAS Y DIAGRAMAS / MAPAS E DIAGRAMAS

MAPA DE TRABAJADORAS DE ARTE DE LATINOAMÉRICA - 100
MAPA DE TRABALHADORES DE ARTE NA AMÉRICA LATINA - 100
MAPA DE ASOCIACIONES DE ARTE / ARTISTAS LATINOAMÉRICA - 102
MAPA DAS ASSOCIAÇÕES DE ARTE DA AMÉRICA LATINA - 102
MAPA DE ESCENAS LOCALES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA - 104
MAPA DE CENAS LOCAIS DE ARTE NA AMÉRICA LATINA - 104

DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZACIÓN EN LATINOAMÉRICA - 106
DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZAÇÃO NA AMÉRICA LATINA - 106
MERCADO DE ARTE - 108
MERCADO DE ARTE - 108
PRIORIDADES DE POLÍTICAS PÚBLICAS - 110
PRIORIDADES DAS POLÍTICAS PÚBLICAS - 112
¿POR QUÉ USAMOS VADB? - 114
POR QUE UTILIZAMOS VADB? - 114

D HERRAMIENTAS DESARROLLADAS / FERRAMENTAS DESENVOLVIDAS

BREVE HISTORIA - 122
BREVE HISTÓRIA - 122
LÍNEA DE TIEMPO DE TRABAJADORES DE ARTE - 124
LINHA DE TEMPO DE TRABALHADORES DE ARTE - 124
ACUERDOS DE TRABAJADORES DE ARTE (VIGENTES) - 128
ACORDOS DE TRABALHADORES DE ARTE (ATUAIS) - 128
MAPA DE ACUERDOS DE TRABAJADORES Y TARIFARIOS EN LATINOAMÉRICA - 130
MAPA DE ACORDOS DE TRABALHADORES E TAXAS DE SERVIÇOS NA AMÉRICA LATINA - 130
CALCULADORA DE PRESUPUESTO EN ARTE - 132
CALCULADORA DE ORÇAMENTO DE ARTE - 132
CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO - 134
CENSO LATINO-AMERICANO DE ARTE CONTEMPORÂNEA - 134
JUEGO ¿QUIÉN QUIERE VIVIR DEL ARTE? - 138
JOGO QUEM QUER VIVER DA ARTE? - 140
MANUAL DE INVERSIÓN EN ARTE, CULTURA Y SOCIEDAD - 144
MANUAL DE INVESTIMENTO EN ARTE, CULTURA E SOCIEDADE - 144

E TRABAJADORES DE ARTE / TRABALHADORES DE ARTE

ASAMBLEA DE TRABAJADORES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA - 148
ASSEMBLÉIA DOS TRABALHADORES DE ARTE EN AMÉRICA LATINA - 148
¿CÓMO CREAR UN GRUPO AUTÓNOMO EN TU ESCENA LOCAL? - 150
COMO CRIAR UM GRUPO AUTÔNOMO EM SUA CENA LOCAL? - 152
PÚBLICA Y DISTRIBUYE ESTE MANUAL - 154
PÚBLICA E DISTRIBUI ESTE MANUAL - 156

F CONTRATOS / CONTRATOS

CONTRATOS - 160
CONTRATOS - 160
ENLACES A OTROS CONTRATOS DISPONIBLES EN INTERNET - 180
LINKS PARA OUTROS CONTRATOS DISPONÍVEIS NA INTERNET - 180

G OTROS / OUTROS

BIBLIOGRAFÍA - 184
BIBLIOGRAFIA - 184
LEYES QUE SE APLICAN EN CADA PAÍS - 190
LEIS QUE SE APLICAM EM CADA PAÍS - 190
ORGANIZACIONES CON LAS QUE ESTUVIMOS EN CONTACTO - 198
ORGANIZAÇÕES COM AS QUAIS ESTAMOS EM CONTATO - 198
ÍNDICE ONOMÁSTICO - 200
ÍNDICE ONOMÁSTICO - 200

REDES SOCIALES Y FORMAS DE PARTICIPACIÓN

REDES SOCIAIS E FORMAS DE PARTICIPAÇÃO

La iniciativa Trabajadores de Arte Contemporáneo se basa en compartir información y experiencias a través de mantener un debate público y abierto con todas las personas interesadas en los derechos laborales del sector.

En estos grupos encontrarás trabajadores de toda Latinoamérica que comparten tus inquietudes.

Conversemos. Elige cómo:



Trabajadores de Arte en Whatsapp

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte>



Trabajadores de Arte en Telegram

<http://t.me/trabajadoresdearte>

Escríbenos al mail
contacto@trabajadoresdearte.org

A iniciativa Trabalhadores de Arte Contemporânea baseia-se na partilha de informação e experiências através de um debate público e aberto com todos os interessados nos direitos laborais do sector.

Nestes grupos, encontrará trabalhadores de toda a América Latina que partilham as suas preocupações.

Vamos falar. Escolha como:



Trabalhadores de Arte na Whatsapp

<http://tiny.cc/trabalhadoresdearte>



Trabalhadores de Arte na Telegram

<https://t.me/trabalhadoresdearte>

Escreva-nos para o correio
contacto@trabajadoresdearte.org

Comparte estos enlaces en redes sociales o con personas interesadas en participar.
Partilhar estes links em redes sociais ou com pessoas interessadas em participar.



CRÉDITOS/ REDACCIÓN COLABORATIVA

CRÉDITOS/ REDAÇÃO COLABORATIVA

**Equipo de Edición,
Contenidos y Coordinación**

**Equipe de edição,
Conteúdos e Coordenação**

Jorge Sepúlveda T. Brasil/Chile
Guillermina Bustos Brasil/Argentina
Federico de la Puente Argentina
Nicolás Bertona Argentina
Gabriela Díaz Velasco Colombia

Equipo de Actualización

Equipe de Actualização

Jorge Sepúlveda T. Brasil/Chile
Guillermina Bustos Brasil/Argentina
Federico de la Puente Brasil/Argentina
Nicolás Bertona Argentina
Valmir De Souza Brasil
Cecilia Romero Argentina



Información actualizada en/
Informação atualizada em:
<http://tiny.cc/manualdeaccion-infoVADB>



El nombre de cada integrante del equipo, dirige a la ficha VADB de su perfil
O nome de cada membro da equipe, dirige-se á ficha VADB do seu perfil

EQUIPO DE REDACCIÓN COLABORATIVA Y REVISIÓN

EQUIPE DE REDAÇÃO E REVISÃO COLABORATIVA

Adriana Silva Colombia
Aisa Serrano Barrientos México
Alba Cervantes México
Alejandro Ortega Salgado Chile
Alicia Estela Beltramini Zubiri Guyana
Alma Delia Miranda Flores México
Ana María Bernal Cortés Colombia
Andrea Martha Dormond Argentina
Andrés Durán Chile
Andrés Linares-Guerrero Colombia
Andrés Villalobos Cuevas México
Angie Carolina Avila Colombia
Beatriz Alejandra Hernández Acevedo Colombia
Belén Santillán Ecuador
Carlos Andrés Ruiz Caro Colombia
Cassia Andrade Brasil
César Cortés Vega México
Claudia Cristell Marín Bertolini México
Claudia Helena Velásquez López Colombia
Constanz Cruz Chile
Cristian Reynaga Argentina
Dalia Chévez El Salvador
Daniel Jablonski Brasil
Daniela Acuña Briones Chile
David Arteaga Arevalo Colombia
Elsa Dueñas Salazar Ecuador
Eric Javier Markowski Argentina
Eugenio Armando Basualdo Argentina
Felipe Nadie Chile
Francisca Paris Chile
Gastón Molina Chalén Ecuador
Glenda Gutierrez Eriz Chile
Gloria Patricia Tapia Morales Chile
Gonzalo Espinosa Menéndez Chile
Guillermo Zapata Salazar Colombia
Heloísa Prando Brasil
Ignacio Salinas Heim Chile
Iliana Hernández Rodríguez México
Inés Ortega-Márquez Chile
Iris Pérez República Dominicana
Janina Suárez Pinzón Ecuador
Jefferson Cabrera Amaquema Ecuador
Jenny Mejía Colombia
Jennys Fernanda Obando Jaramillo Colombia
Johnny Machado Avila Ecuador
Jorge Aguilar Villa Colombia
Jorge Ferada Sullivan Chile
José Manuel Olvera Vega México
Juan Carlos Jiménez Abarca México
Karen Pazán Chile
Katherine Mayorga Colombia
Laura Biadiú Argentina
Lidia Bracco Argentina
Lorena Guidarelli Argentina
Lucas Ponce Argentina
Luis Cáceres Sagués Chile
Luis Hernández Mellizo Colombia
Luis López Ecuador
Luz Mery Pedreros Colombia
Macarena Montañez Uruguay
María Andrea Gamarra Sarmiento Colombia
María Belén Alonso Argentina
María Elba Torres Muñoz Puerto Rico
María Eugenia Larramendy Argentina
María Fernanda Ferri Argentina
María Sanz-Guerrero Cosulich Chile
María Lightowler Argentina
Mariana Abregu Argentina
Mario Jaén Honduras
Miguel Benítez Ramírez México
Myriam Elizabeth Mansilla Argentina
Nadja De Carvalho Lamas Brasil
Natalia Pinesa Ecuador
Olga Margarita Dávila México
Pablo Ortíz Marzumilaga Ecuador
Patricia Ciriani Espejo Perú
Patricia Londoño Aristizábal Colombia
Piren Benavidez Ortiz Argentina
Raúl Andres Mejía Arango Colombia
Renata Paluch Argentina
Reyna Aguiar Basurto México
Roberto Urbina Gajardo Chile
Rodrigo Arenas-Carter Chile
Rosa Bunchaft Brasil
Rosa Sonia Elizabeth Salazar Argentina
Rosalba Silva Esquivel Colombia
Samuel Ochoa Guatemala
Sebastián Santana México
Silfarlem Junior De Oliveira Brasil
Silvia Cristina Mourelle Argentina
Silvia Quezada Ecuador
Sol Caraves Argentina
Sonia Salazar Argentina
Stalin Alvarado Morán Ecuador
Valeria Pertovt Argentina
Vilma Adriana Pérez-Casalet Ecuador
Viviana Rebollosa Argentina

DATOS DE CARACTERIZACIÓN DEL EQUIPO DE REDACCIÓN COLABORATIVA DATOS DE CARACTERIZAÇÃO DA EQUIPE DE REDAÇÃO COLABORATIVA



Versión 1.1 / Versão 1.1 - Abril 2021

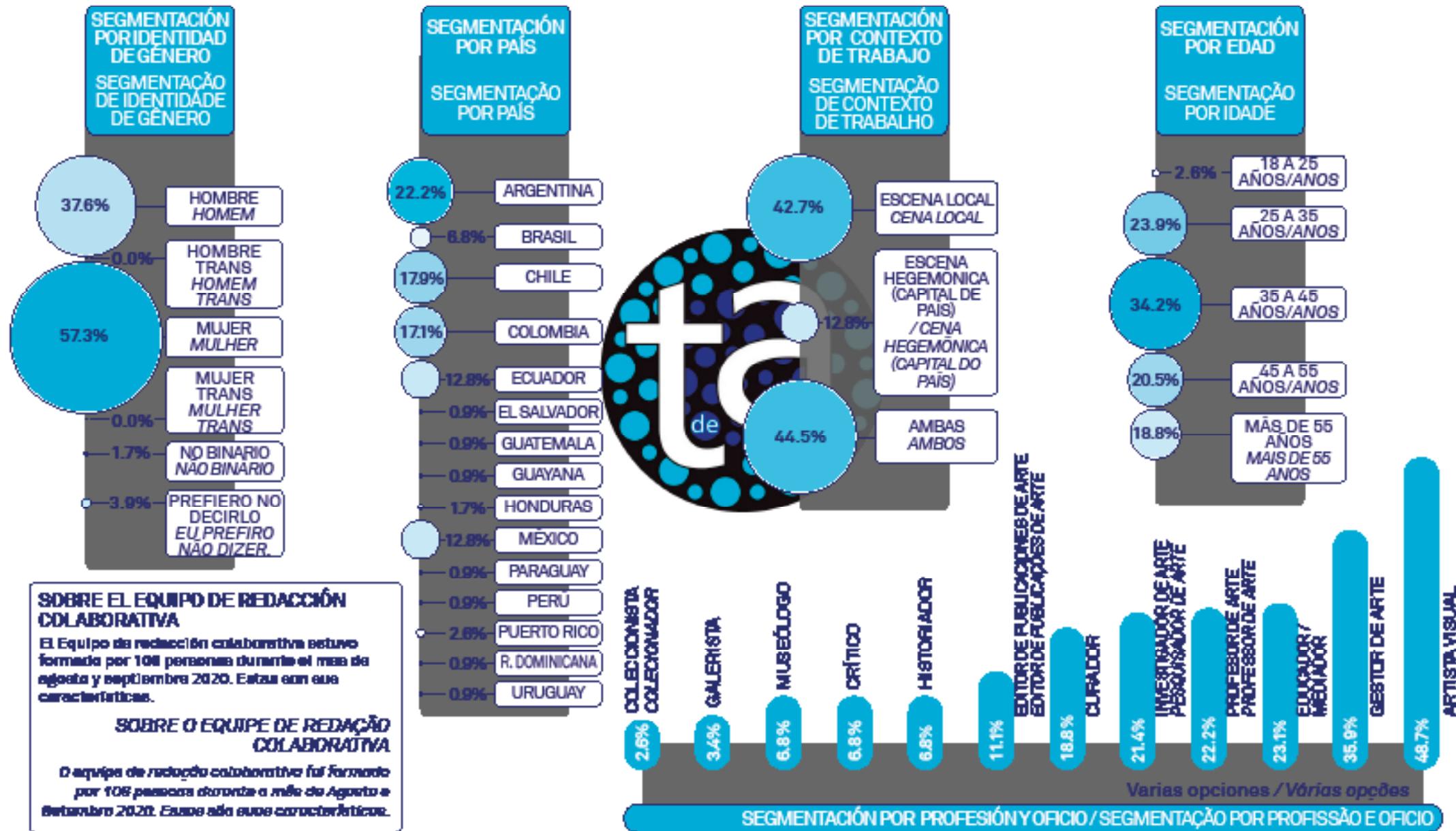


GRÁFICO DE RELACIONES DEL MANUAL DE ACCIÓN

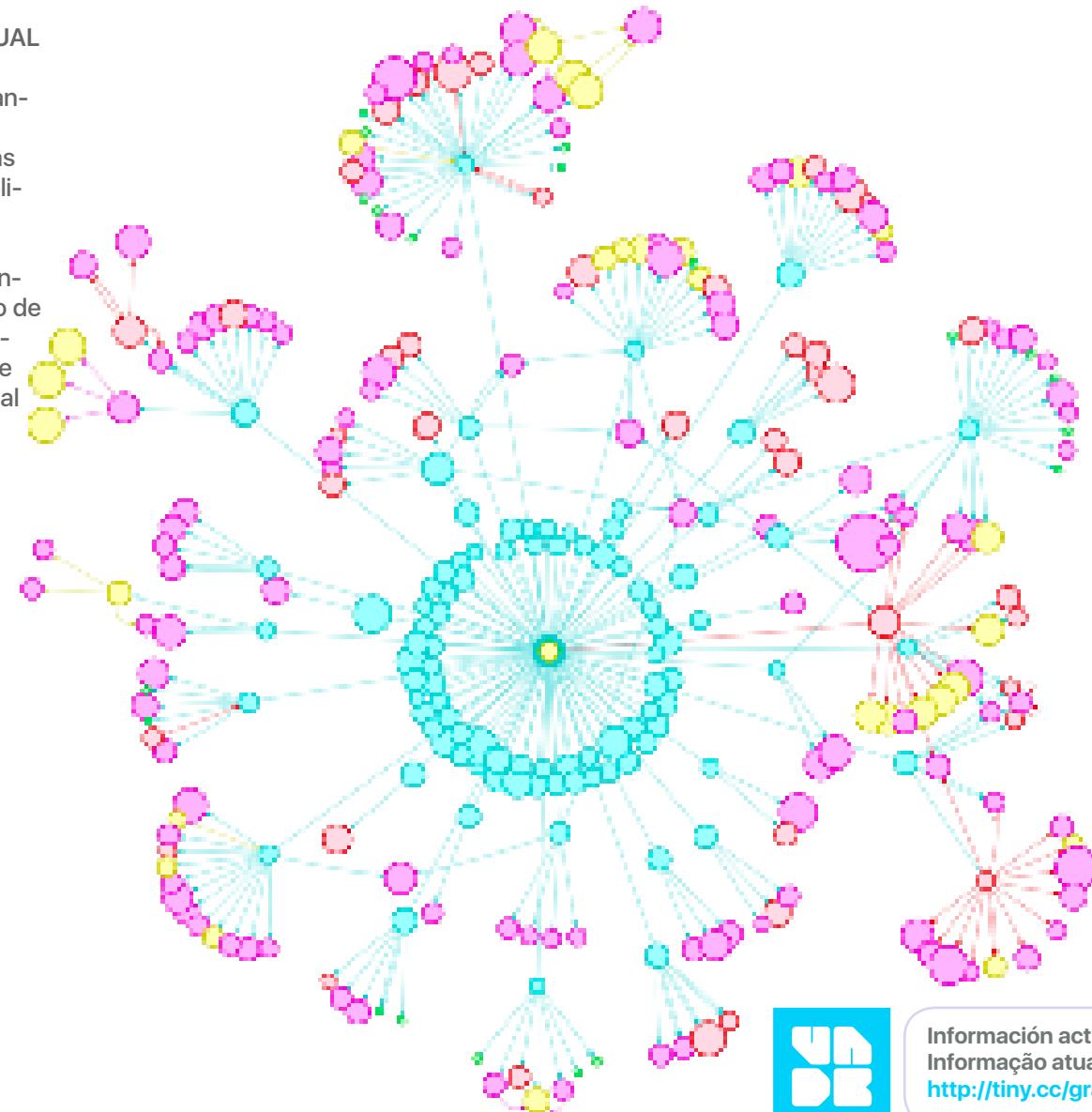
GRÁFICO RELAÇÕES DO MANUAL DE AÇÃO



13

El Gráfico de Relaciones del **MANUAL DE ACCIÓN** muestra información sobre todas las personas participantes en su realización, los vínculos que constituyen su trayectoria y las actividades, organizaciones y publicaciones que tienen en común.

El gráfico es actualizado permanentemente cada vez que un miembro de la comunidad VADB - arte contemporáneo latinoamericano comparte o vincula información relacionada al **MANUAL**.



O Gráfico de Relações do **MANUAL DE AÇÃO** mostra informações sobre todas as pessoas envolvidas na sua implementação, as ligações que constituem a sua trajectória e as actividades, organizações e publicações que têm em comum.

O gráfico é permanentemente actualizado sempre que um membro da comunidade VADB arte contemporânea em América Latina, partilha ou liga informações relacionadas com o **MANUAL**.



Información actualizada en/
Informação atualizada em
http://tiny.cc/grafico_manualdeaccion



www.trabajadoresdearte.org



ARTÍCULO INTRODUCTORIO MANUAL DE ACCIÓN

ARTIGO INTRODUTÓRIO MANUAL DE AÇÃO

Jorge Sepúlveda T. y Guillermina Bustos
 Traducción al portugués: Adriene Coelho
 Julio/Julho 2020.

ARTÍCULO INTRODUCTORIO MANUAL DE ACCIÓN
 ARTIGO INTRODUTÓRIO MANUAL DE AÇÃO

Trabajadores de Arte surge en el año 2012 como una iniciativa horizontal para el debate y establecimiento de derechos laborales de diferentes actores dentro del sistema de arte en América Latina, coordinada inicialmente por Ilze Petroni (hasta 2014) y Jorge Sepúlveda T.

Nuestro diagnóstico inicial, ya en esos años, era complicado: la evidente precarización laboral, la concentración de los presupuestos (públicos y privados) y la jerarquización que generaban exclusión y discriminación laboral por: clase, etnia, sexualidad, género, condición migratoria, religión, etc.

Junto a eso la fragmentación política del sector, la ausencia de organizaciones dedicadas permanentemente al tema, las reacciones a casos específicos locales y no a las políticas públicas, como también el uso de herramientas obsoletas de negociación (como los petitorios, juntada de firmas o cartas de repudio).

Entonces nuestra propuesta fue crear una acción civil o acción co-

Trabalhadores de Arte surgiu em 2012 como uma iniciativa horizontal para o debate e o estabelecimento de direitos trabalhistas de diferentes atores dentro do sistema de arte na América Latina, coordenada inicialmente por Ilze Petroni (até 2014) e Jorge Sepúlveda T.

Nosso diagnóstico inicial, já naqueles anos, era complicado: a evidente precarização do trabalho, a concentração dos orçamentos (públicos e privados) e a hierarquização que gerava exclusão e discriminação trabalhista por: classe, etnia, sexualidade, gênero, condição migratória, religião, etc.

Aliado a isso, a fragmentação política do setor, a ausência de organizações permanentemente dedicadas ao tema, reações a casos locais específicos e não às políticas públicas, bem como o uso de ferramentas de negociação obsoletas (como petições, coleta de assinaturas ou cartas de repúdio).

Então nossa proposta era criar uma ação civil ou ação coleti-

lectiva que permitiera crear herramientas, dinámicas y contextos para el ejercicio de los derechos laborales.

Inicialmente nos centramos en la redacción de un documento llamado **Acuerdo de Trabajadores de Arte** que 1) describe y visualiza funciones y servicios que ofrecen diferentes agentes del campo y 2) establece cuál debe ser el valor mínimo referencial¹ que debe cobrarse por dichas prácticas, en caso de trabajar en una Gestión Institucional (instituciones) o trabajar en una Gestión Autónoma.

Además se realizan propuestas y sugerencias en favor de prácticas éticas de trabajo, como el pago de derechos de uso y la mención de créditos; la redacción de contratos; o la explicitación de las reglas en las convocatorias. Cada Acuerdo por país fue asesorado y redactado en conjunto por diferentes grupos de trabajadores de arte contemporáneo que se encontraban en constante colaboración con la iniciativa.

En los primeros años (2012 a

va que permitisse a criação de ferramentas, dinâmicas e contextos para o exercício dos direitos trabalhistas.

Inicialmente, nos concentramos na elaboração de um documento chamado **Acordo dos Trabalhadores de Arte** que 1) descreve e torna visíveis as funções e serviços oferecidos por diferentes agentes do campo e 2) estabelece qual deve ser o valor referencial mínimo¹ que deve ser cobrado por tais práticas, no caso de se trabalhar em uma Gestão Institucional (instituições) ou para trabalhar em uma Gestão Autônoma.

Além disso, foram feitas propostas e sugestões em favor de prácticas éticas de trabalho, como o pagamento de direitos de uso e menção de créditos; a elaboración de contratos; ou a explicitação das regras nas convocatórias. Cada Acordo em cada país foi asessorado e redigido em conjunto por diferentes grupos de trabalhadores de arte contemporânea que estiveram em constante colaboração com a iniciativa.

2014) se redactaron Acuerdos de Trabajadores de Arte en: Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, México, Perú y Venezuela; que se actualizaron periódicamente (mediante consultas online, públicas y abiertas) cada 6 meses conforme iban modificándose los precios y condiciones laborales de cada país.

En 2020, y a partir de la contingencia que estamos viviendo, se hicieron innegables las evidencias de la situación precaria de nuestro sector y la urgencia de la organización de los trabajadores y trabajadoras de arte en todo el continente. Por ello, **Trabajadores de Arte Contemporáneo se rearticula como una iniciativa de debate**, colaboración y activismo de derechos laborales para artes visuales en América Latina; que combina investigación y herramientas prácticas para la negociación de condiciones justas de trabajo.

Decidimos entonces realizar la actualización de los términos y montos mínimos referenciales de 6 Acuerdos de Trabajadores de Arte para Argentina, Chile, Co-

Nos primeiros anos (2012 a 2014) foram elaborados Acordos de Trabalhadores de Arte em: Argentina, Chile, Colômbia, Equador, México, Peru e Venezuela; que foram atualizados periodicamente (através de consultas online, públicas e abertas) a cada 6 meses, conforme os preços e as condições de trabalho em cada país.

Em 2020, e a partir da contingência que vivemos, tornaram-se inegáveis as evidências da situação precária do nosso setor e da urgência da organização dos trabalhadores e trabalhadoras de arte em todo o continente. Por isso, **Trabalhadores de Arte Contemporânea se rearticula como uma iniciativa de debate**, colaboração e ativismo dos direitos trabalhistas para as artes visuais na América Latina; combinando investigação e ferramentas práticas para negociar condições justas de trabalho.

Decidimos então realizar a atualização dos termos e valores referenciais mínimos de 6 Acordos de Trabalhadores de Arte para Argentina, Chile, Colômbia, Equador, México e Peru; e começamos

lombia, Ecuador, México y Perú; y comenzamos con la redacción del Acuerdo de Trabalhadores de Arte de Brasil.

También hemos organizado grupos de debate junto a trabajadores de arte de todo el continente, una instancia de **Asamblea Pública y Abierta** realizada el 30 de mayo de 2020, para discutir la situación y las potenciales soluciones para cada región, y compartimos mapas y diagramas de investigación, como instrumentos para la visibilidad de las condiciones de nuestro sector.

Uno de los acuerdos alcanzados en la Asamblea fue la realización de este **Manual de Acción para los Derechos Laborales**, que reúne información y propuestas para fortalecer y especificar nuestras tácticas y planificar nuestras estrategias al momento de negociar condiciones laborales justas para todo el colectivo de trabajadoras y trabajadores, a la vez que permita tomar decisiones individuales.

Proponemos que asumir nuestra condición de trabajadoras y

com a elaboração do Acordo dos Trabalhadores de Artes do Brasil.

Também temos organizado grupos de discussão com trabalhadores de arte de todo o continente, uma instância de **Assembleia Pública e Aberta** foi realizada em 30 de maio de 2020, para discutir a situação e as potenciais soluções para cada região, e compartilhamos mapas e diagramas de investigação, como instrumentos de visibilidade das condições do nosso setor.

Um dos acordos firmados na Assembleia foi a elaboração deste **Manual de Ação para os Direitos Trabalhistas**, que reúne informações e propostas para fortalecer e especificar nossas táticas e planejar nossas estratégias para a negociação de condições de trabalho justas para todo o coletivo de trabalhadoras e trabalhadores, ao mesmo tempo que permita a tomada de decisões individuais.

Propomos que assumir a nossa condição de trabalhadores de arte permite compreender plenamente a complexidade e co-dependência no sistema da

trabajadores de arte nos permite comprender extensamente la complejidad y codependencia en el sistema de arte, donde no solo existen artistas y obras, sino de una cantidad de roles complementarios que confabulados hacen posible el trabajo en arte².

Proponemos que reconocernos como trabajadoras y trabajadores es entendernos sujetos económicos y sujetos del derecho, es asumir la posición de generar autonomía y validar colectivamente nuestra capacidad de decisión. Esto implica repensar las conceptualizaciones, los medios de producción de objetos y prácticas artísticas, las herramientas y dinâmicas de circulação, inscripción y valoración, como también nuestras propuestas de relación con la sociedad y las comunidades.

Reconocernos como trabajadores y trabajadoras, y construir el contexto de autonomía laboral que nos permita evaluar las condiciones para establecer una relación laboral, que nos permita rechazar un trabajo cuando no cumpla con las mínimas condiciones labora-

arte, onde não só existem artistas e obras, mas também uma série de papéis complementares que conspiram para tornar possível o trabalho em arte².

Reconhecer-se como trabalhador e compreender-se como sujeito económico e sujeito de direitos, é assumir a posição de gerador de autonomia e valida coletivamente a nossa capacidade de decisão. Isso implica repensar as conceituações, os meios de produção de objetos e práticas artísticas, as ferramentas e dinâmicas de circulação, inscrição e valoração, como também nossas propostas de relacionamento com a sociedade e as comunidades.

Nos reconhecer como trabalhadores e trabalhadoras, e construir o contexto de autonomia laboral que nos permita avaliar as condições para estabelecer uma relação trabalhista, que nos permita rejeitar um trabalho quando este não cumpre as condições mínimas de trabalho que temos o direito de exigir.

Nos reconhecer como trabalha-

les, las cuales tenemos el derecho a exigir.

Reconocernos como trabajadores y trabajadoras es reconocernos como ciudadanos, es desmitificar que la política pública es sólo política de Estado, y comprender que somos capaces de ocupar un espacio de enunciación y participación política.

dores e trabalhadoras é reconhecer nos como cidadãos, é desmistificar que a política pública é apenas política de Estado, e compreender que somos capazes de ocupar um espaço de enunciación e participação política.



¹Este monto mínimo referencial es el resultado del cálculo de un valor bajo el cual no es retribuido el esfuerzo realizado en el trabajo.

Este valor mínimo referencial é resultado do cálculo de um valor abaixo do qual o esforço realizado no trabalho não é remunerado.

²Todos somos trabajadores de arte, los artistas junto a curadores, gestores, productores, montajistas, galeristas, funcionarios, museógrafos, archivistas, críticos, investigadores, mediadores, professores de arte, editores, historiadores e investigadores de arte.

Este cambio de paradigma para el sistema de arte tiene que ver con la progresiva división del trabajo que ocurre a fines de los años 80s a nivel internacional; que viene de la mano con la creación de grandes eventos internacionales como la propagación de bienales y ferias en todo el continente.

Todos somos trabalhadores de arte, os artistas junto com curadores, gestores, produtores, editores, galeristas, funcionários, museólogos, arquivistas, críticos, pesquisadores, mediadores, professores de arte, editores, historiadores e investigadores de arte. Essa mudança de paradigma para o sistema de arte tem a ver com a progressiva divisão do trabalho que ocorre no final dos anos 80 em nível internacional; que vem junto com a criação de grandes eventos internacionais, como a propagação de bienais e feiras em todo o continente.

PRODUCIR LOS MEDIOS DE PRODUCCIÓN. SISTEMA DE ARTE, PRECARIZACIÓN Y DERECHOS.

ENTENDER NOS COMO AGENTES ECONÓMICOS Y TRABAJADORES DE ARTE COMO ACTO POLÍTICO.

(ORIGINALMENTE PUBLICADO EN LA REVISTA ATENEO CRÍTICO: ISLAS CANARIAS - 2020)

Guillermina Bustos y Jorge Sepúlveda T.

Mientras tanto que tus triunfos,
Pobres triunfos pasajeros.
sean una larga fila de riquezas y placer.
Mano a mano. Flores, Gardel y Razzano (1920)

Que ser valiente no salga tan caro,
Que ser cobarde no valga la pena.
Joaquin Sabina. Noche de Bodas (1999)

El mayor evento del año 2020 hizo evidente e innegable la manera en que se fue instituyendo el sistema de arte: la base de toda especulación (conceptual y económica) es la precarización de sus agentes. Vemos ahora que más allá de los mecanismos de relaciones públicas (publicidad y propaganda) el suceso más importante de 2019 no fueron las exposiciones, bienales, ferias ni las luces, el entusiasmo o la promesa; sino la consolidación de esa precariedad que los ha sostenido todo este tiempo.

Este artículo trata de abordar este cambio de perspectiva, de diagnosticarlo históricamente y proponer algunos puntos de fuga que nos hagan capaces de modificarlo efectivamente.

Desde los inicios de nuestro trabajo en [Curatoría Forense - Latinoamérica](#) nos hemos preguntado recurrentemente sobre la especificidad del campo de conocimiento, sobre sus límites y posibilidades, sobre el valor social y político del arte contemporáneo, y sobre el sistema que nos estructura y nos sustenta.

O maior evento do ano de 2020 tornou evidente e inegável a maneira como o sistema de arte foi instituído: a base de toda especulação (conceptual e econômica) é a precarização de seus agentes. Vemos agora que, além dos mecanismos de relações públicas (publicidade e propaganda), o acontecimento mais importante de 2019 não foram as exposições, bienais, feiras, nem as luzes, o entusiasmo ou a promessa, mas sim foi a consolidação dessa precariedade que tem sustentado o sistema o tempo todo.

Este artigo busca abordar essa mudança de perspectiva, diagnosticá-la historicamente e propor alguns pontos de fuga que possam nos permitir modificá-la efetivamente.

Desde o início do nosso trabalho na [Curatoria Forense – América Latina](#), temos nos perguntado continuamente sobre alguns pontos: a especificidade do campo de conhecimento, seus limites e possibilidades, o valor social e político da arte contemporânea e o sistema que nos estrutura e sustenta.

Estas preguntas, que exceden las contingencias (construyendo parámetros, categorías y conceptualizaciones), siempre son acompañadas por la incertidumbre de la existencia efectiva de este sistema, por un lado podemos deducirlo de sus consecuencias y síntomas que lo delatan (de-mostrándolo), y por otra parte, contrastar su consistencia y continuidad; pues al considerar la historia aparece una sostenida fragilidad de las condiciones institucionales de producción, exhibición y circulación de arte en América Latina.

Esto evidencia, para nosotros, la distancia entre un sistema de creencias y un sistema de producción en el arte contemporáneo latinoamericano. Hablaremos de esa distancia.

Es el momento de entender el presente como consecuencia.

La contingencia actual a nivel internacional nos empuja a reconsiderar el valor de sostener nuestras prácticas, su contexto, sus relaciones, las condiciones de producción y capitalización del valor: hay una correlación de-

Essas perguntas, que vão além das contingências (construindo parâmetros, categorias e conceituações), são sempre acompanhadas pela incerteza da existência efetiva desse sistema: por um lado, podemos deduzi-lo a partir de suas consequências e sintomas que o denunciam (denunciando-o), e, por outro lado, fazer um contraste entre sua consistência e continuidade; pois, ao considerar a história, surge uma fragilidade contínua nas condições institucionais de produção, exposição e circulação da arte na América Latina.

Isso evidencia, para nós, a distância entre um sistema de crenças e um sistema de produção na arte contemporânea latino-americana. Falaremos sobre essa distância.

É o momento de entender o presente como consequência.

A contingência atual em nível internacional nos leva a reconsiderar o valor de sustentar nossas prácticas, seu contexto, suas relações, as condições de produção e capitalização do valor: há uma correlação demonstrável entre

mostrable entre la capitalización compulsiva y precarización.

Esta correlación ocurre en la restricción y estandarización progresiva de los términos de la comunicación (estableciendo un rango de lo comunicable) empobreciendo el rango de lo improbable para administrarlo por omisión. Esto tiene un efecto directo a nivel individual y colectivo sobre la capacidad cognitiva, perceptiva y de estructuración del conocimiento, cuando hace obsoleta la función crítica y sus herramientas (archivo, contrastación, verificación, creación de parámetros, etc.).

La precarización (producto, herramienta y cómplice de la capitalización compulsiva) es una instancia económica que se ejerce de manera política para una instalación ideológica específica, construyendo una narrativa moral (su coartada) y una legalidad propia (haciéndola exigible).

Enfrentar la crisis, la emergencia y la urgencia como un procedimiento del sistema.

En el análisis histórico de largo

capitalização compulsiva e precarização.

Essa correlação se dá na restrição e padronização progressiva dos termos de comunicação (estabelecendo um alcance do que é comunicável), empobrecendo o alcance do improvável para administrá-lo por omissão. Isso tem um efeito direto, tanto individual quanto coletivo, sobre a capacidade cognitiva, perceptiva e de estruturação do conhecimento, ao tornar obsoleta a função crítica e suas ferramentas (arquivo, contraste, verificação, criação de parâmetros, etc.).

A precarização (produto, ferramenta e cúmplice da capitalização compulsiva) é uma instância econômica que é exercida de forma política para uma instalação ideológica específica, construindo uma narrativa moral (pretexto, justificativa) e uma legalidade própria (tornando-a exigível).

Enfrentar a crise, a emergência e a urgência como um procedimento do sistema.

Na análise histórica de longo pra-

plazo las crisis pierden importancia. Las crisis, en el capitalismo neoliberal acelerado que vivimos desde los años 80 y los capitalismos antecesores, son la forma en que se restituye la desigualdad en el patrimonio y las limitaciones de acceso a él.

Entonces el distanciamiento corporal¹, las metáforas bélicas² y la ansiedad de ser visto³ no han acrecentado la crisis económica previa sino que son su síntoma, su herramienta y su instalación discursiva y performática. Establecen simultáneamente el límite y la motivación. Nos individualizan colectivamente, nos constituyen y nos dan un horizonte.

Emerge monstruosamente (como aquello que repentinamente se muestra) la constatación de nuestra fragilidad como campo y su consolidada estructuración jerárquica, donde la mayor evidencia de ella es que la capitalización es de unos pocos y la precarización es de todos.

Estamos frente a una estructura que emerge de su opacidad, esa opacidad que fue construida a

zo, as crises perdem importância. As crises, no capitalismo neoliberal acelerado que vivemos desde os anos 80 e nos capitalismos anteriores, são a forma pela qual se restabelece a desigualdade no patrimônio e as limitações de acesso a ele.

Assim, o distanciamento corporal, as metáforas bélicas e a ansiedade de ser visto não apenas ampliaram a crise econômica pré-existente, mas também se tornaram seu sintoma, sua ferramenta e sua instalação discursiva e performática. Estabelecem simultaneamente o limite e a motivação. Individualizam-nos coletivamente, constituem-nos e nos dão um horizonte.

Emerge monstruosamente (como aquilo que repentinamente se mostra) a constatação de nossa fragilidade como campo e sua consolidada estruturação hierárquica, onde a maior evidência disso é que a capitalização é para poucos e a precarização é para todos.

Estamos diante de uma estrutura que emerge de sua opacidade,

través del ocultamiento de sus reglas (para hacer más eficiente la desigualdad, la exclusión y la distancia) y que ocasionó sucesivas instancias de discriminación laboral y múltiples violencias hacia sus cruces interseccionales, de clase, raza, género y sexualidad.

Pero todos sabemos que ésta no es una situación nueva. Esto que emerge ahora siempre estuvo allí, como unheimlich fue naturalizado haciéndose familiar, querido y deseado para nuestra práctica laboral habitual hasta que repentinamente se vuelve siniestro. Y así de golpe estamos enfrentados a una crisis de confianza en conflicto con su familiaridad.

Esta desconfianza no sólo es hacia el sistema en que participamos, si no también hacia nuestra propia capacidad de verlo y hacia las motivaciones individuales y colectivas que tuvimos para ignorarlo.

En nuestra contingencia internacional de emergencia produce la urgencia, ha hecho que todas nuestras decisiones postergadas de asumir una posición y

aquela opacidade que foi construída através do ocultamento de suas regras (para tornar mais eficiente a desigualdade, a exclusão e a distância) e que causou sucessivas instâncias de discriminação laboral e múltiplas violências em seus cruzamentos interseccionais, de classe, raça, gênero e sexualidade.

No entanto todos sabemos que esta não é uma situação nova. Isso que agora emerge sempre esteve lá, como unheimlich (estrano) foi naturalizado, tornando-se familiar, querido e deseado para nossa prática laboral habitual até que, de repente, torna-se siniestro. E assim, de repente, estamos diante de uma crise de confiança em conflito com sua familiaridade.

Essa desconfiança não é apenas em relação ao sistema em que participamos, mas também em relação à nossa própria capacidade de vê-lo e às motivações individuais e coletivas que tivemos para ignorá-lo.

Em nossa contingência internacional de emergência, produz-se

enfrentarla deban ser tomadas, pero hacer frente a esta situación es realmente asustador. Porque pone en duda la forma que fuimos constituidos como sujetos, como nos relacionamos emocional y laboralmente, pero también nuestra idea de orden y de futuro.

Aunque con algunas molestias y reclamaciones, ya nos habíamos acostumbrados a la precariedad tanto de nuestros vínculos laborales como de nuestras relaciones personales; nos acostumbramos a participar voluntaria y sumisamente de un sistema endogámico y desigual; avalando, por acción u omisión, su estructura de asignación de privilegios, en vez de democratización de derechos.

Nuestra ignorancia autoinducida nos protegió de reconocer sus efectos (su mecanismo) y nos mantuvo inmersos en la fantasía del esfuerzo y la productividad. Veamos cómo se configura esta opción.

Por pedagogía directa (academias, talleres, etc.) o indirecta (deducción de lo hecho por otros) la participación en el sistema

a urgência; fez com que todas as nossas decisões postergadas de assumir uma posição e enfrentá-la devessem ser tomadas. No entanto, enfrentar essa situação é realmente assustador, pois põe em dúvida a forma como fomos constituídos como sujeitos, como nos relacionamos emocional e laboralmente, e também nossa ideia de ordem e de futuro.

Embora com algumas queixas e reclamações, já estávamos acostumados à precariedade tanto de nossos vínculos laborais quanto de nossas relações pessoais; acostumamo-nos a participar voluntária e submissamente de um sistema endogâmico e desigual, avalizando, por acción ou omissão, sua estrutura de atribuição de privilegios, em vez de democratização de direitos.

Nossa ignorância autoinduzida nos protegeu de reconhecer seus efeitos (seu mecanismo) e nos manteve imersos na fantasia do esforço e da produtividade. Vejamos como se configura essa opção.

Por pedagogia directa (academias,

de arte ha sido vista hasta ahora desde la acción individual, a través de la prevalencia de una autoficción (self-fiction) del artista individual, creativo; y en espera de ser descubierto / valorado / integrado, que se enfatiza en el diseño propio (self-design) de diferenciación confiable competitiva; integrándose en la narrativa (storytelling) de individualidades coincidentes que son esporádicamente colectivas-colaborativas.

Desde hace 15 años hemos insistido en encontrar modos de despejar la nebulosa que no nos permite ver el monstruo a los ojos, y tomar posición, las decisiones y las acciones para derrotarlo.

¿Cómo es posible a partir del diagnóstico de estas eficiencias precarizantes hacer un cambio estructural?

Conjuntamente con nuestro equipo de trabajo, con gestiones autónomas de arte y comunidades de arte en latinoamérica hemos intentado enfrentar articuladamente sus causas modificando sus dinámicas:

oficinas, etc.) ou indireta (dedução do que foi feito por outros), a participação no sistema de arte tem sido vista até agora desde a ação individual, através da prevalência de uma autoficção (self-fiction) do artista individual e criativo, que espera ser descoberto/valorizado/integrado, enfatizando o próprio design (self-design) de diferenciação confiável e competitiva; integrando-se à narrativa (storytelling) de individualidades coincidentes que são esporadicamente coletivas-colaborativas.

Há 15 anos insistimos em encontrar maneiras de dissipar a névoa que não nos permite ver o monstro nos olhos e tomar posição, decisões e ações para derrotá-lo.

Como é possível, a partir do diagnóstico dessas eficiências precarizantes, fazer uma mudança estrutural?

Junto com nossa equipe de trabalho, gestões autônomas de arte e comunidades artísticas na América Latina, temos tentado enfrentar articuladamente suas causas, modificando suas dinâmicas:

- Realizando una explicitación pornográfica de las reglas del sistema de arte a través de nuestra investigación sobre mercado de arte, historia de arte latinoamericana, gestiones autónomas y escenas locales.

- En la difusión de estas investigaciones colaborativas a través de nuestros cursos, seminarios y residencias desde Curatoría Forense - Latinoamérica, Cooperativa de Arte y Uberbau_house.

- Pensando otras formas de asociatividad con la formación de la Red de Gestiones Autónomas de Arte Contemporáneo (activa entre 2012 y 2015).

- Con la redacción hace ocho años del primer Acuerdo de Trabajadores de Arte Contemporáneo, para pensar en los derechos laborales dentro de nuestro campo y en relación a los contextos locales y la sociedad.

- En las prácticas colectivas y fortalecimiento de vínculos con las comunidades a través de las residencias SOCIAL SUMMER CAMP (2010 a la fecha) y las residencias COMUNITARIA (2016 a 2018).

- En la conformación de la comunidad VADB - arte contem-

- Realizando uma explicitação “pornográfica” das regras do sistema de arte através de nossa pesquisa sobre mercado de arte, história da arte latino-americana, gestões autônomas e cenas locais.

- Na difusão dessas pesquisas colaborativas por meio de nossos cursos, seminários e residências na Curatoria Forense - América Latina, Cooperativa de Arte e Uberbau_house.

- Pensando em outras formas de associatividade com a formação da Rede de Gestões Autônomas de Arte Contemporânea (ativa entre 2012 e 2015).

- Com a redação, há oito anos, do primeiro Acordo de Trabalhadores de Arte Contemporânea, para pensar em direitos trabalhistas dentro do nosso campo e em relação aos contextos locais e à sociedade.

- Nas práticas coletivas e fortalecimento de vínculos com as comunidades por meio das residências SOCIAL SUMMER CAMP (de 2010 até o presente) e das residências COMUNITÁRIA (2016 a 2018).

- Na formação da comunidade VADB - arte contemporânea

poráneo latinoamericano (desde 2016 hasta la fecha) que permite un relevamiento de trabajadores, sus trayectorias y sus relaciones.

Estas iniciativas son coincidentes y complementarias, y a través de la (colocar itálico em português todas as vezes)producción conjunta de conocimiento, de procedimientos de verificación y contrastación, investigación de campo, ejercicios y dinámicas de convivencia, recolección - estructuración de datos y experiencias; hemos ido diagramando un estado de la situación que nos permite afirmar que se trata de un problema histórico en nuestro continente.

Desde la propia constitución de la idea de arte contemporáneo latinoamericano (desde los años 60s) ya existían prácticas de precarización ligadas a una fuerte dependencia subordinante (material y simbólica) del norte global (Europa y USA).

La reiteración de estas prácticas las ha convertido en procedimientos de participación y de pertenencia, han sido instaladas como

latino-americana (de 2016 até o presente), que permite um levantamento de trabalhadores, suas trajetórias e suas relações.

Essas iniciativas são coincidentes e complementares e, por meio da produção conjunta de conhecimento, procedimentos de verificação e contraste, pesquisa de campo, exercícios e dinâmicas de convivência, coleta - estruturação de dados e experiências temos esboçado um estado da situação que nos permite afirmar que se trata de um problema histórico em nosso continente.

Desde a própria constituição da ideia de arte contemporânea latino-americana (a partir dos anos 60), já existiam práticas de precarização ligadas a uma forte dependência subordinante (material e simbólica) do norte global (Europa e EUA).

A repetição dessas práticas as transformou em procedimentos de participação e pertencimento, instalando-as como o alcance do possível, viável, eficiente e rentável. Foram executadas na forma de pensar, produzir e circular. De-

el rango de lo posible, lo viable, lo eficiente y rentable. Se ejecutaron en la forma de pensar, de producir y de circular. Definieron los roles y las interacciones entre ellos. Crearon las expectativas y las modelaron jerarquizando el discurso. Este proceso no ocurrió simultáneamente, de manera homogénea o de una sola vez, se fue instalando el discurso y ritualidad de lo contemporáneo como una forma de resistencia primero en las escuelas de bellas artes de las capitales y en los principales centros de producción de arte moderno, luego en otras instituciones formales modificando sus paradigmas, aunque no sin resistencia del paradigma anterior.

Lo que comenzó como una posibilidad de liberación de lo conservador y modificador de las jerarquías de poder se convirtió en otra forma de administrar ese poder, esa jerarquía y su conservadurismo.

Una vez instalado se fue replicando con estrategias de inclusión-exclusión y de pedagogía del embrutecimiento a escala nacional a través de la tensión entre las capitales y las regiones

finiram os papéis e as interações entre eles. Criaram expectativas e as modelaram, hierarquizando o discurso.

Este processo não ocorreu simultaneamente, de maneira homogênea ou de uma só vez. Instalou-se o discurso e a ritualidade do contemporâneo como uma forma de resistência, primeiro nas escolas de belas artes das capitais e nos principais centros de produção de arte moderna, depois em outras instituições formais, modificando seus paradigmas, embora não sem resistência do paradigma anterior.

O que começou como uma possibilidade de libertação do conservadorismo e de modificação das hierarquias de poder transformou-se em outra forma de administrar esse poder, essa hierarquia e seu conservadorismo.

Uma vez instalado, foi replicado com estratégias de inclusão-exclusão e de pedagogia do embrutecimento em escala nacional, através da tensão entre as capitais e as regiões (e nas ideias de centro-periferia), produzindo a

(y en las ideas de centro-periferia) produciendo la idea de margen (marginalización y exotización) hacia otras escenas locales, pero también hacia dentro de la misma escena.

Este es el contexto en que hemos sido educados, y fue esa educación la que produjo nuestra predisposición a continuar sirviendo y afirmando esta estructura. Hemos aprendido que para tener éxito en arte tenemos que establecer deudas con ciertas lealtades, pagar favor con favor, y perseguir la validación dentro de una estructura cortesana.

Cortesanía en su doble sentido: que sigue los modales de la corte como un hidalgo (como un noble empobrecido), coleccionando certificados para algún dia conseguir algum privilégio esporádico e passageiro. Ou como cortesão/cortesã, que é administrado, negociado e abandonado pelos vaivéns do deseo e da moda, sem atrair mais interesse além de uma satisfação efímera na qual não tem autonomia de decisão.

Hemos sido educados para de-

ideia de margem (marginalização e exotização) em relação a outras cenas locais, mas também dentro da mesma cena.

Este é o contexto em que fomos educados, e foi essa educação que produziu nossa predisposição a continuar servindo e afirmando essa estrutura. Aprendemos que, para ter sucesso na arte, precisamos estabelecer dívidas com certas lealdades, retribuir favor com favor e buscar a validação dentro de uma estrutura cortesã.

Cortesia em seu duplo sentido: aquele que segue os modos da corte como um fidalgo (como um nobre empobrecido), coleccionando certificados para algum dia conseguir algum privilégio esporádico e passageiro. Ou como cortesão/cortesã, que é administrado, negociado e abandonado pelos vaivéns do desejo e da moda, sem atrair mais interesse além de uma satisfação efímera na qual não tem autonomia de decisão.

Fomos educados para desejar uma forma específica de legitimação que, individualmente, nos

sear una forma de legitimación específica que individualmente nos convertirá en capitalistas sin capital. Más aún, hemos sido educados para adoctrinarnos mutuamente para el sistema.

Aceptamos las condiciones de este sistema porque fuimos disciplinados para eso, ensinados a que no hay otro, ni otra forma dentro de él. Esto es lo que constituyó nuestro sistema de creencias.

Producir un sistema de producción. Herramientas que crean trabajadores.

Entonces ¿cómo podríamos entender y ejecutar otro uso político del arte? Y para el efecto de este artículo ¿cómo podemos reestructurar el sistema de arte contra la jerarquización precarizante que lo produjo?.

En resumen:

- Verificar la relación entre fantasía y sistema.
- Enfrentar la opacidad del sistema.
- Desmitificar. Reconocer que lo producido es el sistema.

converteria em capitalistas sem capital. Além disso, fomos educados para nos doutrinarmos mutuamente para o sistema.

Aceitamos as condições deste sistema porque fomos disciplinados para isso, ensinados a crer que não há outro, nem outra forma dentro dele. Isso constituiu nosso sistema de crenças.

Producir um sistema de producción. Ferramentas que criam trabalhadores.

Então, como poderíamos entender e executar um outro uso político da arte? E, para os efeitos deste artigo, como podemos reestruturar o sistema de arte contra a hierarquização precarizante que o produziu?

Em resumo:

- Verificar a relação entre fantasia e sistema.
- Enfrentar a opacidad do sistema.
- Desmitificar. Reconhecer que o produzido é o sistema.
- Producir direitos trabalhistas como ferramentas.

- Producir derechos laborales como herramientas.

Primero es importante acortar la brecha entre lo que producimos, lo que investigamos y cómo nos relacionamos con las personas, es decir, el sistema de producción se trata, hace bastante tiempo, de cómo imaginamos la recepción, capitalización y los efectos de lo que hacemos; mientras que nuestro sistema de creencias sigue administrando privilegios, haciendo lo producido valioso por escaso y prestigioso por inaccesible.

Podemos descartar la tendencia a fantasear que esta distancia se encuentra resuelta, que es estructurante o que mágicamente ocurrirá la conexión mediante el esfuerzo, que se resuelve en el hecho de producir incansablemente. Podemos descartarla porque esta fantasía no desea corroborar los procedimientos con que funciona el sistema de arte, que prefiere negar las evidencias de la necesidad de negociación, la transacción simbólica y la interrelación interesada con otros agentes del campo.

Primeiro, é importante encurtar a distância entre o que produzimos, o que pesquisamos como nos relacionamos com as pessoas, ou seja, o sistema de produção já faz, há bastante tempo, parte de como imaginamos a recepção, capitalização e os efeitos do que fazemos; enquanto nosso sistema de crenças continua administrando privilégios, agregando valor ao que é produzido por ser escasso e prestigioso por ser inacessível.

Podemos descartar a tendência de fantasiar que essa distância está resolvida, que é estruturante, ou que mágicamente ocorrerá uma conexão através do esforço, que se resolve no simples ato de produzir incansavelmente. Podemos descartá-la porque essa fantasia não deseja corroborar os procedimentos com os quais o sistema de arte funciona, preferindo negar as evidências da necessidade de negociação, transação simbólica e inter-relação interessada com outros agentes do campo.

Podemos mudar e reeducar as ordens de satisfação que nos fazem reincidir na subordinação, que nos recompensam com um senso de

Podemos cambiar y reeducar los órdenes de la satisfacción que nos hacen reincidir en la subordinación, que nos recompensa con un sentido de pertenencia basado en la idea de catástrofe compartida (oscilando entre la contención y la resiliencia); reproduciendo los modelos de la feligresía en el arte; como ya lo sugirió el sociólogo francés Pierre Bourdieu.

Al igual que las personas que compran la lotería fantasean con ganarla, los trabajadores de arte asumen la precarización como un estado previo a la obtención de un premio. En rigor lo que ocurre es la formación de una cooperativa de perdedores, que dilapida constantemente su capital en la fantasía de ganar individualmente. La confianza compra la promesa, no su satisfacción.

Lo que para nosotros es importante reconocer en esto es que la formación de esta cooperativa es en sí misma el valor, y no la fantasía que la sustenta.

Y esto no solamente ocurre a nivel individual, también es claro como esta fantasía opera a mayor

pertencimento baseado na ideia de catástrofe compartilhada (oscilando entre contenção e resiliência); reproduzindo os modelos de devoção religiosa na arte, como sugeriu o sociólogo francês Pierre Bourdieu.

Assim como as pessoas que compram bilhetes de loteria fantasiam em ganhá-la, os trabalhadores de arte assumem a precarização como um estado prévio à obtenção de um prêmio. Na prática, o que ocorre é a formação de uma cooperativa de perdedores, que continuamente dilapida seu capital na fantasia de vencer individualmente. A confiança compra a promessa, não sua satisfação.

O que é importante reconhecer nisso é que a formação dessa cooperativa é, em si, o valor, e não a fantasia que a sustenta.

E isso não ocorre apenas em nível individual; também é evidente como essa fantasia opera em uma escala maior e atravessa as decisões e ações coletivas de diversos papéis, que se encontram conspirados para sustentar sua opacidade. Isso ocorre frequen-

temente nas cenas locais de arte, em cidades que não são a capital política ou econômica dos países, através de comportamentos paródicos em relação a cenas de arte hegemônicas. Essas vontades aspiracionais desconhecem ou ignoram as capacidades próprias das cenas locais, seu know-how, em função do benefício de poucos atores, que geralmente rentabilizam essa situação para suas carreiras individuais.

Mais uma vez, a fantasia experimentada de forma individual e/ou coletiva é sempre subordinante, excluyente e precarizante.

A su vez existe un desconocimiento y su consecuente opacidad, de la condición económica de los trabajadores de arte en América Latina, y del tamaño y las especificidades de los mercados de arte. La fantasía está alojada en que el mercado se encuentra en las transacciones que ocurren

escalas y atraviesa las decisiones y acciones colectivas de una gran cantidad de roles, que se encuentran confabulados para sostener su opacidad. Esto ocurre con frecuencia en las escenas locales de arte, aquellas ciudades que no son la capital política o económica de los países, a través de sus comportamientos paródicos en relación a escenas de arte hegemónicas. Estas voluntades aspiracionales desconocen o ignoran las propias capacidades de las escenas locales, su know how, en función del beneficio de unos pocos actores, que generalmente rentabilizan esta situación para sus carreras individuales.

Por sua vez, existe um desconhecimento, e sua consequente opacidade, sobre a condição econômica dos trabalhadores de arte na América Latina, assim como do tamanho e das especificidades dos mercados de arte. A fantasia reside na ideia de que o mercado se encontra nas transações que ocorrem dentro das galerias de arte; cifras que, como sabemos são irrelevantes para a América Latina. O mercado de venda de obras em galerias representa entre 2% e 3% do total das trans-

dentro de las galerías de arte; cifras que sabemos que para América Latina son irrelevantes. El mercado de venta de obras en galerías representa entre un 2% y 3% del total de los intercambios económicos (financieros y simbólicos); siendo que el mayor porcentaje, alrededor del 80%, se encuentra localizado en el mercado pedagógico, formal o informal y el mercado de políticas públicas.

Teniendo estos datos en cuenta nos preguntamos ¿cuál es el valor de la ritualidad del sistema de arte y las creencias asociadas a estos rituales? ¿cuál es la necesidad y el tipo de satisfacción de esta enunciación continua?, ¿cómo pasamos de la exposición a la interacción/integración?. Y continuando con estas preguntas, ¿qué ocurre en nuestra contingencia actual frente a la evidente precarización, los museos sin presupuesto, las ferias cerradas y mediatisadas, los masivos despidos de instituciones privadas y exigencias abusivas de los trabajadores estatales? Esto nos empuja a pensar cuál es la idea fuerza que moviliza la producción y exhibición de arte contemporáneo.

sações econômicas (financeiras e simbólicas); sendo que a maior porcentagem, cerca de 80%, está localizado no mercado pedagógico, formal ou informal, e no mercado de políticas públicas.

Com esses dados em mente, nos perguntamos: qual é o valor da ritualidade do sistema de arte e das crenças associadas a esses rituais? Qual é a necessidade e o tipo de satisfação dessa enunciación contínua? Como passamos da exposição para a interação/integração? integralização? E continuando com essas perguntas, o que ocorre em nossa contingência atual diante da evidente precarização, dos museus sem orçamento, das feiras fechadas e mediadas, dos massivos cortes em instituições privadas e das exigências abusivas aos trabalhadores estatais? Isso nos leva a pensar qual é a ideia-força que mobiliza a produção e exibição de arte contemporânea.

Algo que consideramos urgente é nos entendermos como trabalhadores de arte e agentes económicos. Precisamos sair do pedestal e entender que não somos heróis,

Algo que nos parece urgente es entendermos como trabajadores de arte y agentes económicos, tenemos que bajarnos del pony y entender que no somos héroes, no somos bohemios, no somos privilegiados; somos trabajadores.

Necesitamos entender que nosotros producimos contenido, calidad de los vínculos, y otras formas de imaginar las relaciones con las personas y la comunidad; pero eso no nos hace dueños de los medios de producción.

Necesitamos desmitificar el sistema de arte, y cuantificarlo. Necesitamos abandonar la idea romántica, individualista y empalagosa del artista; necesitamos datos, no convicciones. Tenemos que entender que la producción (material y conceptual) de las obras y prácticas artísticas es individual, pero la producción de valor es colectiva, que se realiza a través del establecimiento de relaciones; y que esas relaciones requieren ser de continuidad, intensidad y mutua afectación.

Precisamos desmitificar que la

nem boêmios, nem privilegiados; somos trabalhadores.

Precisamos entender que produzimos conteúdo, qualidade de vínculos e outras formas de imaginar relações com pessoas e a comunidade; mas isso não nos torna proprietários dos meios de produção.

Precisamos desmitificar o sistema de arte e quantificá-lo. Precisamos abandonar a ideia romântica, individualista e melosa do artista; precisamos de dados, não de convicções. Temos que entender que a produção (material e conceitual) das obras e práticas artísticas é individual, mas a produção de valor é coletiva, realizada através do estabelecimento de relações; e essas relações requerem continuidade, intensidade e afetação mútua.

Precisamos desmitificar que a política pública é apenas política de Estado, entender que ser cidadãos e ocupar esse espaço de enunciación também é participar da política. Precisamos deixar de gastar nossas energias, tempo e capacidade na elaboração de petições, pedidos e greves; essas

política pública es sólo política de estado, entender que ser ciudadanos, y ocupar ese espacio de enunciación, también es participar de la política. Necesitamos dejar de gastar nuestras energías, tiempo y capacidad en elaborar petitorios, solicitudes y huelgas; estas son herramientas que para nosotros no tienen utilidad porque en principio no nos hemos reconocido ni asumido (primero) como trabajadores y no hemos identificado nuestras potencias para la negociación.

Tenemos que preguntarnos ¿cuáles serían esas herramientas que nos posicionaría en una negociación para determinar y contextualizar la retribución justa de nuestro esfuerzo, o la creación de una política pública que atienda las necesidades de nuestro sector? ¿Cuál es el valor mínimo que retribuye nuestro esfuerzo? ¿Cómo calcular ese monto mínimo referencial? ¿Qué cantidad de dinero vale nuestra dedicación? ¿Bajo qué montos estamos financiando a quien nos contrata?

Esto es, generar autonomía y va-

são ferramentas que para nós não têm utilidade, porque, a princípio, não nos reconhecemos nem assumimos (primeiro) como trabalhadores e não identificamos nossas potências para a negociação.

É preciso nos perguntarmos: quais seriam essas ferramentas que nos posicionariam em uma negociação para determinar e contextualizar a justa retribuição de nosso esforço, ou a criação de uma política pública que atenda às necessidades do nosso setor? Qual é o valor mínimo que retribui nosso esforço? Como calcular esse valor mínimo referencial? Qual é o montante de dinheiro que vale nossa dedicação? Sob quais valores estamos financiando quem nos contrata?

Isto é, gerar autonomia e validar coletivamente nossa capacidade de decisión e, em relação a isso, entender que podemos recusar um trabalho que não cumpla com as mínimas condiciones laborais, as quais temos o derecho de exigir.

E se somos trabalhadores, de que se trata o nosso trabalho?

lidar colectivamente nuestra capacidad de decisión, y en relación a esto entender que podemos rechazar un trabajo que no cumpla con las mínimas condiciones laborales, las cuales tenemos el derecho a exigir.

Y si somos trabajadores ¿de qué se trata nuestro trabajo? ¿para qué servimos? ¿cuáles son nuestras capacidades específicas de trabajo? y ¿qué podemos ofrecer?

Pareciera que la fantasía que envuelve nuestra práctica nos ha alejado de la sociedad, siendo que nosotros como trabajadores de arte contemporáneo somos socialmente útiles para cuestionar los órdenes excluyentes de la cultura, ponerlos en tensión y con ello volverlos a pensar críticamente. A la vez somos capaces de hacer públicos y extensibles estos conocimientos a través de la pedagogía y la mediación, tras pasando los límites del sistema del arte.

Somos capaces de convertir al arte en una necesidad y un derecho, habilitar efectivamente su

Para que servimos? Quais são nossas capacidades específicas de trabalho? E o que podemos oferecer?

Parece que a fantasia que envolve nossa prática nos afastou da sociedade, sendo que nós, como trabalhadores de arte contemporânea, somos socialmente úteis para questionar as ordens excluyentes da cultura, colocá-las em tensão e, com isso, repensá-las criticamente. Ao mesmo tempo, somos capazes de tornar esses conhecimentos públicos e acessíveis através da pedagogia e da mediação, ultrapassando os limites do sistema da arte.

Somos capazes de transformar a arte em uma necessidade e um direito, efetivamente habilitando seu acesso como uma ferramenta; e, assim, compreender e executar seu valor de uso. Dessa forma, conseguiríamos desviar o foco do circo burguês afirmativo do privilegio que prevalece em nosso sistema.

Nós, da dissidência, produzimos um benefício social, político e

acceso a través de su disponibilización como herramienta; y así comprender y ejecutar su valor de uso. De esta manera lograríamos correr el foco de circo burgués afirmativo del privilegio que impera en nuestro sistema.

Nosotros, desde la disidencia, producimos un beneficio social, político y económico: hacemos que las ideologías confronten sus propias contradicciones. Eso es un trabajo y merece ser remunerado.

econômico: fazemos com que as ideologias confrontem suas próprias contradições. Isso é um trabalho e merece ser remunerado.



Este artículo resume la investigación realizada para el relanzamiento de la iniciativa: www.trabadoresdearte.org/ (2012)

Esse artigo é o resumo da pesquisa realizada para o relanamento da iniciativa <http://www.trabadoresdearte.org/> (2012)

¹ Llamado "distanciamiento social", lo que evidencia su objetivo sin metáforas.

² La enfermedad es el enemigo, pero también el otro es enemigo cuando no toma distancia o no responde al miedo.

³ La producción compulsiva de lives (en vivo) como un síntoma de la necesidad de continuar siendo visto.

⁴ Aquello que perdió la casa, aquello que dejó de ser familiar.

⁵ www.vadb.org

⁶ Como señala Joseph Jacotot: el maestro primero enseña al alumno que es bruto y luego, a través de la autoridad del conocimiento, intenta reparar lo que ha producido para hacerse necesario.

⁷ Bourdieu, Pierre. (1995). Las reglas del arte génesis y estructura del campo literario. (Barcelona: Anagrama).

⁸ Para complejizar el concepto de escena local véase: Sepúlveda T., Jorge; y Bustos, Guillermina. (2017) ESCENAS LOCALES. no todo está hecho, afortunadamente. <https://vadb.org/articles/escenas-locales-no-todo-esta-hecho-afortunadamente>

⁹ Para revisar nuestra investigación sobre mercado de arte véase: Sepúlveda T., Jorge; y Bustos, Guillermina. (2019) ACCIÓN/TRANSACCIÓN economía y mercado de arte. (Córdoba: Curatoría Forense).

¹⁰ Estos datos fueron recogidos del 1er Censo Latinoamericano de Arte Contemporáneo, realizado en el año 2015 por los equipos de trabajo de Curatoría Forense - Latinoamérica y Artenlínea.

TODOS NOSOTROS, Y CADA UNO DE NOSOTROS. HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA SUBJETIVIDAD POLÍTICA Y ECONÓMICA
 TODOS NÓS E CADA UM DE NÓS. FERRAMENTAS PARA A CONSTRUÇÃO DE UMA SUBJETIVIDADE POLÍTICA E ECONÔMICA

TODOS NOSOTROS, Y CADA UNO DE NOSOTROS.

**HERRAMIENTAS PARA LA
CONSTRUCCIÓN DE UNA
SUBJETIVIDAD POLÍTICA Y
ECONÓMICA**

TODOS NÓS E CADA UM DE NÓS.

**FERRAMENTAS PARA A
CONSTRUÇÃO DE UMA
SUBJETIVIDADE POLÍTICA E
ECONÔMICA**

**(Originalmente publicado en la Revista
Ateneo Crítico: Islas Canarias - 2021)**

Jorge Sepúlveda T. y Guillermina Bustos
Trabajadores de Arte - Latinoamérica.

Surgen, con cada evidencia de las crisis democráticas que vivimos periódicamente, relatos esperanzadores sobre el fin del capitalismo neoliberal y su posible reemplazo. Se entiende que el cambio de las dinámicas generales de administración económica (que también es política e ideológica) colaborará en el establecimiento de derechos humanos, civiles y laborales para todos los individuos que, a través de políticas públicas, iniciativas privadas y organizaciones, forman la sociedad.

Estos relatos ya forman parte de la nostálgica historia de la convulsión colectiva que vivimos hace más de un año. Constatamos que, tanto las esperanzas como las desilusiones contingentes, actúan como vaivenes entre las pretensiones asociativas y las acciones individuales.

Mientras tanto, han surgido numerosas iniciativas preocupadas por la precariedad laboral, que nuevamente constataron el incremento de la desigualdad como residuo de la más reciente actualización del sistema económico del arte. Más restricto y más elitista, con sus discursos coacher de superación y re-

Com cada evidência das crises democráticas que vivemos periodicamente, surgem relatos esperançoso sobre o fim do capitalismo neoliberal e sua possível substituição. Entende-se que a mudança nas dinâmicas gerais de administração econômica (que também é política e ideológica) colaborará para o estabelecimento de direitos humanos, civis e trabalhistas para todos os indivíduos que, por meio de políticas públicas, iniciativas privadas e organizações, compõem a sociedade.

Esses relatos já fazem parte da nostálgica história da convulsão coletiva que vivemos há mais de um ano. Constatamos que tanto as esperanças quanto as decepções atuam como oscilações entre as pretensões associativas e as ações individuais.

Enquanto isso, surgiram inúmeras iniciativas preocupadas com a precariedade laboral, que mais uma vez constataram o aumento da desigualdade como resíduo da mais recente atualização do sistema econômico da arte. Mais restrito e mais elitista, com discursos de coaching de superação e

siliencia, acompañado de políticas públicas débiles e insuficientes, con fondos de apoyo esporádicos y que apenas superan, en promedio, el monto de un sueldo mínimo.

Ya no estamos enfrentando una incertidumbre de corto plazo, estamos frente a la constatación reiterada de un sistema basado en la acumulación compulsiva de privilegios y del lucro a partir de la depredación de los derechos laborales.

Ahora nos preguntamos cómo continuar trabajando en arte, cómo es posible construir otros espacios y otras dinámicas de producción, gestión y circulación de nuestros esfuerzos. Y que junto a estas respuestas encontrar cómo construir las condiciones para un necesario acuerdo económico y político

El fin parece eterno. ¿Acaso podemos escribir otra historia?

A lo largo de estos últimos 16 años en Curatoría Forense - Latinoamérica¹, y en los 8 años de la iniciativa Trabajadores de Arte - Latinoamérica² hemos aprendido que la construcción del valor es posible

resiliência, acompanhado de políticas públicas fracas e insuficientes, com fundos de apoio esporádicos que mal superam, em média, o valor de um salário mínimo.

Não estamos mais enfrentando uma incerteza de curto prazo; estamos diante da repetida constatação de um sistema baseado na acumulação compulsiva de privilégios e no lucro a partir da exploração dos direitos trabalhistas.

Agora nos preguntamos como continuar trabalhando em arte, como é possível construir outros espaços e outras dinâmicas de produção, gestão e circulação das nossas produções. E junto a essas respostas, encontrar como construir as condições para um necessário acordo econômico e político.

O fim parece eterno. Será que podemos escrever uma outra história?

Ao longo dos últimos 16 anos na Curatoria Forense - América Latina, e nos 8 anos da iniciativa Trabalhadores de Arte - América Latina, aprendemos que a construção de valor é possível

frente a los espacios de circulación tradicional: museos, galerías, fundaciones y otras instituciones formales. Junto a ello previmos la necesidad del archivo como procedimiento de producción de valor, primero de nuestro propio accionar, y luego de una lectura retrospectiva de los sucesos que nos hicieron posibles.

Del mismo modo ocurrió con la estructuración de nuestra economía financiera, siempre operando en el plano de la cooperación estratégica contingente que nos permitiera una libertad editorial para estructurar nuestro propio relato y organizar nuestras acciones.

Así es que decidimos combinar el reconocimiento del valor de nuestra capacidad y nuestra persistencia en hacernos disponibles, a fin de potenciarnos a nosotros y para los otros, para amplificar el lugar de enunciación de actores que también decidieron operar paralelamente a las hegemonías de este sistema.

Narrarnos nos exige una toma de posición, a la vez que una comprensión de nuestra subjetividad. Como bien sugiere una de las fra-

fora dos espaços tradicionais de circulação: museus, galerias, fundações e outras instituições formais. Junto a isso, previmos a necessidade do arquivo como procedimento de produção de valor, primeiro para nossas próprias ações, e depois para uma leitura retrospectiva dos eventos que nos tornaram possíveis.

Da mesma forma, ocorreu com a estruturação de nossa economia financeira, sempre operando no plano da cooperação estratégica contingente, o que nos permitiu uma liberdade editorial para estruturar nossa própria narrativa e organizar nossas ações.

Foi assim que decidimos combinar o reconhecimento do valor de nossa capacidade e nossa persistência em nos disponibilizar, a fim de nos potencializar, para nós e para os outros, e amplificar o espaço de expressão de atores que também decidiram operar paralelamente às hegemonias deste sistema.

Narrar-nos exige uma tomada de posição, assim como uma compreensão de nossa subjetividade. Como bem sugere uma das frases

ses más citada de Paulo Freire: "no existe imparcialidad. Todos están orientados por una base ideológica. La cuestión es: tu base ideológica es inclusiva o excluyente?"³.

Ya hemos hablado en un artículo para esta misma revista⁴ sobre la necesidad de comprendernos como trabajadores, agentes económicos y sujetos del derecho; y hemos presentado un extenso diagnóstico sobre el peligro de la fantasía en la situación contextual que nos viene atravesando hace décadas. Ya enfatizamos que "necesitamos desmitificar el sistema de arte, cuantificarlo (y tomar decisiones a partir de datos verificables). Necesitamos abandonar la idea romántica, individualista y empalagosa del artista; necesitamos datos, no convicciones"⁵.

Entonces, ¡pasemos a la práctica!. Las cuestiones que surgen de asumirnos como agentes económicos en el sistema de arte tienen que ver, principalmente, con 3 tipos de relaciones:

1- cómo determinamos la remuneración de nuestros servicios o prestaciones, en relación a nuestra

mais citadas de Paulo Freire: "não existe imparcialidade. Todos são orientados por uma base ideológica. A questão é: sua base ideológica é inclusiva ou excludente?".

Já discutimos em um artigo para esta mesma revista sobre a necessidade de nos compreendermos como trabalhadores, agentes econômicos e sujeitos de direito; e apresentamos um extenso diagnóstico sobre o perigo da fantasia no contexto que atravessamos há décadas. Enfatizamos que "precisamos desmistificar o sistema de arte, quantificá-lo (e tomar decisões a partir de dados verificáveis). Precisamos abandonar a ideia romântica, individualista e melosa do artista; precisamos de dados, não de convicções".

Então, vamos à prática! As questões que surgem ao nos assumirmos como agentes económicos no sistema de arte dizem respeito, principalmente, a três tipos de relações:

1- Como determinamos a remuneración dos nossos serviços ou prestações, em relação à nossa trajetória.

trayectoria⁶.

2- cómo son evaluados las propuestas de remuneración por la organización o persona que nos contrata, en relación al perfil y presupuesto que disponen.

3- en relación a otros trabajadores de arte, cómo evaluar comparativamente mi trayectoria y mis presupuestos.

Estas cuestiones, aunque nos afectan directa e individualmente, son parte de una situación compartida por todos los trabajadores de arte en una escena local⁷, en un mismo contexto.

Nos centramos ahora en cómo lo individual y lo colectivo se producen simultáneamente, cómo se demandan mutuamente, y cuales herramientas son posibles para hacer permeables y explícitas esas relaciones.

Nuestro asunto es cómo coordinar lo colectivo y estructural de las decisiones individuales en un rango consensuado que asegure los derechos económicos y políticos para la remuneración y retribución del trabajo. Es decir, cómo es posible que lo que decidimos para nosotros sostenga y sea sostenido

2- Como são avaliadas as propostas de remuneração pela organização ou pessoa que nos contrata, em relação ao perfil e orçamento disponíveis.

3- Em relação a outros trabalhadores de arte, como avaliar comparativamente minha trajetória e meus orçamentos.

Essas questões, embora nos afetem direta e individualmente, fazem parte de uma situação compartilhada por todos os trabalhadores de arte em um mesmo contexto local.

Agora nos concentramos em como o individual e o coletivo se produzem simultaneamente, como se demandam mutuamente e quais ferramentas podem tornar essas relações permeáveis e explícitas.

Nosso objetivo é como coordenar o coletivo e o estrutural das decisões individuais em um âmbito consensual que assegure os direitos económicos e políticos para a remuneración e retribuição do trabalho. Ou seja, como é possível que o que decidimos para nós mesmos sustente e seja sustentado pelo que é construído coletivamente.

por lo construido colectivamente como espacio económico y político, y que este espacio contenga y regule la divergencia de intereses, respetando la tensión y disidencia de esas decisiones.

Solo para precisar algunas distinciones, nos referimos a remuneración cuando hablamos de la contraprestación financiera obtenido por un trabajo; y por otro lado nos referimos a retribución cuando hablamos de un intercambio simbólico (no financiero) que obtenemos por un trabajo realizado: satisfacción, prestigio, canje, entre otros.

Para esto hemos propuesto, modificado y ratificado periódicamente (desde 2012) un Acuerdo de Trabajadores de Arte⁸, que establece un rango colectivo de remuneraciones que colabore en hacer reconocible y cuantificable, en términos compartidos, la Trayectoria Individual de cada Trabajador de Arte.

Acuerdo de Trabajadores
 <>>
Trayectoria Individual

mente como espaço econômico e político, e que esse espaço contenha e regule a divergência de interesses, respeitando a tensão e a dissidência dessas decisões.

Para esclarecer algumas distinções, referimo-nos à remuneração quando falamos da contraprestação financeira obtida por um trabalho; e, por outro lado, referimo-nos à retribuição quando falamos de um intercâmbio simbólico (não financeiro) que obtemos por um trabalho realizado: satisfação, prestígio, troca, entre outros.

Para isso, propusemos, modificamos e ratificamos periodicamente (desde 2012) um Acordo de Trabalhadores de Arte, que estabelece uma faixa coletiva de remunerações para colaborar em tornar reconhecível e quantificável, em termos compartilhados, a Trajetória Individual de cada Trabalhador de Arte.

Acordo de Trabalhadores
 <>>
Trajetória Individual

No Acordo de Trabalhadores de

En el Acuerdo de Trabajadores de Arte construimos un bien común compartido y consensuado, el Monto Mínimo Referencial⁹ (para tipos de servicios y prestaciones) que actúa normativamente estableciendo una base para la remuneración.

Este Monto Mínimo Referencial no es la remuneración individual a percibir por el trabajo realizado por cada trabajador, es la instalación colectiva y el reconocimiento mutuo de un derecho exigible por todos y cada uno de los Trabajadores de Arte.

El Monto Mínimo Referencial se ve afectado por tres variables: la Trayectoria del Trabajador de Arte, la escala de la institución o persona solicitante y las condiciones macroeconómicas del país en el cual se efectúa la negociación.

La Trayectoria Individual pertenece al trabajador de arte de la misma manera inalienable que los derechos autorales. Esta Trayectoria es la acumulación de sus relaciones, experiencias y capacidades desarrolladas en el ejercicio dentro de un campo de conocimiento. Esta Trayectoria comúnmente es recopi-

Arte, construímos um bem comum compartilhado e consensual, o Valor Mínimo de Referêncial (para tipos de serviços e prestações), que atua normativamente ao estabelecer uma base para a remuneração.

Esse Valor Mínimo Referencial não é a remuneração individual a ser recebida pelo trabalho realizado por cada trabalhador, mas sim a instalação coletiva e o reconhecimento mútuo de um direito exigível por todos e cada um dos Trabalhadores de Arte.

O Valor Mínimo Referencial é influenciado por três variáveis: a Trajetória do Trabalhador de Arte, a escala da instituição ou pessoa solicitante e as condições macroeconômicas do país em que a negociação ocorre.

A Trajetória Individual pertence ao trabalhador de arte de forma inalienável, assim como os direitos autorais. Essa trajetória é a acumulação de suas relações, experiências e capacidades desenvolvidas no exercício dentro de um campo de conhecimento. Geralmente, essa trajetória é compilada e com-

lada y compartida en un Curriculum Vitae o en un Portafolio de Trabajo.

Entonces la relación queda de esta manera:

Acuerdo de Trabajadores
 <>> Monto Mínimo Referencial <>>
Trajetoria Individual

Aquí el Monto Mínimo Referencial actúa como parámetro entre el interés colectivo y el interés individual. Y, en tanto que parámetro, reconoce los cambios posibles en el Acuerdo colectivo, como también las variaciones de la Trayectoria Individual.

¿Por qué esto es relevante? Porque el sistema de arte es un sistema localizado regulado internamente pero afectado por factores externos, en tanto que participa de otros sistemas.

La producción de objetos y prácticas, de relaciones y gestiones, ya sea a nivel nacional o de escenas locales, es afectada por efectos económicos y políticos que provienen de fuera del campo de conocimiento. Cuestiones económicas (como la inflación) o políticas

partilhada em um Currículo ou em um Portfólio de Trabalho.

Assim, a relação se estrutura da seguinte maneira:

Acordo de Trabalhadores
 <>> Valor Mínimo Referencial <>>
Trajetória Individual

Aqui, o Valor Mínimo Referencial atua como parâmetro entre o interesse coletivo e o interesse individual. E, enquanto parâmetro, reconhece as possíveis mudanças no Acordo coletivo, bem como as variações na Trajetória Individual.

Por que isso é relevante? Porque o sistema de arte é um sistema localizado, regulado internamente, mas afetado por fatores externos, à medida que participa de outros sistemas.

A produção de objetos e práticas, de relações e gestões, seja em nível nacional ou em cenas locais, é influenciada por efeitos económicos e políticos vindos de fora do campo de conhecimento. Questões económicas (como a inflação) ou políticas (como mudanças nas

(como cambios de leyes) afectan el Acuerdo. De la misma manera, modificaciones organizacionales a mediano plazo (como las políticas públicas estatales) o a corto plazo (como los jurados de un fondo concursable) afectan la evaluación de la Trayectoria Individual.

Desde 2012 desarrollamos para el Acuerdo un sistema de validación recurrente por consulta abierta y pública de manera de recoger, directamente de los adherentes al Acuerdo y por su experiencia de trabajo y contrataciones del periodo, sugerencias de actualización de los Montos Mínimos Referenciales para el período siguiente.

Quedaba pendiente desarrollar una forma de afectar los Montos Mínimos Referenciales en relación a la Trajetoria Individual de cada Trabajador de Arte. Esto es, ¿Cómo mi Trajetória afecta estos Montos Mínimos Referenciales de manera de poder saber cuánto vale mi trabajo en arte?.

Para esto, a principios de 2021, desarrollamos el Coeficiente de Trajetoria. Este Coeficiente reconoce las principales variables cuantitativas que son incluidas

leis) impactam o Acordo. Da mesma forma, modificações organizacionais de médio prazo (como políticas públicas estatais) ou de curto prazo (como jurados de um fundo concursável) afetam a avaliação da Trajetória Individual.

Desde 2012, desenvolvemos para o Acordo um sistema de validação recorrente por consulta aberta e pública, com o objetivo de coletar diretamente dos aderentes ao Acordo, por meio de suas experiências de trabalho e contratações do período, sugestões de atualização dos Valores Mínimos Referenciais para o período seguinte.

Ainda restava desenvolver uma forma de relacionar os Valores Mínimos Referenciais com a Trajetória Individual de cada Trabalhador de Arte. Ou seja, como minha Trajetória influencia esses Valores Mínimos Referenciais para determinar quanto vale meu trabalho em arte?

Para isso, no início de 2021, desenvolvemos o Coeficiente de Trajetória. Esse Coeficiente reconhece as principais variáveis quantitativas incluídas pelos Trabalha-

por los Trabajadores de Arte en su Curriculum Vitae o Portafolio de Trabajo.

Las variables en uso son:

- Exhibiciones realizadas.
- Carrera (Años de trayectoria, Grado Académico, etc.).
- Colecciones (públicas o privadas, etc.).
- Publicaciones (menciones en publicaciones, catálogos o publicación dedicada).
- Mercado (rango de precio de venta, representación en galería, etc.).
- Comunidad (trabajos contextuales o comunitarios, etc.).
- Asociatividad (participación en organizaciones o asociaciones, etc.).

Como es posible ver, hemos utilizado conjuntamente variables tradicionalmente incluidas en los Curriculum Vitae y otras variables que reflejan otras actividades de manera de no reproducir la hegemonía académica o del mercado de galerías únicamente.

Cada una de estas variables están desagregadas en sub-variables que afectan su valor. Por ejem-

dores de Arte em seus Currículos ou Portfólios de Trabalho.

As variáveis consideradas são:

- Exposições realizadas.
- Carreira (anos de trajetória, grau acadêmico, etc.).
- Coleções (públicas ou privadas, etc.).
- Publicações (menções em publicações, catálogos ou publicações dedicadas).
- Mercado (faixa de preço de venda, representação em galeria, etc.).
- Comunidade (trabalhos contextuais ou comunitários, etc.).
- Associatividade (participação em organizações ou associações, etc.).

Como é possível observar, utilizamos conjuntamente variáveis tradicionalmente incluídas em currículos e outras que refletem diferentes actividades, de forma a não reproduzir apenas a hegemonia acadêmica ou do mercado de galerias.

Cada uma dessas variáveis é divididas em subvariáveis que afetam seu valor. Por exemplo, as exposições podem ser individuais ou coletivas, nacionais ou internacionais, ou de tipologias específicas,

plas, las exhibiciones pueden ser individuales o colectivas, nacionales o internacionales, o tipologías específicas como Bienales.

Para cada una de estas sub-variables desarrollamos un sistema de rangos que afectan el coeficiente a través de ponderaciones de valor. Este proceso tuvo un periodo de prueba y verificación de 2 meses comparando los Montos Presupuestados (resultado del Monto Mínimo Referencial multiplicado por el Coeficiente de Trayectoria) con presupuestos reales presentados y montos efectivamente contratados por Instituciones de Arte en los 7 países donde hay Acuerdo de Trabajadores vigente actualmente¹⁰.

La herramienta desarrollada a partir de la estimación del efecto de la Trayectoria Individual sobre los Montos Mínimos Referenciales está disponible online, libre y gratuitamente, en la Calculadora de Presupuesto en Arte <http://cuantovalemitrabajoenarte.org>

Entonces,

como Bienais.

Para cada uma dessas subvariáveis, desenvolvemos um sistema de faixas que impactam o coeficiente por meio de ponderações de valor. Esse processo teve um período de teste e verificação de dois meses, comparando os Orçamentos Estimados (resultado do Valor Mínimo Referencial multiplicado pelo Coeficiente de Trajetória) com os orçamentos reais apresentados e valores efetivamente contratados por instituições de arte nos sete países onde atualmente existe um Acordo de Trabalhadores vigente.

A ferramenta desenvolvida para estimar o impacto da Trajetória Individual nos Valores Mínimos Referenciais está disponível online, de forma gratuita, na Calculadora de Orçamento em Arte:
<http://cuantovalemitrabajoenarte.org>.

Então,

Acuerdo de Trabajadores de Arte Acordo de Trabalhadores de Arte	Monto Mínimo Referencial Valor Mínimo Referencial	Trayectoria Individual Trajetória Individual
Recoge las modificaciones contextuales. Coleta as modificações contextuais.	Varía por Consulta Pública periódica. Varía por Consulta Pública periódica.	Pondera un Coeficiente de Trayectoria. Pondera um Coeficiente de Trajetória.
Explícita relaciones y dinámicas laborales. Torna explícitas as relações e dinâmicas laborais.	Establece colectivamente la base mínima de remuneración. Estabelece coletivamente a base mínima de remuneração.	Permite el Cálculo de Presupuestos Individuales. Permite o Cálculo de Orçamentos Individuais.
Establece las condiciones de la negociación en la escena de arte. Define as condições de negociação na cena de arte.	Establece el derecho laboral de remuneración mínima. Define o direito trabalhista de remuneração mínima.	Permite la negociación específica entre personas, y entre personas y organizaciones. Facilita a negociação específica entre pessoas, e entre pessoas e organizações.
De esta forma hemos conceptualizado y llevado a la práctica las dinámicas donde lo colectivo y lo individual se producen mutuamente, sin perder sus características específicas y los ámbitos de acción local, respetando las modificaciones que sufren en diferentes procesos sociales, económicos y políticos.	Desse modo, conceituamos e colocamos em prática as dinâmicas onde o coletivo e o individual se produzem mutuamente, sem perder suas características específicas e os âmbitos de ação local, respeitando as modificações que sofrem em diferentes processos sociais, econômicos e políticos.	

Somos los trabajadores los que construimos el espacio donde podemos producir valor, a la vez que es cada trabajador responsable de ratificar las condiciones de su remuneración.

Está es nuestra propuesta para enfrentar para habilitarnos y hacernos posibles, para resistir y existir a pesar de las demandas de estructuración hegemónica.

Somos nós, os trabalhadores, que construímos o espaço onde podemos gerar valor, ao mesmo tempo que cada trabalhador é responsável por ratificar as condições de sua remuneração.

Esta é a nossa proposta para nos capacitar e nos tornar possíveis, para resistir e existir, apesar das demandas de estruturação hegemônica.

¹ Ver <https://curatoriaforense.net>

² Ver <http://www.trabajadoresdearte.org>. Actualmente el equipo de coordinación latinoamericana está formado por: Jorge Sepúlveda T., Guillermina Bustos, Federico de la Puente, Gabriela Diaz Velasco, Nicolás Bertona, Fernando Colman, María Francisca Jara, Karem Morales, Lina Ángel, María Fernanda Ferri y Marcela Pereyra.

³ Cfr. Freire, Paulo. La traducción es propia.

⁴ Cfr. Bustos, Guillermina & Sepúlveda T., Jorge. (2020). Producir los medios de producción. Sistema de arte, precarización y derechos. Entendernos como agentes económicos y trabajadores de arte como acto político. (Isla Canarias: Ateneo Crítico).

⁵ Op. cit. Bustos, Guillermina & Sepúlveda T., Jorge. (2020).

⁶ "Trayectoria: Se refiere a la construcción de la carrera que un trabajador de arte ha hecho sostenidamente durante varios años a través de la producción, gestión y establecimiento de relaciones dentro del sistema de arte". Definición en: Bustos, Guillermina & Sepúlveda T., Jorge (entre otros). (2020). MANUAL DE ACCIÓN. (Córdoba: Curatoria Forense).

⁷ "Escena de Arte: Entendemos por Escena de Arte la estructuración de las relaciones a mediano plazo entre varias organizaciones y personas dedicadas al arte, que se encuentran localizadas en un mismo lugar geográfico. Son elementos que sirven para identificar una Escena de Arte: glosario común, criterios de valor, producción local, pedagogía, Imaginario / discursividad / performatividad común, institucionalidad, novela (mito fundante)". Definición en: Ibidem. Bustos, Guillermina & Sepúlveda T., Jorge. (2020).

⁸ Trabajadores de Arte (2012). Acuerdos de Trabajadores de Arte. Recuperado en: <http://www.trabajadoresdearte.org/sitio/acuerdos-de-trabajadores-de-arte/>

⁹ "Monto Mínimo Referencial: Es el resultado del cálculo de la remuneración mínima sugerida a recibir, por realización de un trabajo. Bajo este monto el trabajador está subvencionando el trabajo que realiza. Este monto mínimo se calcula por país, se actualiza semestralmente en el Acuerdo de Trabajadores y aumenta según la trayectoria del trabajador." Definición en: Op. cit.. Bustos, Guillermina & Sepúlveda T., Jorge. (2020).

¹⁰ Paises con Acuerdo de Trabajadores de Arte vigente actualmente: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, México, Perú. Cfr. Trabajadores de Arte. Op. Cit. Recuperado en: <http://www.trabajadoresdearte.org/sitio/acuerdos-de-trabajadores-de-arte/>

A

B

C

D

E

F

G



CONCEPTOS CONCEITOS

- CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 1**
- CONCEITOS DO ACORDO PARTE 1**
- CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 2**
- CONCEITOS DO ACORDO PARTE 2**
- MAPA DE RELEVAMIENTOS DE TRABAJADORES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA**
- MAPA DE RELEVAÇÕES DE TRABALHADORES DA ARTE NA AMÉRICA LATINA**
- ASOCIATIVIDAD**
- ASSOCIATIVIDADE**
- ESCENAS DE ARTE**
- CENAS DE ARTE**
- ACTIVIDADES DE FORMACIÓN NO FORMAL**
- ATIVIDADES DE FORMAÇÃO NÃO FORMAL**
- ORGANIZACIONES INSTITUCIONALES**
- ORGANIZAÇÕES INSTITUCIONAIS**
- SERVICIOS PARA EVENTOS**
- SERVIÇOS DE EVENTO**
- INCENTIVOS**
- INCENTIVOS**
- ACTIVIDADES DE EXHIBICIÓN/EXPOSICIÓN**
- ATIVIDADES DE EXIBIÇÃO/EXPOSIÇÃO**
- ELEMENTOS QUE CONSIDERAMOS EN LA TRAYECTORIA**
- ELEMENTOS QUE CONSIDERAMOS NA TRAJETÓRIA**



CONCEPTOS DEL ACUERDO

PARTE 1

INTRO

Los Conceptos del Acuerdo son propuestas descriptivas de los términos utilizados en el Acuerdo de Trabajadores de Arte para su utilización eficaz.

Más información sobre este tema:
<http://tiny.cc/acuerdostrabajadoresarte>



• Retribución Justa/ Remuneración Justa

Es el derecho que todo trabajador tiene al pago por el esfuerzo realizado, de acuerdo a la calidad e importancia de su participación, su trayectoria, como también al contexto económico en que desarrolla su labor.

• Presupuesto

Es un documento donde se propone el costo total del trabajo y cuánto se asigna en dinero y/o porcentaje para cada uno de los ítems que comprende la actividad a realizar. El presupuesto debe ser explícito respecto a la remuneración.

• Buenas Prácticas Laborales

Son las explicitaciones de los acuerdos entre los trabajadores de arte que contribuyen a la progresiva profesionalización del sector, para evitar la opacidad de las normativas, y así evitar la desigualdad, discriminación y precarización laboral.

• Contrato Laboral

Es un documento que establece las cláusulas que acuerdan las partes involucradas en el ejercicio de una actividad (trabajadores, organizaciones, etc.). Es utilizado para establecer y dejar por escrito/formalizar las obligaciones y derechos de cada una de las partes y así regular sus intereses.

• Monto Mínimo Referencial

Es el resultado del cálculo de la remuneración mínima sugerida a recibir, por realización de un trabajo. Bajo este monto el trabajador está subvencionando el trabajo que realiza. Este monto mínimo se calcula por país, se actualiza semestralmente en el Acuerdo de Trabajadores y aumenta según la trayectoria del trabajador.

INTRO

Os Conceitos do Acordo são propostas descriptivas dos termos utilizados no Acordo dos Trabalhadores da Arte para a sua eficaz utilização.

Mais informações sobre este tema:
<http://tiny.cc/acuerdostrabajadoresarte>



• Retribuição Justa/ Remuneração Justa

O direito que todo trabalhador tem de receber um pagamento pelo esforço realizado, de acordo com a qualidade e importância de sua participação, sua trajetória, bem como o contexto econômico em que desenvolve seu trabalho.

• Orçamento

É um documento em que se propõe o custo total da obra e quanto é atribuído em dinheiro e/ou percentagem para cada um dos itens que compõem a atividade a se realizar. O orçamento deve ser explícito em relação à Remuneração.

• Boas Práticas Trabalhistas

A explicitação dos acordos entre trabalhadores de arte que contribuem para a profissionalização progressiva do setor, para evitar a opacidade das normativas, lutando assim contra a desigualdade, a discriminação e a precarização laboral.

• Contrato de Trabalho

É um documento que estabelece as cláusulas acordadas pelos envolvidos no exercício de uma atividade (trabalhadores, organizações, etc.). É usado para estabelecer e pôr por escrito/formalizar as obrigações e direitos de cada uma das partes e, assim, regular seus interesses.

CONCEITOS DO ACORDO PARTE 1

• Valor Mínimo de Referência

É o resultado do cálculo da remuneração mínima sugerida a receber pelo desempenho de uma função. Abaixo desse valor, o trabalhador está subsidiando o trabalho que realiza. Essa taxa mínima é calculada por país, é atualizada semestralmente no Acordo de Trabalhadores e aumenta conforme a trajetória do trabalhador.



CONCEPTOS DEL ACUERDO PARTE 2

•Trayectoria

Se refiere a la construcción de la carrera que un trabajador de arte ha hecho sostenidamente durante varios años a través de la producción, gestión y establecimiento de relaciones dentro del sistema de arte.

Más información sobre este tema:
Ver Diagrama de Trayectoria. Página 38

•Autoría

Es el reconocimiento consensuado y público que se otorga a una o varias personas sobre una obra o práctica artística. La Autoría se reafirma legalmente a través de la posesión jurídica de los derechos de autor según la ley vigente (local e internacional). Esto habilita al poseedor de estos derechos a determinar y administrar su propiedad, uso, reproducción, difusión y comercialización.

•Derecho de Uso de Obra

Es la remuneración que recibe el artista o trabajador de arte por la inclusión de una (o más) de sus obras en una exhibición

•Créditos

Refieren al reconocimiento explícito de la autoría, colaboración, participación en el equipo de trabajo y de los servicios complementarios a un evento o actividad de arte. Los créditos deben constar de manera clara y legible en todo material de difusión y documentación relacionada a las labores y/o derechos antes mencionados.

•Derecho de Reproducción de Obra

Es el dinero asignado al artista en retribución del uso de los derechos de autor, por la reproducción de imágenes de la obra con el objetivo de difusión (por ejemplo: flyer, catálogo, afiches, revista, medios de difusión online, sitios web, redes sociales, etc).

•Derecho de Participación

(Droit de Suite)
Es la remuneración que percibe el artista en la reventa de una obra de su autoría

•Trajetória

Refere-se à construção da carreira que um trabalhador da arte fez de forma sustentada ao longo de vários anos por meio da produção, gestão e estabelecimento de relacionamentos dentro do sistema de arte.

Mais informações sobre este tema:
Veja o diagrama de trajetória. Página 39

•Autoria

É o reconhecimento consensual e público concedido a uma ou mais pessoas sobre uma obra ou prática artística. A autoria é juridicamente reafirmada pela posse legal dos direitos autorais de acordo com a legislação em vigor (local e internacional). Isso permite que o titular desses direitos determine e gerencie sua propriedade, uso, reprodução, difusão e comercialização.

•Direito de Uso da Obra

É a remuneração que o artista ou trabalhador de arte recebe pela inclusão da uma (ou mais) de suas obras em uma exposição.

•Créditos

Eles referem-se ao reconhecimento explícito da autoria, colaboração, participação na equipe de trabalho e dos serviços complementares a um evento ou atividade artística. Os créditos devem constar de forma clara e legível em todo material de divulgação e documentação relacionado aos trabalhos e/ou direitos antes mencionado.

•Direito de Reprodução uma Obra

É o valor atribuído ao artista em troca da utilização dos direitos autorais, para a reprodução de imagens da obra para fins de divulgação (por exemplo: flyer, catálogo, cartazes, revista, meios de comunicação online, sítios Web, redes sociais,etc).

•Direito de Sequência

(Droit de Suite)
É a remuneração que o artista recebe na revenda de uma obra da sua autoria.

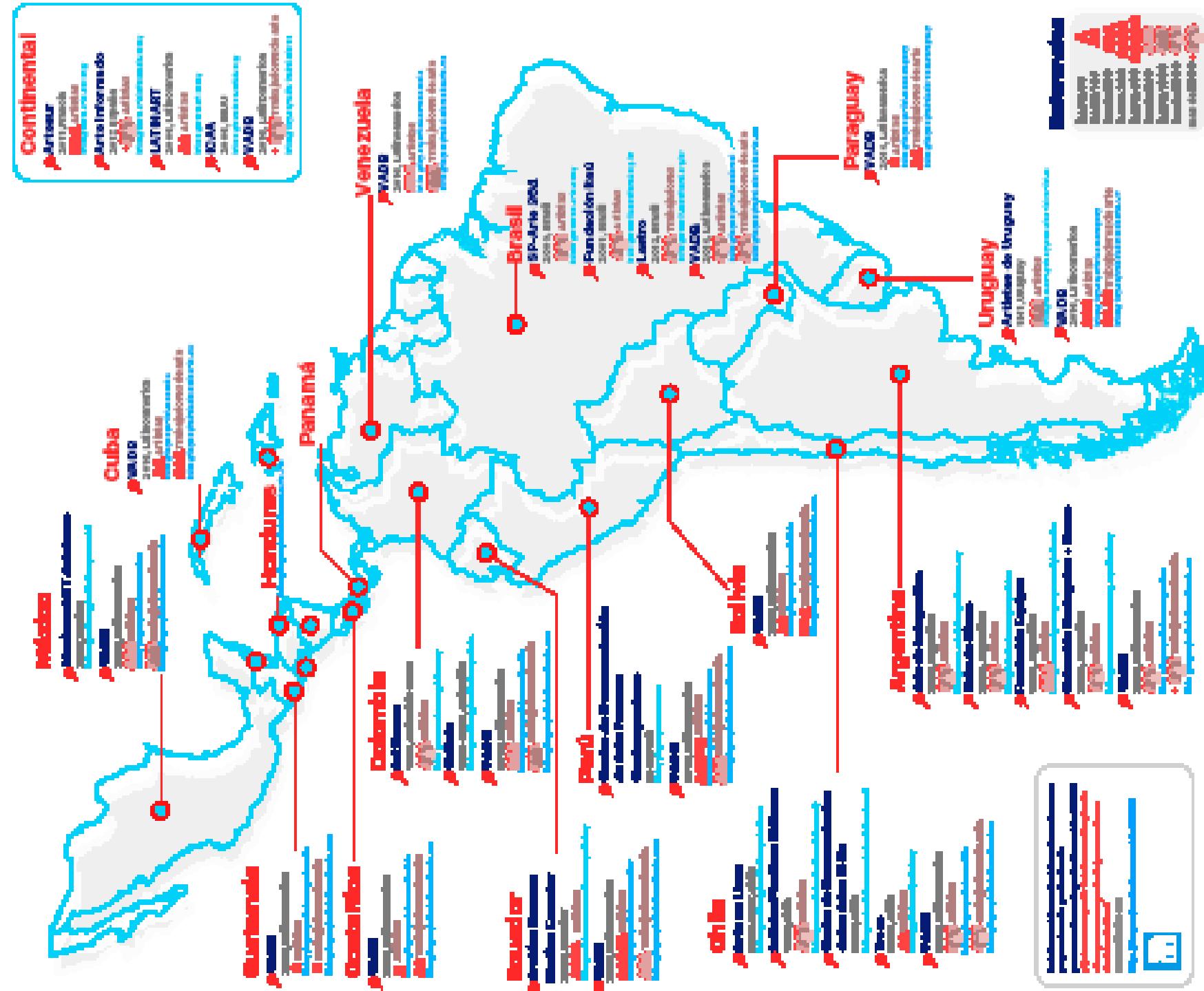
CONCEITOS DO ACORDO PARTE 2





P-9

DE REFERENCIA DE MATERIAS Y TRABAJO DIFÍCIL
VERSIÓN 1.0-Septiembre, 2020





Intro

Entendemos por Asociatividad la relación que se establece entre un grupo de personas para el desarrollo de sus capacidades de manera conjunta, colectiva y organizada. Son elementos de la asociatividad: el afecto societal (la razón para estar juntos), los objetivos en común, la línea editorial, los procedimientos y protocolos de trabajo, el sistema de toma de decisiones y de gestión/ administración de presupuesto y otros recursos.

Más información sobre este tema:
<http://tiny.cc/sobregestionesautonomas>

• Institución

Es una organización con reconocimiento legal y tributario, que cuenta con patrimonio material, un presupuesto anual y una agenda anual de actividades. Existen instituciones públicas, financiadas por el Estado; e instituciones privadas con o sin fines de lucro como: empresas, asociaciones, ONGs, OSCs y fundaciones.

• Gestión Autónoma/ Espacio Independiente

Es una organización de personas que promueve la realización de trabajo conjunto a través de actividades, iniciativas y proyectos. Puede poseer un espacio o administrar espacios de otros. En general su presupuesto es periódico y proviene de los proyectos que desarrolla.
<http://tiny.cc/gestionesautonomasdearte>

• Colectivo de Arte/Artistas

Es una propuesta de organización de artistas para la producción de obra en conjunto y/o de actividades para la divulgación de sus obras individuales.
<http://tiny.cc/colectivosdeartistas>

• Iniciativa de Arte

Es una propuesta de organización orientada al cumplimiento de un objetivo principal, centrada en la coordinación de un plan y un programa de trabajo en relación al arte.

+ institucional



+ orgánico

ASSOCIATIVIDADE

Intro

Entende-se Associatividade como a relação que se estabelece entre um grupo de pessoas para o desenvolvimento de suas capacidades conjunta e coletivamente. São elementos de associatividade: afeto social (a razão de estar juntos), objetivos comuns, linha editorial, procedimentos e protocolos de trabalho, sistema de tomada de decisão e gerenciamento /administração de orçamento e outros recursos.

Mais informações sobre este tema:
<http://tiny.cc/sobregestionesautonomas>

• Instituição

É uma organização com reconhecimento legal e tributário, que possui ativos materiais, um orçamento anual e uma agenda anual de atividades. Existem instituições públicas, financiadas pelo estado; e instituições privadas com ou sem fins lucrativos, tais como: empresas, associações, ONGs e fundações.

• Gestão Autônoma/ Espaço Independiente

É uma organização de pessoas que promove o trabalho conjunto por meio de atividades, iniciativas e projetos. Pode possuir um espaço ou gerenciar outros espaços, geralmente seu orçamento é periódico e vem dos projetos desenvolvidos.
<http://tiny.cc/gestionesautonomasdearte>

• Coletivo de Arte / Artistas

É uma organização de artistas para a produção de uma obra coletiva e/ou de atividades para a divulgação de suas obras individuais.
<http://tiny.cc/colectivosdeartistas>

• Iniciativa de arte

É uma organização orientada para o cumprimento de um objetivo principal, focada na coordenação de um plano e um programa de trabalho em relação a arte.

+ institucional



+ orgánico





ESCENAS DE ARTE

Intro

Entendemos por Escena de Arte la estructuración de las relaciones a mediano plazo entre varias organizaciones y personas dedicadas al arte, que se encuentran localizadas en un mismo lugar geográfico. Son elementos que sirven para identificar una Escena de Arte: glosario común, criterios de valor, producción local, pedagogía, Imaginario / discursividad / performatividad común, institucionalidad, novela (mito fundante).

• Escenas Hegemónicas

Son aquellas que tienen una sólida estructuración institucional, un mercado de arte, mayor complejidad en sus relaciones y grados de profesionalización de sus trabajadoras y trabajadores y organizaciones; a la vez que separación y complementación de roles y funciones. Generalmente coinciden con ciudades capitales de país.

• Escenas Locales

Nos referimos a aquellas Escenas de Arte que han desarrollado relaciones de mediano plazo, procedimientos e institucionalidad. Tiene menor grado de estructuración, complejidad y profesionalización que una Escena Hegemónica. Han desarrollado formas de producción y significación propias que atienden al contexto local. Generalmente coinciden con ciudades al interior de un país, como estados y provincias.*

<https://vadb.org/scenes>

• Comunidad de Arte

Es un conjunto de organizaciones y personas que trabajan en arte que coinciden en un territorio y no necesariamente establecen relaciones entre ellas o con otras escenas de arte. Las actividades organizadas son esporádicas.

Más información sobre este tema:

- Diagrama de Escenas de Arte.
- Mapa de escenas locales de arte en Latinoamérica. <https://curatoriaforense.net/>
- Escenas Locales, no todo está hecho, afortunadamente. <http://tiny.cc/notodoestahecho>
- Nunca antes hecho, nunca antes visto. <http://curatoriaforense.net/niued/?p=734>
- Obscenas Locales. <http://curatoriaforense.net/niued/?p=362>

Consulta también la bibliografía de este manual. (Página 130)

CENAS DE ARTE

Intro

Entendemos por Cena de Arte a estruturação de relações de médio prazo entre diversas organizações e pessoas dedicadas à arte, que estão localizadas em um mesmo lugar geográfico. São elementos que servem para identificar uma Cena da Arte: glossário comum, critérios de valor, produção local, pedagogia, imaginário / discursividade / performatividade comum, institucionalidade, romance (mito fundador).

• Cenas Hegemônicas

São as Cenas de Arte que possuem uma sólida estrutura institucional, um mercado de arte, maior complexidade nas relações e graus de profissionalização de suas trabalhadoras e trabalhadores e organizações; assim como separação e complementação de papéis e funções. Geralmente coincidem com as capitais do país.

• Cenas Locais

Nos referimos ás Cenas de Arte que desenvolvem relações, procedimentos e instituições de médio prazo. Possui menor grau de estruturação, complexidade e profissionalização do que uma Cena Hegemônica. Eles desenvolvem suas próprias formas de produção e significado que atendem ao contexto local. Geralmente coincidem com as cidades do interior de um país", como estados e províncias.*

*<https://vadb.org/scenes>

• Comunidade de Arte

É um conjunto de organizações e pessoas que trabalham com arte que atuam em um território e não necessariamente estabelecem relações entre elas. As atividades organizadas são esporádicas.

Mais informações sobre este assunto:

- Diagrama de Cena de Arte.
- Mapa de cenas locais de arte contemporânea Latinoamericana
- Cenas Locais, não tudo foi feito, por sorte. <http://tiny.cc/notodoestahecho>
- Nunca feito antes, nunca visto antes. <http://curatoriaforense.net/niued/?p=734>
- Obscenas locais. <http://curatoriaforense.net/niued/?p=362>

Veja também a bibliografia deste manual. (Página 130)



ACTIVIDADES DE FORMACIÓN NO FORMAL

Intro

Las instancias de formación no formales son espacios de aprendizajes no académicos, horizontales, experimentales o transdisciplinarios donde los participantes no precisan tener una formación previa y no son obligatorias las instancias de acreditación.

Más información sobre este tema:
Consulta también la bibliografía de este manual:
Página 130

Programa de Orientación y Análisis

Clínicas de Arte, Laboratorios y Talleres de Análisis, Revisión de Portafolio, Grupo de Estudio son espacios de formación no formal donde artistas presentan sus obras y avances de proyectos de arte. Puede ser autoconvocado o coordinado por una persona con mayor experiencia que los otros participantes.

Residencias De Arte

Es una instancia de reflexión, debate y documentación sobre arte contemporáneo; a la vez que una oportunidad de intercambio de experiencias entre diferentes trabajadores de arte. Las RESIDENCIAS pueden ser orientadas a la producción de obra o al desarrollo de una investigación de procesos individuales o colectivos, e implican un desplazamiento temporal del participante desde su espacio de trabajo o vivienda.
<http://tiny.cc/residenciasdearte-LA>

Diplomado

Es un conjunto organizado de cursos sobre un tema específico. No constituye un grado académico pero otorga un certificado o diploma y tiene una duración de entre 3 y 12 meses.



Intro

As instâncias de formação não formal são espaços de aprendizagens não acadêmica, horizontal e/ou experimental, onde os participantes não necessitam de formação prévia e as instâncias de avaliação não são obrigatórias.

Mais informações sobre este tema:
veja também a bibliografia deste manual:
Página 130

Programa de Orientação e análise

Laboratórios e Oficinas de Análise, Revisão de Portfólio, Grupo de Estudo são espaços de formação não formal onde os artistas apresentam os seus trabalhos e os andamentos de seus projetos artísticos. Podem ser auto-convocados ou coordenados por uma pessoa com mais experiência do que os outros participantes.

ATIVIDADES DE FORMAÇÃO NÃO FORMAL

Residências De Arte

É uma instância de reflexão, debate e documentação sobre arte contemporânea; ao mesmo tempo além de ser uma oportunidade para trocar experiências entre diferentes trabalhadores da arte. As RESIDÊNCIAS podem ser orientadas para a produção de trabalho ou para o desenvolvimento de uma pesquisa, e envolvem um deslocamento temporário do participante de seu espaço de trabalho ou moradia.
<http://tiny.cc/residenciasdearte-LA>

Curso De Formação

É um conjunto organizado de cursos sobre um tema específico. Não constitui um diploma acadêmico mas concede um certificado ou diploma e dura entre 3 e 12 meses.



ORGANIZACIONES INSTITUCIONALES



73

INTRO

Llamamos Organizaciones Institucionales aquellas que están constituidas legalmente, cuentan con patrimonio material propio, con línea editorial definida y procedimientos establecidos, a la vez que un presupuesto de mediano o largo plazo que se programa anualmente.

Más información sobre este tema:
Consulta también la bibliografía de este manual:
Página 130

• Museo

Es una institución pública o privada encargada del acervo, archivo, investigación, restauración, resguardo y exhibición de una colección de obras de arte. También desarrollan actividades de relación con comunidades diversas y público en general.
<http://tiny.cc/museosdearte>

• Centro Cultural

Es un espacio de convivencia abierto a la comunidad, para favorecer su cohesión a través de actividades de arte y cultura.
<http://tiny.cc/centrosulturales>

• Galería Comercial

Es una empresa privada con fines de lucro orientada a la venta de obras y la promoción de la carrera de artistas visuales.
<http://tiny.cc/galeriasdearte>

• Sala de Exhibición

Es un espacio alojado dentro de una institución para exponer obras de arte, con el único objetivo de hacer difusión de arte y artistas.
<http://tiny.cc/salasdeexhibicion>



• Centro De Documentación

Es una institución que aloja un archivo de documentos, textos, fotografías, organizadas según una línea editorial explícita o implícita.
<http://tiny.cc/centrosdedocumentacion>

• Centro De Investigación

Es una organización dedicada al trabajo de recolección, conceptualización y diagramación de información en función de líneas de investigación específicas.
<http://tiny.cc/centrosdeinvestigacion>



INTRO

Chamamos de Organizações Institucionais aquelas que estão legalmente constituídas, possuem patrimônio material próprio, com linha editorial definida e procedimentos estabelecidos, bem como um orçamento de médio ou longo prazo que é programado anualmente.

Mais informações sobre este assunto:
Veja também a bibliografia deste manual.
Página 130

• Museu

É uma instituição pública ou privada que possui um acervo, arquivo, pesquisa, restauração, guarda e exposição de uma coleção de obras de arte. Também desenvolvem atividades de relacionamento com o público ou comunidades.
<http://tiny.cc/museosdearte>

• Centro Cultural

É um espaço de convivência aberto à comunidade, para promover a sua coesão através de atividades periódicas de arte e cultura.
<http://tiny.cc/centrosulturales>

• Galeria Comercial

É uma empresa privada com fins lucrativos, orientada para a comercialização de obras e a promoção da carreira e trajetória de artistas plásticos.
<http://tiny.cc/galeriasdearte>

• Sala de Exposições

É um espaço alojado dentro de uma organização (de arte ou cultura) destinada a expor obras de arte, com o único objetivo de divulgar artistas.
<http://tiny.cc/salasdeexhibicion>



• Centro De Documentação

É uma instituição que acolhe um arquivo de documentos, textos, fotografias, organizados desde uma linha editorial explícita ou implícita.
<http://tiny.cc/centrosdedocumentacion>

• Centro De Pesquisa

É uma organização que se dedica ao trabalho de coleta, conceituação e diagramação de informações a partir de linhas específicas de pesquisa que define para si mesma.
<http://tiny.cc/centrosdeinvestigacion>





SERVICIOS PARA EVENTOS

INTRO

Son trabajos que desempeñan diferentes roles dentro del sistema de arte de manera coordinada, para la ejecución de un evento de arte en un espacio y periodo de tiempo específico.

Más información sobre este tema:

Consulta también la bibliografía de este manual:
Página 130

• Curatoria/Curaduría

Es una función dentro del sistema de arte que puede implicar: investigación, selección de obras en función de una hipótesis, redacción de guión curatorial, negociación con instituciones, colaboración en el diseño expográfico y con el diseño de programa pedagógico.

• LA REALIZACIÓN DE UNA OBRA PARA UN EVENTO

Es la ejecución de una obra durante la actividad, en un periodo y tiempo y ocupando un espacio determinado. (Performance, ambientación, video mapping, etc.)

• Diseño de Montaje/

Es el diseño conjunto de cómo será montada la exhibición.
Esto implica desde la disposición de las obras hasta pensar los elementos paratextuales (epígrafes, texto de sala, hoja de sala) y para-objetuales (pintura de la sala, bases, vitrinas, etc.) que contribuirán a enfatizar la propuesta de la obra.

• Redacción de texto

Reúne los lineamientos básicos de la investigación crítica o curatorial. Haciendo explícita la hipótesis de trabajo para los visitantes. Existen diferentes tipos de textos: texto de sala, comunicado o gaceta de prensa, texto de catálogo, texto crítico, etc.

• Montaje/ Desmontaje

Es el momento de ejecutar material y técnicamente el diseño de montaje en espacio de exhibición, a través de su preparación y modificación arquitectónica (si es necesario): la disposición de las obras, instalaciones técnicas (equipos, iluminación, electricidad, sonido, etc.) producción de los elementos paratextuales y para-objetuales.

• Mediación

Es la función pedagógica que un mediador o educador ejerce dentro de una institución de arte, para la difusión y comunicación del contenido que es exhibido, a fin de ser extensivo para diferentes tipos de públicos.

SERVIÇOS PARA EVENTOS

INTRO

São trabalhos que desempenham diferentes papéis dentro do sistema de arte de forma coordenada, para a realização de um evento de arte em um determinado espaço e período de tempo.

Mais informações sobre este assunto:
Veja também a bibliografia deste manual:
Página 130

• Curadoria

É uma função dentro do sistema de arte que pode envolver: pesquisa, seleção de obras com base em uma hipótese, redação de um roteiro curatorial, negociação com instituições, colaboração em design expográfico e desenho do programa pedagógico.

• A REALIZAÇÃO DE UMA OBRA PARA UM EVENTO

É a execução de uma obra durante a atividade, em um periodo e tempo e ocupando um espaço determinado. (performance, ambientação, video mapping, etc.)

Desenho de Montagem

É o design conjunto de como a exposição será montada. Isto implica desde a forma como as obras serão dispostas até pensar os elementos paratextuais (epígrafes, texto da sala, folha do sala) e elementos para-objectuais (pintura da sala, bases, vitrinas, etc.) que irão contribuir para enfatizar a proposta da obra.

Realização da Texto

Atenda às diretrizes básicas da pesquisa do texto crítico ou curatorial, explicitando a hipótese de trabalho aos visitantes. Existem diferentes tipos de textos: texto da sala, comunicado à imprensa ou comunicado à imprensa, texto do catálogo, texto crítico, etc.

• Montagem/Desmontagem

É o momento de realizar material e tecnicamente o projeto de montagem no espaço expositivo, através da sua preparação e modificação arquitetônica (se necessário): arranjo das obras, instalações técnicas (equipamentos, iluminação, eletricidade, som, etc.) produção de elementos paratextuais e para-objectuais.

• Mediação

É a função pedagógica que um mediador ou educador exerce dentro de uma instituição de arte, para a divulgação e comunicação dos conteúdo que expõe, de forma a ser extensiva a diferentes tipos de públicos.



INCENTIVOS

Intro

Son asignaciones de presupuesto por un monto único, destinado a reconocimiento/financiamiento, la realización, o adquisición de un trabajo en arte. Los incentivos no constituyen un derecho laboral sino una asignación esporádica.

Más información sobre este tema:

Consulta también la bibliografía de este manual:
Pagina 130

•Premio

Es un reconocimiento público o privado, de trayectoria o calidad, donde a través de una selección (concurso público o por invitación) artistas, otros trabajadores de arte, y/o organizaciones compiten por un monto de dinero o una distinción (sin dinero) asignado si los postulantes cumplen las bases y condiciones de un reglamento. Los premios pueden ser asignados por un jurado o comité seleccionador de acuerdo a criterios establecidos sobre obra, trayectoria, entre otros.

<http://tiny.cc/premiosdearte>



•Fondo Concursable

Es una metodología pública o privada de selección que otorga un presupuesto para el financiamiento de actividades en Arte. En él se establecen BASES que actúan como un Contrato de Selección y Asignación de Fondos.

Estas BASES definen:

- Las condiciones de la competencia.
- El tipo de actividad que se financia: obra, proyecto, gestión o iniciativa de arte, publicación, o financiamiento de una instancia de formación.
- Los requisitos de las personas que pueden concurrir al concurso.
- El jurado o comité seleccionador, y las apelaciones posibles a su fallo.
- Las condiciones y plazo de la realización.
- Las condiciones y fechas de pago del presupuesto concursado.

Hay diferentes tipos de Fondos, según el destino y requerimientos solicitados:

Beca orientada a Formación Académica, o no formal y BECAS de Producción/Creación.

Adquisición de obra, Producción o Ejecución de un proyecto de obra.

Subsidio

•Mecenazgo

Es una asignación presupuestaria que contempla la Política Pública, donde quienes aportan el dinero obtienen beneficios tributarios (descuento de impuestos, por ejemplo) y se lo asignan a Personas u Organizaciones de Arte que tienen existencia jurídica.

Intro

São dotações orçamentárias de umquantia única destinadas à realização, reconhecimento / financiamento ou aquisição de um trabalho de arte. Os incentivos não são um direito trabalhista, mas uma atribuição esporádica.

Mais informações sobre este tema:
veja também a bibliografia deste manual:
Pagina 130

•Prêmio

É um reconhecimento público ou privado de trajetória ou qualidade, onde através de um concurso (público ou por convite) artistas, outros trabalhadores de arte e/ ou organizações competem por uma quantia em dinheiro ou uma distinção (sem dinheiro) atribuída aos concorrentes que atendem às bases e condições de um regulamento. Os prêmios podem ser atribuídos por um júri à comissão de seleção de acordo com critérios estabelecidos de trabalho, carreira, entre outros.

<http://tiny.cc/premiosdearte>



•Edital

É uma metodologia pública ou privada, de seleção que concede um orçamento para o financiamento das atividades em arte. Estabelece BASES que atuam como um Contrato de Seleção e atribuição de Fundos.

Essas BASES definem:

- As condições de competição,
- O tipo de atividade que se financia: obra, projeto, gestão ou iniciativa de arte, publicação, ou financiamento de uma instância formativa.
- Os requisitos das pessoas que podem Concorrer ao concurso.
- O júri ou comissão de seleção, e possíveis recursos à sua decisão.
- As condições e o prazo de realização.
- As condições e datas de pagamento do orçamento declarado.

Existem diferentes tipos de Fundos, de acordo com o destino e requisitos solicitados:

Bolsa orientada para formação acadêmica ou não formal e Bolsas de Produção/Criação.

Aquisição de obra, Produção ou Execução de projeto de obra.

Subsídios

•Mecenato

É uma dotação orçamentária que contempla as Políticas Públicas, onde quem contribui com o dinheiro obtém benefícios fiscais (deduções fiscais, por exemplo) e os atribui a Pessoas ou Organizações de Arte que tenham existência legal.



ACTIVIDADES DE EXHIBICIÓN/EXPOSICIÓN

Intro

En Latinoamérica el uso del concepto ocurre de esta manera: utilizamos "muestra" en lenguaje coloquial, usamos "exhibición" en términos generales y "exposición" para una exhibición que ha sido curada / curatoriada.

La denominación puede variar según el uso regional a lo largo del continente.

Más información sobre este tema:
Consulta también la bibliografía de este manual:
Página 130

• Exhibición / Exposición

¿Qué tienen en común?

Colocan objetos de arte para su visualización. Pueden ser individuales o colectivas/grupales, itinerantes y retrospectivas.

¿En qué se diferencian?

En la **exhibición** la prioridad es mostrar. No involucra un proceso curatorial.

En la **exposición** se realiza una presentación ordenada de objetos según criterios e investigaciones curatoriales, creando con ello una narrativa, guión o relato organizado, que es capaz de demostrar.*

*(Basado en conceptos de María Lightowler)
<http://tiny.cc/exposicionesdearte>



• Salón de Arte

Es un evento periódico (anual) donde diferentes artistas presentan su trabajo y compiten por un monto en dinero y/o un reconocimiento a través de la selección de un jurado.
<http://tiny.cc/salonesdearte>



• Bienal / Trienal

Son una instancia de exhibición colectiva, pública y curada, que ocurren cada 2 o 3 años. Están orientadas a la internacionalización y legitimación de los artistas, sus obras y las instituciones que las organizan. También colaboran a la consolidación del mercado de arte, cultura y turismo de la ciudad donde se realizan.
<http://tiny.cc/bienalesdearte>



• Festival

Es un evento periódico (semestral o anual) que reúne a artistas de una misma o múltiples disciplinas para mostrar su trabajo por un breve periodo de tiempo. Puede tener una curaduría de contenidos. Cuenta con la organización de un calendario de presentaciones y actividades con el público.

Intro

Na América Latina o uso do conceito se da seguinte maneira: usamos "mostra" em linguagem coloquial, usamos "exibição" em termos gerais e "exposição" para uma exposição com curadoria / curadaria.

A denominação pode variar de acordo com o uso regional em todo o continente.

Mais informações sobre este tema:
Veja também a bibliografia deste manual:
Página 130

• Exibição / Exposição

O que eles têm em comum?

Eles colocam objetos de arte para visibilidade. Podem ser individuais ou coletivos / grupais, itinerantes e retrospectivos.

Qual a diferença entre elas?

Na **Exibição** a prioridade é mostrar. Não envolve um processo curatorial.

Na **Exposição** é feita uma apresentação ordenada dos objetos de acordo com os critérios e investigações curatoriais, criando assim uma narrativa organizada, roteiro ou história, que é passível de desvelar.*

*(Baseado em conceitos de Maria Lightowler)
<http://tiny.cc/exposicionesdearte>



• Salão de Arte

É um evento periódico (anual) onde diferentes artistas apresentam seus trabalhos e competem por uma quantia em dinheiro y/o reconhecimento através da seleção de um júri.
<http://tiny.cc/salonesdearte>



• Biennial / Triennial

É uma instância de exposição coletiva, pública e com curadaria, que ocorrem a cada 2 ou 3 anos. Visam a internacionalização e legitimação dos artistas, das suas obras e das instituições que os organizam. Também contribuem para a consolidação do mercado de arte, cultura e turismo na cidade onde são realizadas.
<http://tiny.cc/bienalesdearte>



• Festival

É um evento periódico (semestral ou anual) que reúne artistas da mesma ou de múltiplas disciplinas para mostrar seus trabalhos por um curto período de tempo. Tem a organização de um calendário de apresentações e atividades com o público.

ATIVIDADES DE EXIBIÇÃO/EXPOSIÇÃO



ELEMENTOS QUE CONSIDERAR EN LA TRAYECTORIA

ESPAÑOL / Versión 1.1 - Abril 2021



[No Institucional]

Gestiones Autónomas

- Creación de publicaciones independientes
- Colaboración con otras gestiones e instituciones
- Crítica institucional

+ Conceptualización y experimentación posibles de referenciar

Claves de lectura

Este cuadro refiere a los ítems que son considerados de tu trayectoria para realizar o conseguir un trabajo en cada una de estas áreas del sistema.

Los Trabajadores de Arte pueden ejecutar diferentes roles que desarrollen distintas trayectorias en cada ámbito, en simultáneo o correlación.

Comunidad

- Reconocimiento de organizaciones comunitarias
- Influencia en el imaginario
- Reconocimiento de la comunidad

+

- Participaciones en residencias
- Exposiciones individuales
- Premios en Salones
- Obra en publicaciones
- Participación en Bienales
- Obra en colecciones privadas
- Obra en colecciones públicas

Mercado de Venta de Obra

+

Autofinanciados

- Redes de trabajo
- Exposiciones colectivas
- Exposiciones individuales
- Publicaciones

+

- Grado académico
- Colaboración con otras instituciones
- Continuidad del cargo
- Importancia del cargo

Instituciones Formales

+

Cultura

- Desarrollo e implementación de programas públicos
- Reconocimiento gubernamental

+

- Cursos de perfeccionamiento
- Seminarios, Jornadas, Coloquios, Simposios.
- Becas
- Publicaciones indexadas
- Grado académico

Academia

+

[Institucional]



ELEMENTOS QUE CONSIDERAMOS NA TRAJETÓRIA

PORTUGUÊS / Versão 1.1 - Abril 2021

[Não Institucional]

Gestões Autônomas

- Criação de publicações independentes
- Colaboração com outras Gestões e Instituições
- Critica institucional

- Conceptualização e experimentações possivel de ser referenciadas.

Chaves de leitura

Nesse quadro se refiere aos itens que são considerados na sua trajetória para a realização ou obtenção de um trabalho em cada uma dessas áreas do sistema. Os trabalhadores de Arte podem executar diferentes papéis que desenvolvem distintas trajetórias em cada âmbito em simultâneo e correlação.

Comunidade

- Reconhecimento de organizações comunitárias
- Influência no imaginário
- Reconhecimento da Comunidade



- Participação em residências
- Exposições coletivas
- Exposições individuais
- Prêmios em Salões
- Obra em publicações
- Participação em Bienais
- Obra em coleções privadas
- Obra em coleções públicas

Mercado de Venda de Obra



Autofinanciados

- Redes de trabalho
- Exposições coletivas
- Exposições individuais
- Publicações



- Grau acadêmico
- Colaboração com outras instituições
- Continuidade da posição
- Importância da posição

Instituições Formais



Cultura

- Desenvolvimento e implementação de programas públicos
- Reconhecimento governamental



- Cursos de aperfeiçoamento
- Seminários, Conferências, Colóquios, Simpósios
- Bolsas
- Publicações Indexadas
- Grau acadêmico

Academia



[Institucional]



A

B

C

D

E

F

G

3

**TOMA DE
DECISIONES**
**TOMADA DE
DECISÕES**

**¿CÓMO DECIDIR SI PARTICIPAR
EN UNA ACTIVIDAD?**
**COMO DECIDIR PARTICIPAR
DE UMA ATIVIDADE?**
¿CÓMO USAR EL ACUERDO?
COMO USAR O ACORDO?
**¿CÓMO IDENTIFICAR
INDICIOS DE DISCRIMINACIÓN?**
**COMO IDENTIFICAR
INDICIOS DE DISCRIMINAÇÃO?**

CÓMO DECIDIR SI PARTICIPAR EN... [ITEMS A EVALUAR]



	TRAYECTORIA DEL EQUIPO DE TRABAJO	TRAYECTORIA INSTITUCIONAL	PRESUPUESTO GENERAL	PRESUPUESTO INDIVIDUAL	OTRAS CONSIDERACIONES	APLICA PARA TODAS	DERECHOS LABORALES CONSIDERADOS	FORMACIÓN DE REDES	INSCRIPCIÓN
ME INVITAN A PARTICIPAR EN UNA FERIA	¿Conoces al galerista que te hace la invitación? Haz visto antes la participación de esta galería en una Feria?	¿Hace cuántos años que se realiza la Feria?	¿Existe información pública sobre las ventas realizadas la versión anterior?	¿Cuánto esperas vender en la feria? ¿Fijaron el porcentaje de venta?	¿La galería ya participó en esta Feria antes? ¿Cuanto vendió la edición anterior?	¿Disponibilizan de forma clara la información sobre los eventos que han realizado? * ¿Poseen un archivo del trabajo realizado?	¿Pagan traslado de obra? ¿Consideran seguro de obra? ¿Devuelven la/s obra/s embalada/s? ¿Es clara la información con respecto al trato sobre los derechos de propiedad intelectual que maneja la organización?		¿Hay catálogo de la feria? ¿Incluyen tu obra, información curricular y datos de contacto?
ME INVITAN A PARTICIPAR EN UNA EXPOSICIÓN (COLECTIVA O INDIVIDUAL)	¿Conoces a las personas que organizan? ¿Has visto una exposición anterior de ellos?	Si la exposición es itinerante ¿En qué instituciones estuvo? ¿Qué convenios tuvo o mantiene con otras instituciones?	¿Tienen una estimación de presupuesto para su realización?	¿Tienes asignado un monto para realizar la obra? ¿Hay remuneración por tu trabajo? ¿Pagan derecho de uso de imagen? *	*NOTA: Según la legislación vigente de cada país.	¿Son explícitos los criterios de trabajo, la carga horaria, las condiciones laborales, las tareas específicas que se compromete a asumir cada parte? *	¿Por cuánto tiempo es el contrato? ¿Hay "periodo de prueba"? ¿Incluye plan de salud y previsión social?		¿Hay catálogo de la exposición? ¿Incluyen la información de obras, experiencia curricular y datos de contacto?
ME OFRECEN TRABAJO EN UNA INSTITUCIÓN FORMAL	¿Cómo es el organigrama y en qué lugar se ubica el área de trabajo en relación a la toma de decisiones institucionales? ¿Cuánta experiencia tienen en ese rol los que coordinarían mi trabajo?	¿Conoces la institución y sus actividades? ¿Coincide con tu trabajo en términos ideológicos y profesionales?	¿Se sabe el origen de los fondos? ¿Se sabe si los mismos son fondos públicos o privados?	¿Los honorarios ofrecidos están de acuerdo a tus necesidades? ¿Corresponden al Acuerdo de Trabajadores? ¿Pagan a tiempo a sus empleados?	¿Es explícito la descripción del cargo ofrecido, el proceso de selección/contratación y las condiciones ofrecidas?				¿Serás incluido en los créditos de las actividades que organizan?
ME INVITAN A UN PROYECTO COLECTIVO DE ARTISTAS	¿Han hecho proyectos similares antes?	¿Con qué instituciones han trabajado? ¿Qué propuestas realizaron?	¿Tienen una estimación de presupuesto para su realización?		¿Es explícita la forma en que se toman las decisiones y se supervisan las funciones?				¿Colocan los nombres, la experiencia curricular y los datos de contacto de los miembros en la comunicación general del colectivo?
QUIERO ENVIAR UNA OBRA O PROYECTO A UN CONCURSO, SALÓN O FONDO	¿Publicaron los nombres del Jurado? ¿Conoces al Jurado del concurso?	¿Se ha realizado antes? ¿Conoces a los premiados de las ediciones anteriores?	¿Reconocen honorarios de trabajador independiente del presupuesto de producción?	¿Incluye en el presupuesto que la obra llegue y vuelva a destino? ¿Incluye la coordinación de envíos?	¿Se informará las razones de no selección (a quien lo solicite)?	¿Se establece un contrato o documento por escrito que explice las condiciones laborales? *	¿Cómo es el proceso de pago del premio, concurso, etc? ¿Pagan viáticos durante la producción de la obra seleccionada y/o premiada?		¿Hay catálogo del salón? ¿Incluyen la obra, currículum y datos de contacto de los artistas?
RESIDENCIAS	¿Publicaron los nombres de las personas que organizan y de quienes ya han participado del programa?	¿Se ha realizado antes? ¿Conoces a los residentes de las ediciones anteriores? ¿Hay instituciones involucradas (organizadoras o colaboradoras)?	¿Contempla actividades como exposiciones, presentaciones, charlas, visitas a estudio, etc.? ¿Cuenta con cobertura médica?	¿Incluye dinero para la producción? ¿Cobran cuota de participación?	¿Pagan viajes hacia y desde la residencia? ¿Pagan viáticos durante la residencia?	¿Los créditos por trabajo realizado son colocados en toda las formas de comunicación de la actividad, independiente de si es remunerada o no?			¿Hay un archivo que reúna el trabajo realizado durante la residencia?
BIENALES	¿Conoces al Curador de la Bienal?	¿Se ha realizado antes? ¿Conoces o visitaste alguna versión anterior?	¿Conoces el presupuesto total de la Bienal?	¿Incluye dinero para la producción? ¿Reconocen honorarios de trabajador?	¿Incluye facilidades para que vayas a la inauguración (pasajes, alojamiento, viáticos)?	¿Es clara la información con respecto al trato sobre los derechos de propiedad intelectual que maneja la organización?	¿Antes de viajar hay algún documento legal que explique las condiciones en caso de robo, accidente, etc? ¿Incluye seguro de viaje?		¿Hay catálogo de la Bienal? ¿Incluyen tu obra y tu información curricular?
REVISTA U OTRO MEDIO DE PUBLICACIÓN DE ARTÍCULOS, ENSAYOS O TEXTOS	¿Publicaron los nombres de los editores de la publicación?	¿Se han realizado otros números de la misma publicación o ediciones similares de la misma editorial?	¿Conoces a las personas que han participado anteriormente de esta publicación?	¿Se incluye honorarios por escritura? ¿Pagan derecho de uso del contenido escrito?	¿Tendrás acceso al material una vez publicado? ¿Te enviarán la edición en caso de ser impresa?		¿Son explícitas las condiciones del contrato en relación a los derechos y propiedad intelectual del contenido?		¿Distribuyen el material a instituciones, bibliotecas y en librerías para que pueda ser adquirido?



COMO DECIDIR SE PARTICIPAR EM... [ITENS PARA AVALIAR]



	TRAJETÓRIA DO EQUIPE DE TRABALHO	TRAJETÓRIA INSTITUCIONAL	ORÇAMENTO GERAL	ORÇAMENTO INDIVIDUAL	OUTRAS CONSIDERAÇÕES	APLICA-SE A TODOS	DIREITOS LABORAIS CONSIDERADOS	FORMAÇÃO DE REDES	INSCRIÇÃO
TENHO UM CONVITE A PARTICIPAR DE UMA FEIRA	Conhece ao galerista que faz o convite? Já viu uma participação dessa galeria numa Feira antes?	Quantos anos tem a Feira?	Existem informações públicas sobre as vendas realizadas na versão anterior?	Quanto você esperava vender na Feira? Você fixou o percentual de venda?	A galeria já participou desta feira antes? Quanto você vendeu na edição anterior?	Eles tornam as informações sobre os eventos que realizaram claramente disponíveis? Você tem um arquivo do trabalho realizado? *NOTA: de acordo com a legislação vigente de cada país	A organização paga pelo traslado da obra? É considerado o seguro de obra? Devolvem a/s obra/s embalada/s? As informações são claras quanto ao tratamento dos direitos de propriedade intelectual administrados pela organização?		Existe um catálogo da Feira? Eles incluem seu trabalho, informações curriculares e informações de contato?
TENHO UM CONVITE A PARTICIPAR DE UMA EXPOSIÇÃO (COLETIVA OU INDIVIDUAL)	Conhece as pessoas que organizam? Já viu uma exposição anterior da organização?	Si a exposição é itinerante, em quais instituições já foi exhibida? Que parcerias mantém com outras instituições?	Você tem uma estimativa de orçamento para sua realização?	Você tem um valor atribuído para realizar a obra? Existe remuneração para o seu trabalho? Eles pagam o direito de usar a imagem? *				Existe um catálogo da exposição? Eles incluem informações sobre trabalhos, experiência curricular e informações de contato?	
ME OFERECEM UM EMPREGO EM UMA INSTITUIÇÃO FORMAL	Como é o organograma e onde está localizada a área de trabalho em relação à tomada de decisões institucionais? Quanta experiência têm aqueles que coordenam meu trabalho nessa função?	Você conhece a instituição e suas atividades? Corresponde ao seu trabalho em termos ideológicos e institucionais?	Sabe-se se a origem dos fundos? Sabe-se se os fundos são públicos ou privados?	As taxas oferecidas são de acordo com suas necessidades? Elas correspondem ao Acordo de Trabalhadores? Os funcionários são pagados nas datas acordadas?	A descrição do cargo oferecido está explícita no processo de seleção / contratação e nas condições oferecidas?		Qual a duração do contrato? Existe um "período de teste"? Inclui plano de saúde e previdência social?		Você será incluído nos créditos das atividades que são organizadas?
TENHO UM CONVITE PARA ME UNIR A UM PROJETO DE UM COLETIVO DE ARTISTAS	A organização já fez projetos semelhantes antes?	Com quais instituições você já trabalhou? Que propostas eles fizeram?	Você tem uma estimativa de orçamento para sua realização?		A forma como as decisões são tomadas e as funções supervisionadas é explícita?	*		Eles têm trajetórias de acordos e propostas feitas?	Colocam os nomes, a experiência curricular e os contactos dos membros na comunicação geral do coletivo?
QUERO ENCAMINHAR UMA OBRA OU PROJETO A UM SALÃO, EDITAL O FUNDO CONCURSABLE	Publicaram os nomes do júri? Você conhece o júri do concurso?	Isso já foi feito antes? Você conhece os vencedores das edições anteriores?	A organização reconhece os honorários dos trabalhadores autônomos do orçamento de produção?	Incluem no orçamento que a obra chega e volta ao destino? Incluem a coordenação de envios?	Os motivos da não seleção serão comunicados (a quem o solicitar)?	*	Como é o processo de pagamento do prêmio, concurso, etc? Ficam cobertas as despesas de viagem durante a produção da obra selecionada ou premiada?		Existe um catálogo de salão? Eles incluem o trabalho, currículo e informações de contato dos artistas?
RESIDÊNCIAS	Publicaram os nomes das pessoas que organizam e que já participaram do programa?	A residência já foi feita antes? Você conhece os residentes das edições anteriores? Existem instituições envolvidas (organizadores ou colaboradores)?	Você contempla atividades como exposições, apresentações, palestras, visitas de estudo, etc.? Você tem cobertura médica?	Incluem dinheiro para produção? Cobram taxa de participação?	Pagam viagens de ida e volta para a residência? Pagam as despesas de viagem durante a residência?	*			Existe um arquivo que reúna o trabalho realizado durante a residência?
BIENAIAS	Você conhece o curador da Bienal?	O evento já foi realizado antes? Você conhece ou já viu alguma versão anterior?	Você sabe qual é o orçamento total da Bienal?	Inclui dinheiro para produção? São reconhecidos os honorários de trabalho?	Inclui facilidades para você ir à inauguração (passagens, hospedagem, despesas de viagem)?	*	Antes de viajar, existe um documento legal que especifica as condições em caso de furto, acidente, etc? Inclui seguro de viagem?		Existe um catálogo da Bienal? Eles incluem seu trabalho e suas informações curriculares?
REVISTAS OU OUTRO MEIO DE PUBLICAÇÃO DE ARTIGOS, ENSAIOS OU TEXTOS	Eles publicaram os nomes dos editores da publicação?	Foram produzidos outros números da mesma publicação ou edições semelhantes do mesmo editor?	Você conhece as pessoas que já participaram desta publicação?	As taxas de redação estão incluídas? Você paga o direito de usar o conteúdo escrito?	Você terá acesso ao material assim que for publicado? Eles enviarão a edição se ela for impressa?		As condições do contrato em relação aos direitos e propriedade intelectual do conteúdo são explícitas?		Distribuem o material para instituições, bibliotecas e livrarias para que seja adquirido?

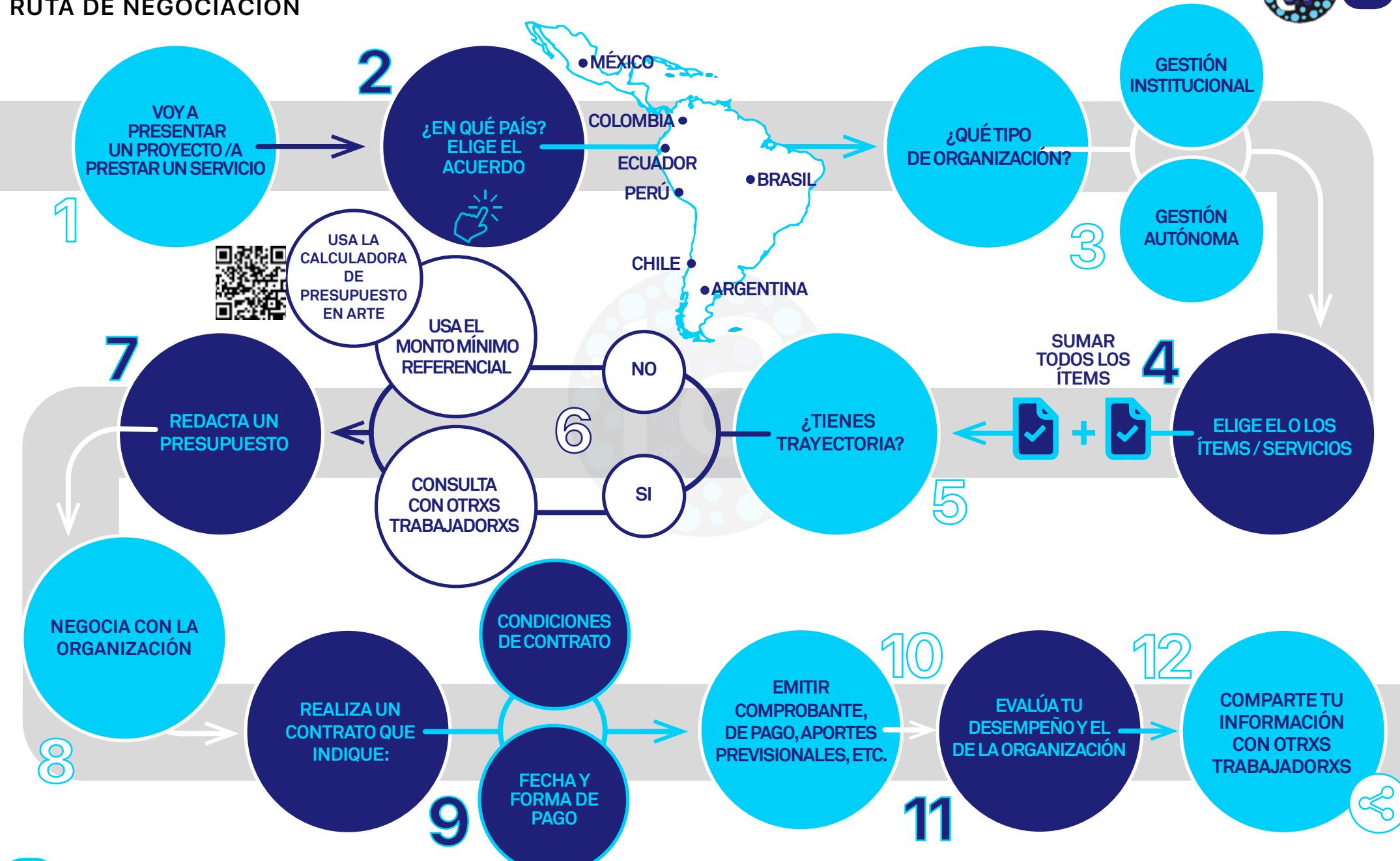


¿CÓMO USAREL ACUERDO?

RTA DE NEGOCIACIÓN



91

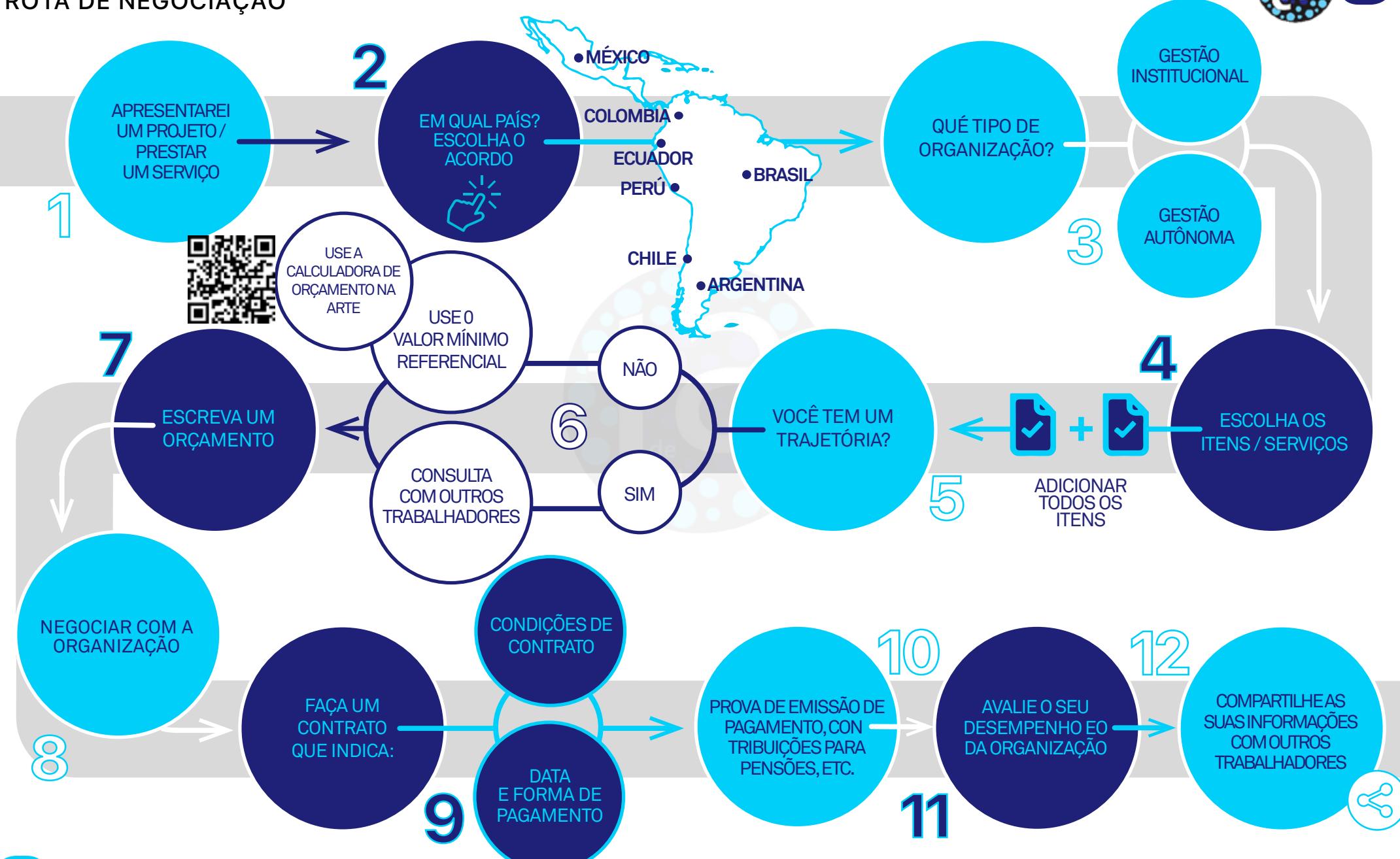


COMO USAR O ACORDO?

ROTA DE NEGOCIAÇÃO



93



¿CÓMO IDENTIFICAR INDICACIONES DE DISCRIMINACIÓN

95



¿CÓMO MANTENERLO?

¿HAY EQUIDAD DE GÉNERO, SEXUALIDAD, RAZA, RELIGIÓN, EDAD, CONDICIÓN DE SALUD Y/O CONDICIÓN SOCIAL EN EL EQUIPO DE TRABAJO?

A través del reconocimiento de los símbolos y festividades que destaqueen esas condiciones en las personas (mes del orgullo, respeto a las fiestas religiosas, etc.); y del apoyo de leyes que los amparen.

¿SON EXPLÍCITOS LOS CRITERIOS DE EVALUACIÓN DE TU TRABAJO?

Asentar por escrito a través de un contrato o documento que explice las obligaciones de las partes involucradas en el trabajo.

¿CÓMO LOGRARLO?

A través de instancias de formación y capacitación con la asesoría de un especialista en desigualdades laborales.

Solicitar a la organización o institución la redacción de un **MANUAL DE PROCEDIMIENTOS INSTITUCIONALES** donde se incluya: Organigrama, definición de roles y funciones de los trabajadores, carga horaria, una propuesta de resolución de conflictos y el plan anual de trabajo de la institución.

Solicitar a la organización o institución el establecimiento de niveles de jerarquía de los roles y funciones de los trabajadores, estableciendo equivalencias en los cargos y sus remuneraciones.

¿CÓMO ENFRENTARLO?

Dinámicas organizadas por un mediador especialista en desigualdad laboral, amparadas por las leyes contra la discriminación de tu país.

Establecer reuniones periódicas de planificación y evaluación del trabajo en equipo.

¿TU REMUNERACIÓN ES SIMILAR A OTROS TRABAJADORES EN EL MISMO NIVEL DE RESPONSABILIDAD?

Asentar por escrito a través de un contrato o documento que explice las obligaciones de las partes involucradas en el trabajo.

Llamado a una reunión de consenso entre todas las partes involucradas en la distribución desigual de la remuneración.



94

CÓMO IDENTIFICAR INDICIOS DE DISCRIMINAÇÃO?



COMO MANTER?

COMO LOGRAR?

COMO ENFRENTAR?

HÁ IGUALDADE DE GÊNERO,
SEXUALIDADE, RACA,
RELIGIÃO, IDADE, CONDIÇÃO
DE SAÚDE E/OU CONDIÇÃO
SOCIAL NA EQUIPE
DE TRABALHO?

Através do reconhecimento de símbolos e festividades que evidenciam essas condições na pessoa (mês do orgulho, respeito pelos feriados religiosos, etc.); e o apoio de leis que os protegem.

Por meio de instâncias de educação e formação com assessoria de especialista em desigualdades trabalhistas.

Dinâmica organizada por mediador especializado em desigualdades laborais, protegido pelas leis anti-discriminação do seu país.

OS CRITÉRIOS DE AVALIAÇÃO
DO SEU TRABALHO SÃO
EXPLÍCITOS?

Estabelecer por escrito por meio de um contrato ou documento que especifica as obrigações das partes envolvidas no trabalho.

Solicitar à organização ou instituição que elabore um Manual De Procedimentos Institucionais que inclua: organograma, definição de papéis e funções dos trabalhadores, carga horária, proposta de resolução de conflitos e plano anual de trabalho da instituição.

Estabelecer reuniões regulares para planejar e avaliar o trabalho em equipe.

A SUA REMUNERAÇÃO
É SEMELHANTE A OUTROS
TRABALHADORES
DO MESMO NÍVEL DE
RESPONSABILIDADE?

Estabelecer por escrito por meio de um contrato ou documento que especifica as obrigações das partes envolvidas no trabalho.

Solicitar à organização ou instituição que estabeleça os níveis hierárquicos dos papéis e funções dos trabalhadores, estabelecendo equivalências nos cargos e na sua remuneração.

Convocar uma reunião de consenso entre todas as partes envolvidas na distribuição desigual da remuneração.



A

B

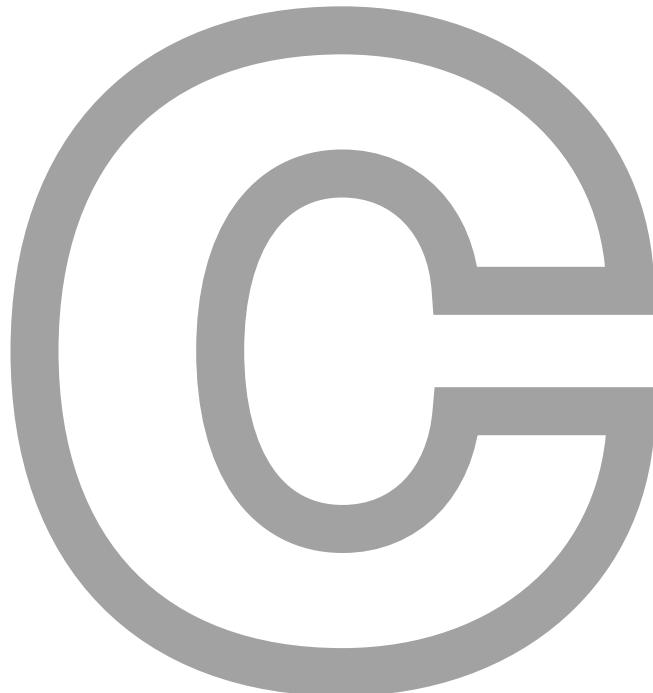
C

D

E

F

G



MAPAS Y DIAGRAMAS

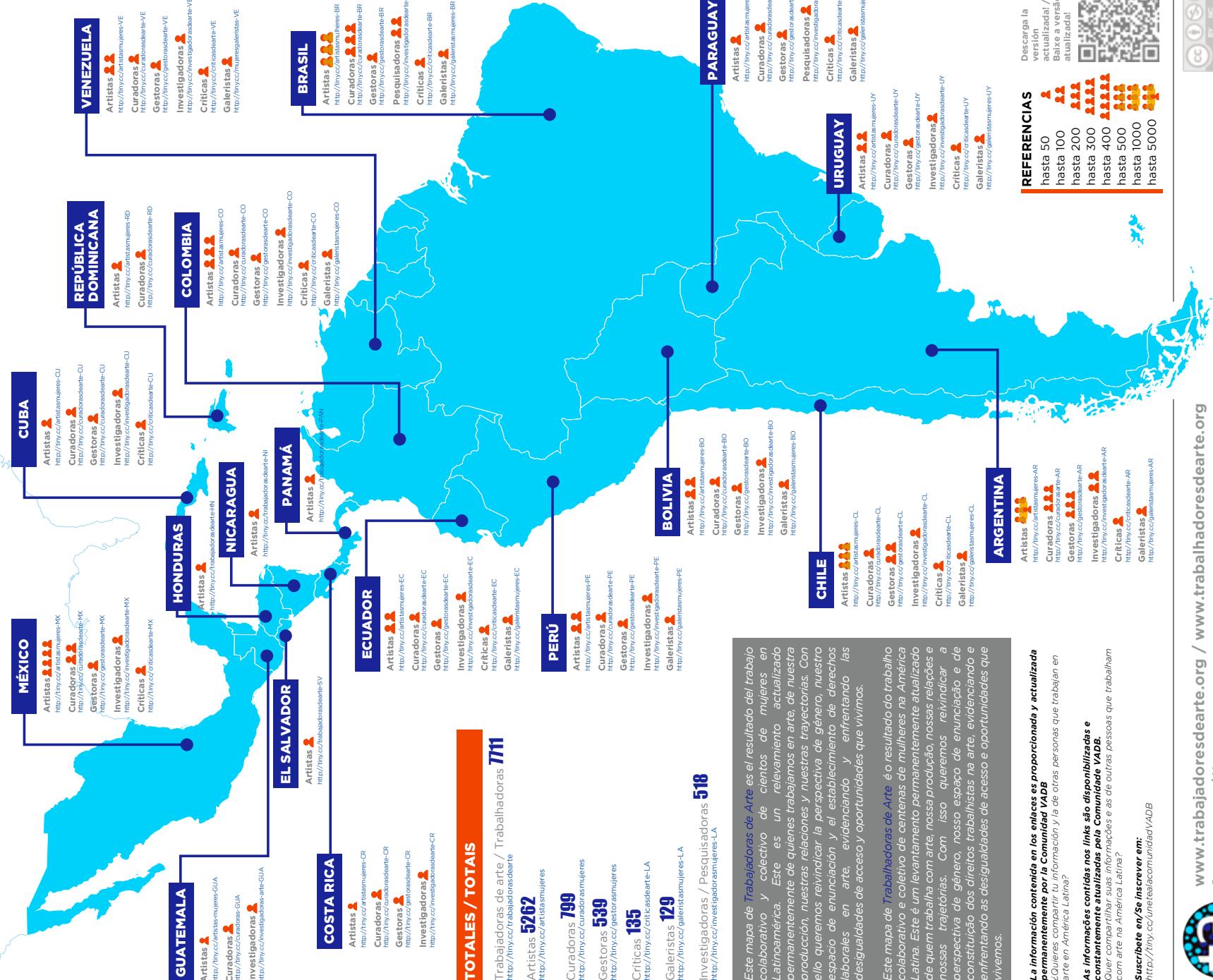
MAPAS E DIAGRAMAS

- MAPA DE TRABAJADORAS DE ARTE EN LATINOAMÉRICA
- MAPA DE TRABALHADORES DE ARTE NA AMÉRICA LATINA
- MAPA DE ASOCIACIONES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA
- MAPA DAS ASSOCIAÇÕES DE ARTE DA AMÉRICA LATINA
- MAPA DE ESCENAS LOCALES DE ARTE EN LATINOAMÉRICA
- MAPA DE CENAS LOCAIS DE ARTE NA AMÉRICA LATINA
- DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZACIÓN EN LATINOAMÉRICA
- DIAGRAMA DE TIPOS DE ORGANIZAÇÃO NA AMÉRICA LATINA
- MERCADO DE ARTE
- MERCADO DE ARTE
- PRIORIDADES DE POLÍTICAS PÚBLICAS
- PRIORIDADES DAS POLÍTICAS PÚBLICAS
- ¿POR QUÉ USAMOS VADB?
- POR QUE UTILIZAMOS VADB?

TRABAJADORAS DE ARTE AMÉRICA LATINA

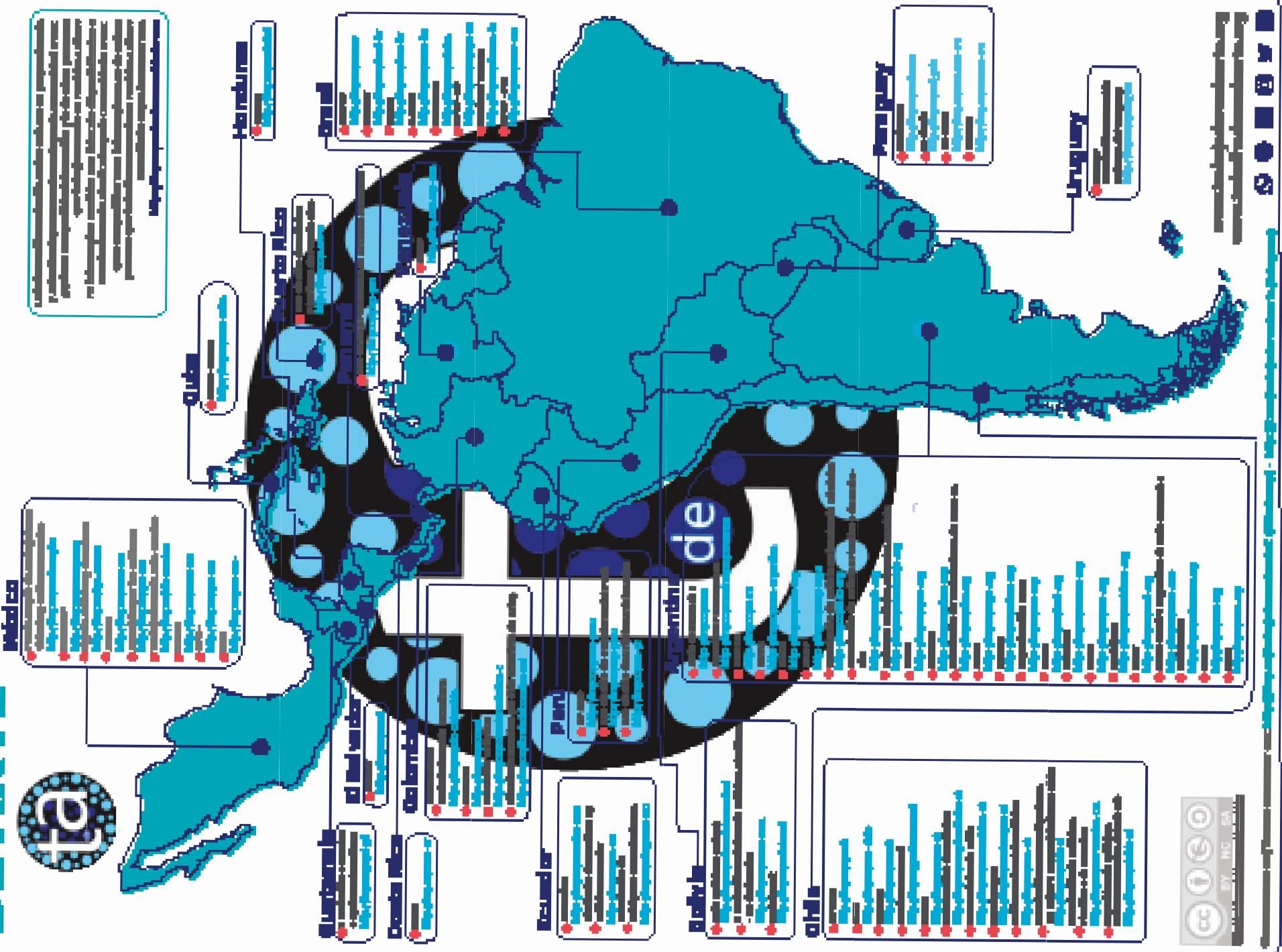
TRABAJADORAS DE ARTE AMÉRICA LATINA

VERSAO 4 / DEZEMBRO DE 2023

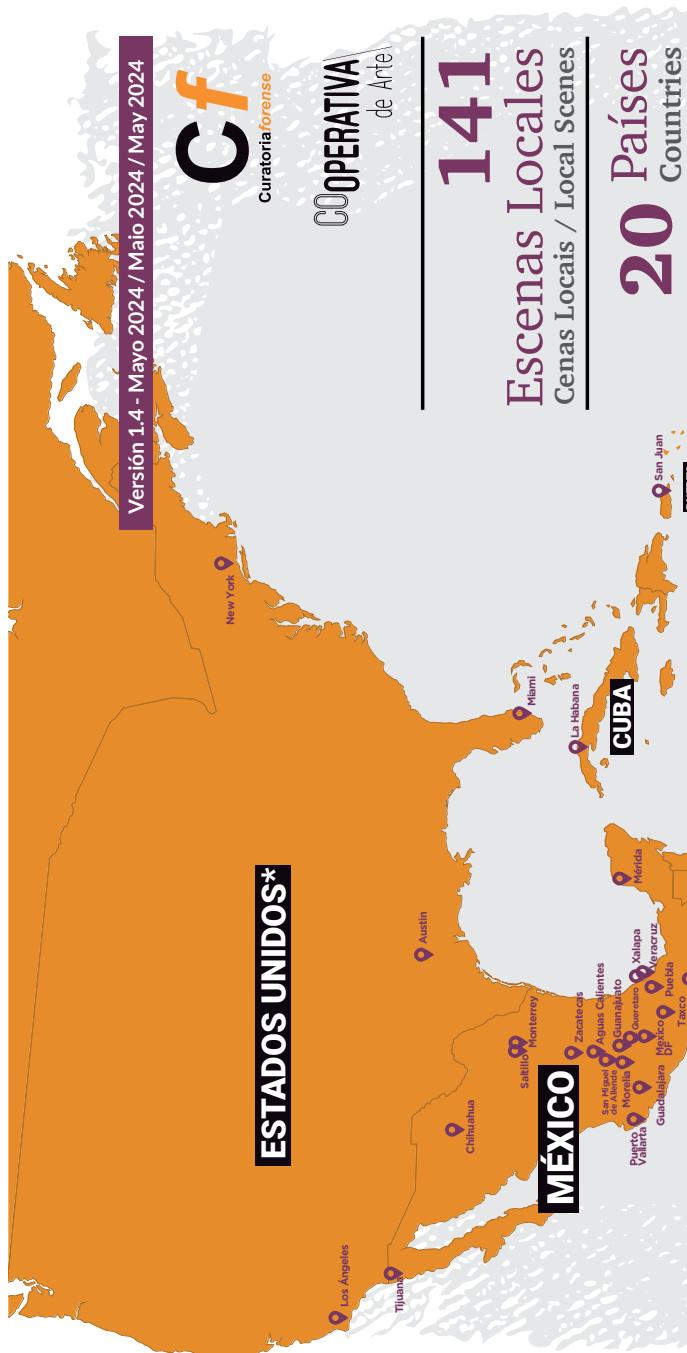


ASOCIACIONES ASOCIACIONES DE ARTE

Versión 1.1 | Mayo 2021 - Versión 1.1 Mayo 2021



ESTADOS UNIDOS*



COOPERATIVA
de Arte

141
Escenas Locales
Cenas Locais / Local Scenes

20 Países
Countries

MAPA DE ESCENAS LOCALES

de Arte Contemporáneo en Latinoamérica.

MAPA DAS CENAS LOCAIS de Arte Contemporâneo na América Latina.

MAP OF LOCAL SCENES of Contemporary Art in Latin America.



ES Mapa basado en la investigación de Escenas Locales desarrollada por Jorge Sepúlveda T. y Guillermina Bustos en relación a los equipos de trabajo de las iniciativas Curatoria Forense -Latinoamérica y Cooperativa de Arte, incluyendo a colaboradores en todo el continente.

PT Mapa baseado na investigação de Cenas Locais desenvolvidas por Jorge Sepúlveda T. e Guillermina Bustos em relação às equipes de trabalho das iniciativas Curatoria Forense -Latinoamérica y Cooperativa de Arte, incluindo colaboradores em todo o continente.

EN Map based on Local Scenes research developed by Jorge Sepúlveda T. and Guillermina Bustos in relation to the Work teams of the initiatives Curatoria Forense -Latin America and Cooperativa de Arte, including collaborators throughout the continent.

(*) ES> Algunas ciudades de EEUU han sido incluidas por su relevancia de la participación, circulación e investigación de prácticas artísticas contemporáneas latinoamericanas.
PT> Algunas cidades dos EUA foram incluídas devido à sua relevância para a participação, circulação e pesquisa de práticas artísticas contemporâneas da América Latina.
EN> Some US cities have been included due to their relevance in the participation, circulation and research of contemporary Latin American artistic practices.



Comparte y descarga
Mapa de escenas locales de
arte contemporáneo en Latinoamérica.



DIAGRAMA TIPOS DE ORGANIZACIÓN EN LATINOAMÉRICA

DIAGRAMA TIPOS DE ORGANIZAÇÃO NA AMÉRICA LATINA



Más información sobre este tema: Ver CONCEPTOS: Pág 42
 Mais informações sobre este tema: Veja o CONCEITOS: Pag 42

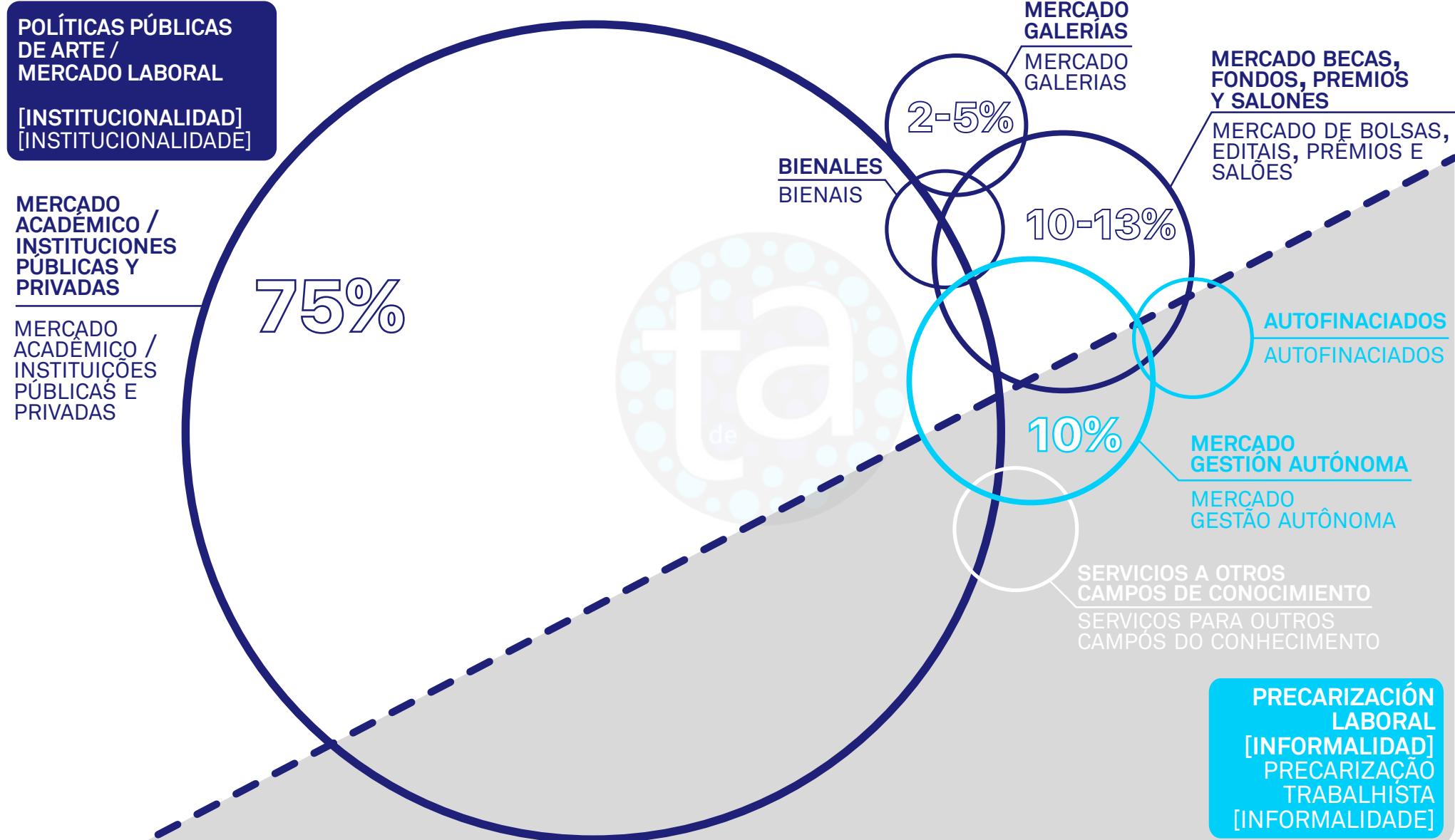
MERCADO DE ARTE

MERCADO DE ARTE

ESTIMACIONES REALIZADAS A PARTIR DE SEGUIMIENTOS DE ESTUDIOS DE MERCADO, TRANSACCIONES DE FERIAS Y PRESUPUESTOS PÚBLICOS EN AMÉRICA LATINA [2012-24]



Versión 1.1 / Versão 1.1 - Abril 2021



PRIORIDADES DE LAS [FINANCIAMIENTO] POLÍTICAS PÚBLICAS



ESPAÑOL

	TIPO DE FINANCIAMIENTO	FORMATO	BENEFICIADO	PRIORIDAD	ORGANIZACIÓN BENEFICIADA	ROLEJUTOR PRIORITARIO	POBLACIÓN BENEFICIADA	ORGANIZACIONES NO BENEFICIADAS
POLÍTICAS PÚBLICAS	LARGO PLAZO	ASIGNACIÓN DIRECTA DE PRESUPUESTO	INSTITUCIONES PÚBLICAS	PEDAGOGÍA INVESTIGACIÓN BUROCRACIA TURISMO	ENSEÑANZA MEDIA ENSEÑANZA SUPERIOR UNIVERSIDAD MINISTERIO Y SECS. DE CULTURA FONDOS CONCURSABLES	PROFESORES FUNCIONARIOS INVESTIGADORES FUNCIONARIOS ARTISTAS (EVENTUAL) FUNCIONARIOS MONTAJISTAS EDUCADORES INVESTIGADORES CURADORES EDITORES ARTISTAS (EVENTUAL) COLECCIONISTAS GALERISTAS FUNCIONARIOS MONTAJISTAS EDUCADORES INVESTIGADORES CURADORES EDITORES ARTISTAS (EVENTUAL) GESTORES INDEPENDIENTES ARTISTAS (EVENTUAL)	ESPECIALISTAS EN ARTE Y CULTURA / PÚBLICO EN GENERAL	OCUPACIONES EMPRESAS (REVISTAS, INSTITUTOS, ETC)
EVENTUAL	CONCURSOS, LICITACIONES Y MECENAZGOS	CONCURSOS	ORGANIZACIONES PRIVADAS	EXHIBIÓN INSCRIPCIÓN PRODUCCIÓN INVESTIGACIÓN INSCRIPCIÓN EXHIBIÓN PEDAGOGÍA	CENTRO CULTURAL EDITORIALES INSTITUCIONALES MUSEO FERIA GALERIAS BIENALES FESTIVALES CENTRO CULTURAL MUSEO EDITORIALES INSTITUCIONALES FUNDACIONES/ONG/ASOC.CIVILES GESTIONES AUTÓNOMAS INSTITUCIONALES GESTIONES AUTÓNOMAS EDITORIALES INDEPENDIENTES COLECTIVOS GRUPOS DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN	ARTISTAS (EVENTUAL) COLECCIONISTAS GALERISTAS FUNCIONARIOS MONTAJISTAS EDUCADORES INVESTIGADORES CURADORES EDITORES ARTISTAS (EVENTUAL) GESTORES INDEPENDIENTES ARTISTAS (EVENTUAL) ARTISTAS CURADORES INDEPENDIENTES INVESTIGADORES	ESPECIALISTAS EN ARTE	¿COMO SUBSISTEN LOS EVENTUALES? SUBSIDIO PRIVADO / 2º TRABAJO COOPERATIVA CROWDFUNDING INTERCAMBIO VENTA PRODUCTOS PRESTACIÓN SERVICIOS PRESTACIÓN DE SERVICIOS NO VINCULADOS AL ARTE

PRIORIDADES DAS [ORÇAMENTOS] POLÍTICAS PÚBLICAS

	TIPO DE ORÇAMENTOS	FORMATO	BENEFICIARIO	PRIORIDADE	ORGANIZAÇÃO BENEFICIÁRIA	PAPEL EJECUTOR	POPULAÇÃO BENEFICIRIA	ORGANIZAÇÕES NÃO BENEFICIADAS
POLÍTICAS PÚBLICAS	LONGO PRAZO	ATRIBUIÇÃO DIRETA DE ORÇAMENTO	INSTITUIÇÕES PÚBLICAS	PEDAGOGÍA PESQUISA BUROCRACIA TURISMO	ENSEÑANZA MEDIA ENSEÑANZA SUPERIOR UNIVERSIDADE MINISTÉRIO E SECS. DE CULTURA FUNDOS CONCURSABLES CENTROS CULTURAIS EDITORIAS INSTITUCIONALES MUSEU FERIAS GALERIAS BIENAIS FESTIVALS CENTROS CULTURAIS MUSEU EDITORIAS INSTITUCIONALES FUNDACOES/ONG/ASOCIAÇÃO CIVIL PEQUENAS INSTITUÇÕES GESTÕES AUTÓNOMAS EDITORIAS INDEPENDENTES COLETIVOS GRUPO DE PESQUISA E DOCUMENTAÇÃO	PROFESSORES FUNCIONÁRIOS PESQUISADORES FUNCIONÁRIOS ARTISTAS (EVENTUAL) FUNCIONÁRIOS MONTAGEM EDUCADORES PESQUISADORES CURADORES EDITORES ARTISTAS (EVENTUAL) COLECCIONADORES GALERISTAS FUNCIONARIOS MONTAGEM EDUCADORES PESQUISADORES CURADORES EDITORES ARTISTAS (EVENTUAL) GESTORES INDEPENDENTES ARTISTAS (EVENTUAL) ARTISTAS CURADORES INDEPENDENTES PESQUISADORES	ESPECIALISTAS EM ARTE Y CULTURA / PÚBLICO GERAL	OCUPAÇÕES EMPRESAS (REVISTAS, INSTITUTOS, ETC)
EVENTUAL	EDITAIS, LICITAÇÕES E MECENAZGOS	INSTITUIÇÕES PRIVADAS	ORGANIZAÇÕES PRIVADAS PESSOAS	EXIBIÇÃO INSCRIÇÃO PRODUÇÃO PESQUISA INSCRIÇÃO EXIBIÇÃO PEDAGOGIA			ESPECIALISTAS EM ARTE	COMO PERSISTEM OS EVENTUAIS? SUBSIDIO PRIVADO / 2º EMPREGO COOPERATIVA CROWDFUNDING TROCA VENDA PRODUCTOS PRESTAÇÃO DE SERVIÇO PRESTAÇÃO DE SERVIÇO NÃO VINCULADO AL ARTE



¿POR QUÉ USAMOS VADB? POR QUE UTILIZAMOS VADB?



¿POR QUÉ USAMOS VADB?
POR QUE UTILIZAMOS VADB?

¿Por qué usamos VADB?

En Trabajadores de Arte - Latinoamérica vinculamos nuestros mapas, infografías y referencias a los datos que recopila la comunidad VADB - arte contemporáneo porque:

Difunde e incluye información en nuevas investigaciones:

El carácter público, accesible, colectivo y colaborativo de la comunidad VADB facilita el intercambio de información entre sus miembros y otras investigaciones sobre arte contemporáneo. Esto permite que los datos actualizados por los integrantes de la comunidad se integren a las investigaciones realizadas por Trabajadores de Arte - Latinoamérica.

Además, la plataforma de la Comunidad VADB ofrece la posibilidad de generar automáticamente un código QR para cada ficha que necesites, así como para aquellas que utilizamos y referenciamos en nuestros mapas e infografías. De este modo, promovemos una mayor difusión en beneficio de todos.



Incluye todos los roles, oficios y profesiones:
En la comunidad

Por que usamos VADB?

No Trabalhadores de Arte - América Latina vinculamos nossos mapas, infográficos e referências aos dados coletados pela VADB - comunidade de arte contemporânea porque:

Divulga e inclui informações em novas pesquisas:

A natureza pública, acessível, coletiva e colaborativa da comunidade VADB facilita a troca de informações entre seus membros e outras pesquisas sobre arte contemporânea. Isso permite que os dados atualizados pelos membros da comunidade sejam integrados às pesquisas realizadas pelos Trabalhadores de Arte - América Latina.

Além disso, a plataforma da comunidade VADB oferece a possibilidade de gerar automaticamente um código QR para cada página que você usa, bem como para aqueles que utilizamos e referenciamos em nossos mapas e infográficos. Desta forma, promovemos uma maior divulgação em benefício de todos.



Inclui todas as papeis, ofícios e profissões:
Todos os trabalha-

VADB están representadas todas las trabajadoras y trabajadores de arte, incluyendo información de todos los roles, oficios y profesiones que participan del sistema de arte, los diferentes mercados, organizaciones, instituciones, y del campo de conocimiento.



No reproduce las jerarquías ajena a nuestro trabajo:

En la comunidad VADB todas las fichas y perfiles creados son valorados de acuerdo a la cantidad de relaciones establecidas, evitando así reproducir marginalizaciones o segregaciones. Cada participante puede destacar su propio trabajo en relación a otras personas, obras, organizaciones, publicaciones y eventos. La información también es organizada en páginas de Escenas Locales, en las que se da cuenta del trabajo específico de cada ciudad.

Mantiene una actualización diaria:

Los miembros de la Comunidad VADB están permanentemente ingresando y relacionando datos sobre Arte Contemporáneo en to-

dores da arte estão representados na comunidade VADB, incluindo informações sobre todas as papéis, ofícios e profissões que participam do sistema artístico, os diferentes mercados, organizações, instituições e o campo do conhecimento.



Não reproduz hierarquias estranhas ao nosso trabalho:

Na comunidad VADB, todos os arquivos e perfis criados são valorizados de acordo com o número de relacionamentos estabelecidos, evitando assim reproduzir a marginalização ou a segregação. Cada participante pode destacar o seu próprio trabalho em relação a outras pessoas, obras, organizações, publicações e eventos. As informações também estão organizadas nas páginas Cenas Locais, que relatam o trabalho específico de cada cidade.

Mantém uma atualização diária:

Os membros da Comunidade VADB estão permanentemente inserindo e relacionando dados sobre Arte Contemporânea em todos os países da América Latina. Este trabal-

¿POR QUÉ USAMOS VADB? POR QUE UTILIZAMOS VADB?

dos los países de América Latina. Este trabajo continúa actualizando la investigación en progreso y la información disponible en la base de datos.

Realiza una actualización cruzada de la información:

En la comunidad VADB cuando se realizan vinculaciones de una ficha, automáticamente se actualizan todas las fichas que están relacionadas a ella. A través del Gráfico de Relaciones se puede ver y navegar por un panorama amplio del trabajo realizado, incluyendo relaciones de segundo grado (por ejemplo: personas que trabajaron con la misma organización aunque no en el mismo evento).

Libre acceso y sin publicidad.

La información contenida en la comunidad VADB es de acceso libre, gratuito, y sin publicidad.

Mantiene la Autonomía de la información:

VADB es una comunidad autónoma y una iniciativa sin fines de lucro dedicada a conocer y difundir la forma en la que se produce arte en América Latina, abierta a todas las personas que deseen o

ho dá continuidade à atualização das pesquisas em andamento e das informações disponíveis na base de dados.

Realize uma atualização cruzada das informações:

Na comunidade VADB, quando são feitos links para um arquivo, todos os arquivos relacionados a ele são atualizados automaticamente. Através do Gráfico de Relacionamento você pode ver e navegar por uma visão ampla do trabalho realizado, incluindo relacionamentos de segundo grau (por exemplo: pessoas que trabalharam na mesma organização, mas não no mesmo evento).

Acesso gratuito e sem publicidade.

As informações contidas na comunidade VADB são de acesso aberto, gratuitas e sem publicidade.

Mantém a Autonomia da informação:

A VADB é uma comunidade autônoma e uma iniciativa sem fins lucrativos dedicada a conhecer e divulgar a forma como a arte é produzida na América Latina, aberta a todas as pessoas que desejam

requieran formar parte. Estamos construyendo una investigación que excede intereses particulares o institucionales en cuanto a tipos de producción o restricciones territoriales propios de organizaciones estatales y privadas.

Está libre de Censura y distorsiones de la información:

La información relevada y relacionada en la Comunidad VADB se verifica colectivamente, mediante el reconocimiento de los créditos de las personas participantes y el cruce de la información ingresada. Además, el modo de organización de la información en la plataforma permite verificar los datos mediante la cantidad de vinculaciones generadas.

Realiza respaldo de la información:

La comunidad VADB respalda y preserva información recopilada desde fuentes impresas, online, y la información proporcionada directamente por sus miembros, lo que asegura la permanencia y accesibilidad de contenidos relevantes para investigadores, artistas, y el público en general. Esta información se mantiene resguar-

ou precisam fazer parte. Estamos construindo pesquisas que ultrapassam interesses particulares ou institucionais em termos de tipos de produção ou restrições territoriais típicas de organizações estatais e privadas.

Está livre de censura e distorções de informação:

As informações coletadas e relacionadas na Comunidade VADB são verificadas coletivamente, por meio do reconhecimento dos créditos das pessoas participantes e do cruzamento das informações inseridas. Além disso, a forma como as informações estão organizadas na plataforma permite que os dados sejam verificados por meio da quantidade de links gerados.

Faz backup das informações:

A comunidade VADB apoia e preserva informações coletadas de fontes impressas e online, e informações fornecidas diretamente por seus membros, garantindo a permanência e acessibilidade de conteúdos relevantes para pesquisadores, artistas e público em geral. Estas informações são mantidas protegidas contra indis-

¿POR QUÉ USAMOS VADB? POR QUE UTILIZAMOS VADB?

dada de la caída de servidores, de la falta de actualización de las páginas o sitios web, entre otros factores que afectan la creación de archivos y acervos de arte contemporáneo.

ponibilidade de servidores, falta de atualização de páginas ou sites, entre outros fatores que afetam a criação de arquivos e coleções de arte contemporânea.



Conocé la comunidad VADB <https://vadb.org>
Participá solicitando una invitación para editar <https://vadb.org/applicants/new>



Conheça a comunidade VADB <https://vadb.org>
Participe solicitando um convite para editar <https://vadb.org/applicants/new>



A

B

C

D

E

F

G

D

**HERRAMIENTAS
DESARROLLADAS**
**FERRAMENTAS
DESENVOLVIDAS**

BREVE HISTORIA

BREVE HISTÓRIA

LÍNEA DE TIEMPO DE TRABAJADORES DE ARTE

LINHA DE TEMPO DE TRABALHADORES DE ARTE

**ACUERDOS DE TRABAJADORES DE ARTE
(VIGENTES)**

**ACORDOS DE TRABALHADORES DE ARTE
(ATUAIS)**

**MAPA DE ACUERDOS DE TRABAJADORES Y
TARIFARIOS EN LATINOAMÉRICA**

**MAPA DE ACORDOS DE TRABALHADORES E
TAXAS DE SERVIÇOS NA AMÉRICA LATINA**

CALCULADORA DE PRESUPUESTO EN ARTE

CALCULADORA DE ORÇAMENTO DE ARTE

CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE

CONTEMPORÁNEO

CENSO LATINO-AMERICANO DE ARTE

CONTEMPORÂNEA

JUEGO ¿QUIÉN QUIERE VIVIR DEL ARTE?

JOGO QUEM QUER VIVER DA ARTE?

**MANUAL DE INVERSIÓN EN ARTE, CULTURA Y
SOCIEDAD**

**MANUAL DE INVESTIMENTO EN ARTE, CULTURA
E SOCIEDADE**



BREVE HISTORIA BREVE HISTÓRIA

Trabajadores de Arte Contemporáneo es una iniciativa colaborativa para el establecimiento de buenas prácticas laborales y remuneración justa de los trabajadores de arte, tendientes a consolidar y profesionalizar a las escenas locales de América Latina.

La redacción original del Acuerdo en 2012 fue realizada por Jorge Sepúlveda T. e Ilze Petroni.

Actualmente el equipo está formado por: Jorge Sepúlveda T., Guillermina Bustos, Federico de la Puente y Nicolás Bertona.

Para integrarse al equipo contáctanos a través de los grupos de whatsapp o telegram.

Un poco de historia: La iniciativa se originó en noviembre de 2012 con la redacción colectiva y colaborativa del Acuerdo de Trabajadores de Arte para Argentina y Chile.

A continuación hemos organizado una línea de tiempo con todos los eventos, investigaciones y herramientas que hemos desarrollado desde nuestra iniciativa.

Trabalhadores de Arte é uma iniciativa colaborativa para o estabelecimento de boas práticas de trabalho e remuneração justa para os trabalhadores da arte, com o objetivo de consolidar e profissionalizar as cenas locais na América Latina.

A redação original do Acordo em 2012 foi realizada por Jorge Sepúlveda T. e Ilze Petroni.

Atualmente a equipe é formada por: Jorge Sepúlveda T., Guillermina Bustos, Federico de la Puente y Nicolás Bertona.

Para fazer parte da equipe, entre em contato conosco através dos grupos WhatsApp ou Telegram.

Um pouco de história: A iniciativa teve origem em novembro de 2012 com a elaboração coletiva e colaborativa do Acordo dos Trabalhadores da Arte para Argentina e Chile.

A continuação organizamos uma linha do tempo de todos os eventos, pesquisas e ferramentas que desenvolvemos desde a nossa iniciativa.

LÍNEA DE TIEMPO DE TRABAJADORES DE ARTE CRONOGRAMA DE TRABALHADORES DE ARTE



12



13

15 20

20

21



21

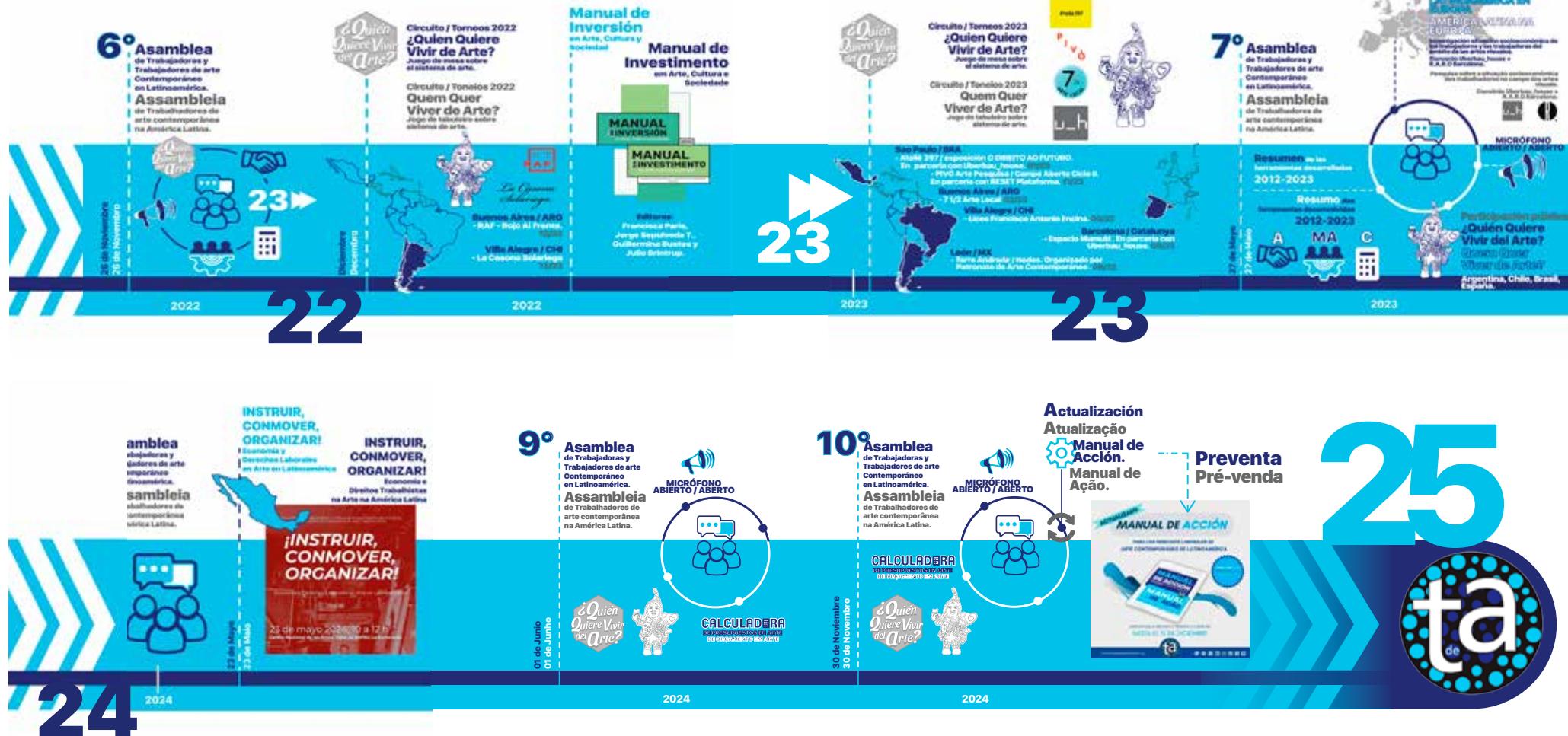
22





LÍNEA DE TIEMPO DE TRABAJADORES DE ARTE

CRONOGRAMA DE TRABALHADORES DE ARTE



ACUERDOS DE TRABAJADORES DE ARTE (VIGENTES)

ACORDOS DE TRABALHADORES DE ARTE (ATUAIS)

El Acuerdo de **Trabajadores de Arte Contemporáneo** incluye conceptos básicos relacionados al establecimiento de relaciones laborales, las condiciones básicas que proponemos para los contratos entre personas y entre personas con organizaciones.

En cada Acuerdo por país se incluyen los **Montos Mínimos Referenciales** fijados en consultas públicas para cada servicio y prestación descrita.

¿Quieres participar del debate de los Acuerdos? Ingrésa a nuestros grupos de conversación.

¿Qué hago si mi país aún no tiene acuerdo? Entra en contacto con nosotros y comenzamos la redacción preliminar de un Acuerdo.

Actualmente hay actualizaciones del **Acuerdo de Trabajadores de Arte Contemporáneo** para 7 países.

Estos son / Estes são:

Argentina

<http://tiny.cc/Trabajadoresdearte-ARG>

Brasil

<http://tiny.cc/tda-acordo-brasil>

Chile

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-CL>

Colombia

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-CO>

Ecuador

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-EC>

México

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-MX>

Perú

<http://tiny.cc/trabajadoresdearte-PE>

O Acordo de **Trabalhadores de Arte Contemporânea** inclui conceitos básicos relacionados com o estabelecimento de relações laborais, as condições básicas que propomos para os contratos entre pessoas e entre pessoas e organizações.

Cada acordo de país inclui os **Montantes Mínimos de Referência** estabelecidos em consultas públicas para cada serviço e prestação descritos.

Quer participar na discussão dos Acordos? Junte-se aos nossos grupos de discussão.

O que devo fazer se o meu país ainda não tiver um Acordo? Contacte-nos e iniciaremos a redacção preliminar de um Acordo.

Existem actualmente actualizações do **Acordo de Trabalhadores de Arte Contemporânea** para 7 países.

Accede a la última actualización de los Acuerdos de Trabajadores de Arte.

Acesse a última atualização dos Acordos de Trabalhadores de Arte.





MAPA DE ACUERDOS DE TRABAJADORES Y TARIFARIOS EN LATINOAMÉRICA

MAPA DE ACORDOS DE TRABALHADORES E TAXAS DE SERVIÇOS NA AMÉRICA LATINA

Versión 1.0 - Septiembre 2020 / Versão 1.0 - Setembro de 2020.

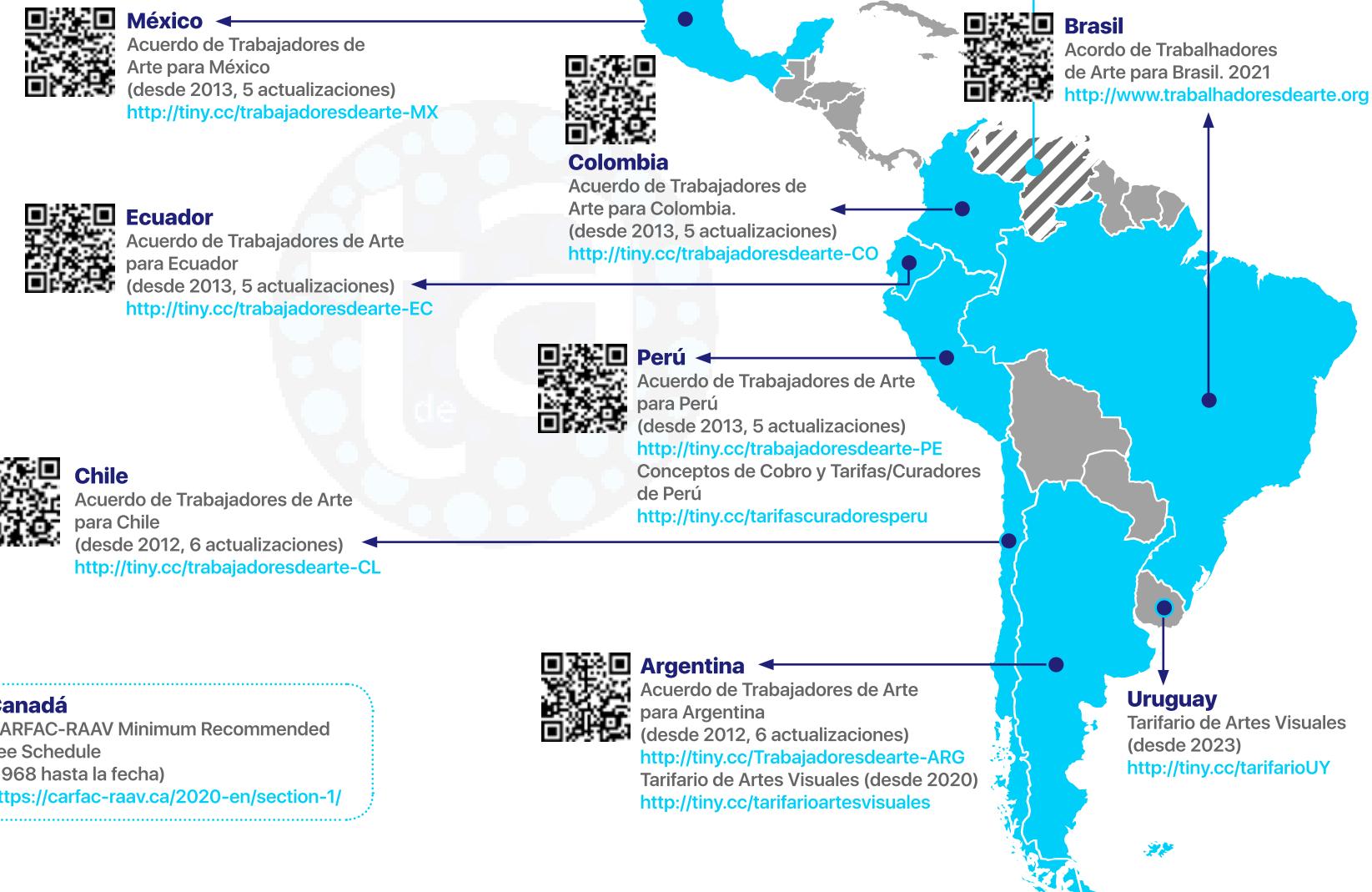
Este mapa recopila los documentos públicos que incluyen tarifarios de servicios para el trabajo en arte que se encuentran disponibles en América Latina,

Algunos de los Acuerdos de Trabajadores de Arte se encuentran sin actualización (como el caso de Venezuela) o otros están en proceso de redacción (como el caso de Brasil). Este mapa evidencia la necesidad y preocupación por los derechos laborales de artistas, trabajadoras y trabajadores de arte en todo el continente.

Este mapa compila os documentos públicos que incluem taxas de serviço para trabalhos de arte disponíveis na América Latina,

Alguns dos Acordos dos Trabalhadores da Arte não tem atualização (como no caso da Venezuela) ou outros estão em processo de elaboração (como no caso do Brasil). Este mapa mostra a necessidade e preocupação com os direitos trabalhistas de artistas, trabalhadoras e trabalhadores da arte em todo o continente.

Canadá
CARFAC-RAAV Minimum Recommended Fee Schedule
(1968 hasta la fecha)
<https://carfac-raav.ca/2020-en/section-1/>



CALCULADORA DE PRESUPUESTO EN ARTE

CALCULADORA DE ORÇAMENTO DE ARTE

0000

La Calculadora de Presupuesto ¿Cuánto vale mi trabajo en arte? Es una herramienta para la realización de presupuestos para trabajos de arte y cultura, que considera para la asignación del valor de las remuneraciones, las experiencias previas de los trabajadores de arte.

Para ello utiliza los **Montos Mínimos Referenciales**, contenidos en los Acuerdos de los Trabajadores del Arte actualizados, que han sido revisados y aprobados mediante consultas públicas periódicas desde 2012.

Los presupuestos generados incluyen el **Coeficiente de Trajetoria**, y son ajustados a la inflación y al valor del dólar oficial en uso en el país donde se realizará el trabajo.

A Calculadora de Orçamentos Quanto vale meu trabalho em arte?

É uma ferramenta para a criação de orçamentos para trabalhos de arte e cultura, que considera para colocar o valor das remunerações as experiências prévias dos trabalhadores de arte.

Para isso usa os **Valores Mínimos de Referência** contidos nos Acordos de Trabalhadores de Arte atualizados, que foram revisados e aprovados por meio de consultas públicas regulares desde 2012.

Os orçamentos gerados incluem o **Coeficiente de Trajetoria**, são ajustados pela inflação e pelo valor do dólar oficial em uso no país onde o trabalho será realizado.



<http://cuantovalemitrabajoenarte.org/>



CENSO LATINOAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

CENSO LATINO- AMERICANO DE ARTE CONTEMPORÂNEA



<https://www.censodearte.org/>

El Censo Latinoamericano de Arte Contemporáneo es una iniciativa colaborativa para averiguar cuántos Artistas y Trabajadores de Arte Contemporáneo hay en Latinoamérica, intentando determinar dónde viven y trabajan, cuáles son sus condiciones laborales, y cómo es que se organizan y relacionan con Organizaciones e Instituciones públicas y privadas, y Gestiones de Arte.

Hemos realizado esta iniciativa en dos oportunidades: 2015 y 2020, y contamos en cada edición con la participación de alrededor de 3000 personas de toda América Latina.

Con los datos de los Censos podemos hacer análisis comparativos sobre cuántos artistas y trabajadores de arte viven de su trabajo a través de la venta de obra o de la pedagogía, si es que acuden a otras fuentes de trabajo para mantenerse, si realizan sus proyectos con fondos públicos concursables, etc.

Podremos estimar también el tamaño de las Escenas Locales de Arte regionales y provinciales, que son fundamentales en las nuevas prácticas de arte con la comunidad.

Queremos así compartir esta información, que es de suma importancia para conocer la cantidad de artistas y sus condiciones laborales, lo que permitirá al público general, los artistas y trabajadores, organizaciones e instituciones públicas y privadas entender la influencia efectiva de su trabajo, de sus líneas editoriales y formas de organización.

O Censo Latino-Americano de Arte Contemporânea é uma iniciativa colaborativa para descobrir quantos Artistas e Trabalhadores de Arte Contemporânea existem na América Latina, tentando determinar onde vivem e trabalham, quais são suas condições de trabalho e como se organizam e se relacionam com Organizações e Instituições públicas e privadas, e com a Gestão de Arte. Realizamos essa iniciativa duas vezes: 2015 e 2020, e em cada edição tivemos a participação de cerca de 3.000 pessoas de toda a América Latina.

Com os dados dos Censos, podemos fazer análises comparativas de quantos artistas e trabalhadores da arte vivem de seu trabalho por meio da venda de suas obras ou da pedagogia, se recorrem a outras fontes de trabalho para se sustentar, se realizam seus projetos com fundos públicos, etc.

Também poderemos estimar o tamanho das Cenas de Arte Local regionais e provinciais, que são fundamentais nas novas práticas artísticas com a comunidade.

Queremos compartilhar essas informações, que são de suma importância para conhecer o número de artistas e suas condições de trabalho, o que permitirá que o público geral, artistas e trabalhadores, organizações e instituições públicas e privadas compreendam a influência efetiva de seu trabalho, suas linhas editoriais e formas de organização.

JUEGO ¿QUIÉN QUIERE VIVIR DEL ARTE?



<https://quieroquievivirdelarte.com/>

¿QUIÉN QUIERE VIVIR DEL ARTE? 2022
Juego de mesa. Impresión sobre lienzo, ps y papel. Datos. Dimensiones variables. Versiones en español y portugués.

Un juego de mesa en el que asumes el papel de artista, comisario, galerista, educador, gestor e investigador, como una forma divertida de conocer y utilizar el sistema del arte en tu beneficio. Cada participante se mueve por el tablero, participando en eventos y organizaciones, cobrando por su trabajo y contratando a otros jugadores. Para ganar, tienes que trazar tu PAPEL, añadir más años a tu carrera y reunir el presupuesto para financiar tus movimientos.

¿Quién quiere vivir del arte? pretende explicar las relaciones de trabajo entre personas, organizaciones y eventos en el sistema del arte, abriendo un espacio para el debate, las anécdotas y las historias de las personas que participan.

Al mismo tiempo, trata de mostrar las diferentes formas de participar dentro del sistema, en relación con los múltiples mercados del arte, a partir de una posible variedad de perfiles para cada rol.

El juego ¿Quién quiere vivir del Arte? está compuesto por:

- un TABLERO, con casillas de ORGANIZACIONES Y EVENTOS.
- las CARTAS DE ROL, con las que podrás elegir entre 3 perfiles posibles acordes al rol elegido.
- la TARJETA DE TRAYECTORIA, para llevar tu puntaje compuesto por áreas de experiencia alcanzadas, años de trayectoria, etc.
- 3 mazos: CARTAS ORGANIZACIONES Y EVENTOS (26), CARTAS SUERTE (20) y CARTAS DERECHO (20).
- este MANUAL DEL JUEGO, que incluye información sobre las reglas, jugadas y todo lo que necesitas para participar.

- el DINERO, con él podrás comprar, pagar, contratar y financiar tu participación.

- FICHAS DE PARTICIPANTES
- FICHAS DE TARJETA DE EXPEDIENTE
- 2 DADOS

Número de participantes: 2 a 8 personas. Recomendado: 4 personas. Tiempo estimado de juego: entre 1 y 2 horas. Edad +8

Distribución en Argentina, Chile, Colombia, Brasil, Ecuador, España, Italia, México, Países Bajos, Portugal y Uruguay.

TORNEOS

Hemos realizado actividades de participación con el juego «¿Quién quiere vivir del arte?» en diferentes países de América Latina, en relación con organizaciones locales autónomas de arte como: RAF (Buenos Aires, Argentina), La Casona Solariega (Villa Alegre, Chile), Aparato de Arte (Guanajuato, México), Torre Andrade (León, México), Ateliê 397, Uberbau_house y colectivo RESET en Pivô(São Paulo, Brasil).

Organizamos sesiones de juego con artistas, trabajadores del arte, estudiantes de secundaria y universidad y público en general.

Investigación, conceptualización y jugabilidad: Jorge Sepúlveda T., Guillermmina Bustos, Nicolás Bertona, Federico de la Puente y María Francisca Jara.

Textos: Jorge Sepúlveda T., Guillermmina Bustos, Federico de la Puente y María Francisca Jara.

Diseño Gráfico: Nicolás Bertona

Edición Gráfica: Jimena Elias

Ilustraciones: Guillermmina Bustos.

JOGO QUEM QUER VIVER DA ARTE?



<https://quierrevivirdelarte.com/>

QUEM QUER VIVER DE ARTE? 2022
Jogo de tabuleiro. Impressão sobre lona, placa ps e papel. Dados. Dimensões variáveis.
Versão em espanhol e português.

Um jogo de tabuleiro onde se entra no papel de artista, curador, galerista, educador, gestor e pesquisados, como um jeito divertido para conhecer e utilizar em seu proveito o sistema de arte

Cada participante circula pelo tabuleiro, participando de eventos e organizações, recebendo remuneração pelo seu trabalho, contratando outros jogadores. Para ganhar tem que traçar seu PAPEL, juntar mais anos de Trajetória e pegar Orçamento para financiar suas jogadas.

O jogo Quem quer viver de Arte? Tem como objetivo de explicitar as relações laborais entre pessoas, organizações e eventos no sistema artístico, abrindo um espaço para o debate, as anedotas e histórias das pessoas que participam.

Simultaneamente tenta exibir os diversos jeitos de participar dentro do sistema, em relação a múltiplos mercados da arte, desde uma variedade possível de perfis para cada papel.

O jogo Quem quer viver de Arte? está composto por:

- um Tabuleiro, com caixas de organização e eventos.
- as Cartões de Papéis, com as quais você pode escolher qual perfil você quer jogar.
- o Cartão de Trajetória, para acompanhar sua pontuação.
- 3 baralhos: Cartas de Tabuleiro (26), Cartas de Sorte (20) e Cartas de Direitos (20).
- o Manual do Jogo, que inclui informações sobre as regras, jogadas e tudo o que você precisa para participar.

- O Dinheiro, com o qual você pode comprar, pagar, contratar e financiar sua participação.

- Também estão incluídos 2 dados, fichas e 8 personagens para avançar no tabuleiro.

Número de participantes: 2 a 8 pessoas. Recomendado: 4 pessoas. Tempo estimado de jogo: entre 1 e 2 horas. Idade +8

Distribuição na Argentina, Chile, Colômbia, Brasil, Equador, Espanha, Itália, México, Holanda, Portugal e Uruguai.

TORNEIOS

Realizamos atividades de participação com o Jogo "Quem quer viver de arte?" em diferentes países de America Latina, em relação a gestões autônomas de arte local como: RAF (Buenos Aires, Argentina), La Casona Solariega (Villa Alegre, Chile), Aparato de Arte (Guanajuato, México), Torre Andrade (León, México), Ateliê 397, Uberbau_house e coletivo RESET em Pivô (São Paulo, Brasil).

Realizamos momentos de jogo com artistas, trabalhadores de arte, estudantes de secundaria e universidades, e público em geral.

Pesquisa, conceitualização e jogabilidade: Jorge Sepúlveda T., Guillermina Bustos, Nicolás Bertona, Federico de la Puente e María Francisca Jara.

Textos: Jorge Sepúlveda T., Guillermina Bustos, Federico de la Puente e María Francisca Jara.

Projeto gráfico: Nicolás Bertona

Edição gráfica: Jimena Elías

Ilustrações: Guillermina Bustos.





MANUAL DE INVERSIÓN EN ARTE, CULTURA Y SOCIEDAD

MANUAL DE INVESTIMENTO EN ARTE, CULTURA E SOCIEDADE



<http://tiny.cc/manualinversion>



"Este Manual tiene como objetivo colaborar en la creación de un espacio de comunicación e intercambio entre diferentes participantes de la sociedad y las comunidades, proponiendo usos y nociones que nos permitan sostener una conversación abierta y explícita sobre los impactos sociales, económicos y políticos de la producción, gestión, circulación y difusión de iniciativas artísticas y culturales."

Editado por Curatoria Forense, Uberbau_house em convenio con Balmaceda Arte Joven entre otras organizaciones dedicadas a la Cultura de la Región de Los Lagos (Chile)

Incluye artículos de Valmir de VALMIR DE SOUZA (Brasil), FRANCISCA PARIS (Chile), MARIA LIGHTOWLER (Argentina/Espanha) e ERANDI FAJARDO (México), entre otros agentes del panorama latinoamericano.

"Este Manual tem como objetivo colaborar na criação de um espaço de comunicação e troca entre diferentes participantes da sociedade e das comunidades, propondo usos e noções que nos permitam sustentar uma conversa aberta e explícita sobre os impactos sociais, econômicos e políticos da produção, gestão, circulação e difusão de iniciativas artísticas e culturais."

Editado por Curatoria Forense, Uberbau_house em parceria com Balmaceda Arte Joven e outras organizações dedicadas à Cultura na Região de Los Lagos (Chile).

Inclui artigos de Valmir de SOUZA (Brasil), FRANCISCA PARIS (Chile), MARIA LIGHTOWLER (Argentina/Espanha) e ERANDI FAJARDO (México), entre outros agentes do panorama latino-americano.

A

B

C

D

E

F

G



TRABAJADORES DE ARTE

TRABAHLDORES DE ARTE

**ASAMBLEAS DE TRABAJADORAS Y
TRABAJADORES DE ARTE**
**ASSEMBLÉIAS DE TRABALHADORES
DE ARTE**

**¿CÓMO CREAR UN GRUPO
AUTÓNOMO EN TU ESCENA LOCAL?**
**COMO CRIAR UM GRUPO AUTÔNOMO
EM SUA CENA LOCAL?**
PUBLICA Y DISTRIBUYE ESTE MANUAL
PUBLICAR E DISTRIBUIR ESTE MANUAL



ASAMBLEAS DE TRABAJADORAS Y TRABAJADORES DE ARTE ASSEMBLÉIAS DE TRABALHADORES DE ARTE



Videos de todas las Asambleas realizadas
Vídeos de todas as Assembleias realizadas
<https://www.trabajadoresdearte.org/sitio/debate/>

30 DE MAYO 2020

I Asamblea de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo

24 DE OCTUBRE 2020

Assambleia de Trabalhadores de Arte do Brasil

23 DE ENERO 2021

II Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo

29 DE MAYO 2021

III Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo

20 DE NOVIEMBRE 2021

IV Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo

28 DE MAYO 2022

V Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo

26 DE NOVIEMBRE 2022

VI Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo

27 DE MAYO 2023

VII Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo.

2 DE DICIEMBRE 2023

VIII Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo.

1 DE JUNIO 2024

IX Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo.

30 DE NOVIEMBRE 2024

X Asamblea Latinoamericana de Trabajadoras y Trabajadores de Arte Contemporáneo.

¿CÓMO CREAR UN GRUPO AUTÓNOMO/ESCENA LOCAL?



Si quieres colaborar en el establecimiento de buenas prácticas laborales y remuneración justa en tu escena local te invitamos a formar un grupo autónomo de Trabajadores de Arte Contemporáneo.

Te recomendamos:

- Realizar una invitación a un grupo de personas conocidas que trabajen en arte, para conocer la iniciativa, el Acuerdo de Trabajadores y el MANUAL DE ACCIÓN.
- Realizar una primera reunión (presencial u online) donde cada persona traiga un invitado para comentar sus experiencias relacionadas a la producción y circulación de su trabajo.
- Formar un grupo de Escena Local en Whatsapp, Telegram o la aplicación que más usen.
- En las siguientes reuniones recomendamos:
 - Hacer un diagnóstico de las condiciones laborales y de producción, circulación y difusión de la escena.
 - Identificar personas, instituciones y organizaciones que se desempeñan en la escena.
 - Discutir los conceptos incluidos en el Acuerdo de Trabajadores y en el MANUAL DE ACCIÓN identificando cuáles son aplicables y cuáles requieren modificaciones.
 - Realizar instancias públicas de conversación
- En los grupos de comunicación de Trabajadores de Arte en redes sociales y aplicaciones (whatsapp y telegram) hay personas que están dispuestas a colaborar en la formación de tu grupo autónomo. Convoca y mantén el contacto con nosotros.



COMO CRIAR UM GRUPO AUTÔNOMO/ EM SUA CENA LOCAL?

Se deseja colaborar no estabelecimento de boas práticas de trabalho e remuneração justa na sua cena local, convidamo-lo a formar um grupo autónomo de Trabalhadores de Arte Contemporânea.

Recomendamos-lhe:

- Fazer um convite para um grupo de pessoas conhecidas que trabalham em arte, para conhecer a iniciativa, o Acordo dos Trabalhadores e o MANUAL DE ACÇÃO.
- Realizar uma primeira reunião (pessoalmente ou online) onde cada pessoa traz um convidado para comentar as suas experiências relacionadas com a produção e circulação do seu trabalho.
- Formam um grupo Local Scene em Whatsapp, Telegramas ou a aplicação que mais utilizam.
- Nas reuniões seguintes, recomendamos:
 - Fazer um diagnóstico das condições de trabalho e de produção, circulação e difusão da cena.
 - Identificar pessoas, instituições e organizações que trabalham no local.
 - Discutir os conceitos incluídos no Acordo dos Trabalhadores e no MANUAL DE ACÇÃO identificando quais os aplicáveis e quais os que requerem modificação.
 - Conduzir instâncias públicas de conversa
- Nos grupos de comunicação de Trabalhadores Artísticos em redes sociais e aplicações (whatsapp e telegrama) há pessoas dispostas a colaborar na formação do seu grupo autónomo. Ligue e mantenha-se em contacto connosco.

PUBLICA Y DISTRIBUYE ESTE MANUAL

Esta publicación es de distribución gratuita, para consulta y circulación libre de forma digital bajo licencia Creative Commons BY-NC-SA, es decir:

- Atribución: se debe citar la fuente original.
- No Comercial: no puede ser vendido.
- Compartir Igual: no puede modificarse su contenido.
- Puedes descargarlo y compartirlo de manera libre.

¿Te gustaría imprimirla?

- Solicita los archivos compaginados para impresión al correo contacto@trabajadoresdearte.org

Al imprimirla:

- Puedes distribuirlo gratuitamente o solicitar una pequeña colaboración

para cubrir los costos de impresión.

- Cuando realices un tiraje de impresión dona un mínimo de dos publicaciones impresas a una biblioteca local en tu ciudad.

- Sugerimos hacer una reunión de presentación del MANUAL DE ACCIÓN. Si necesitas colaboración en la organización ponte en contacto con nosotros.

Es público, es abierto, lo hacemos juntos.



<https://www.trabajadoresdearte.org/sitio/manual-de-accion/>

PUBLICAR E DISTRIBUIR ESTE MANUAL

Esta publicação é distribuída gratuitamente, para consulta e livre circulação digitalmente sob a licença Creative Commons BY-NC-SA, ou seja:

- Atribuição: a fonte original deve ser citada.
- Não comercial: não pode ser vendido.
- Compartilhe sem alterações: seu conteúdo não pode ser modificado.
- Você pode baixá-lo e compartilhá-lo gratuitamente.

Você gostaria de imprimir?

- Solicite os arquivos agrupados para impressão para o e-mail contacto@trabajadoresdearte.org

Ao imprimi-lo:

- Você pode distribuí-lo gratuitamente ou solicitar uma pequena

colaboração para cobrir os custos de impressão.

- Ao fazer uma tiragem, doe no mínimo duas publicações impressas para uma biblioteca local em sua cidade.
- Sugerimos a realização de uma reunião para apresentação do MANUAL DE AÇÃO. Se precisar de colaboração na organização, entre em contato conosco.

É público, é aberto, fazemos isto juntos.



<https://www.trabajadoresdearte.org/sitio/manual-de-accion/>



A

B

C

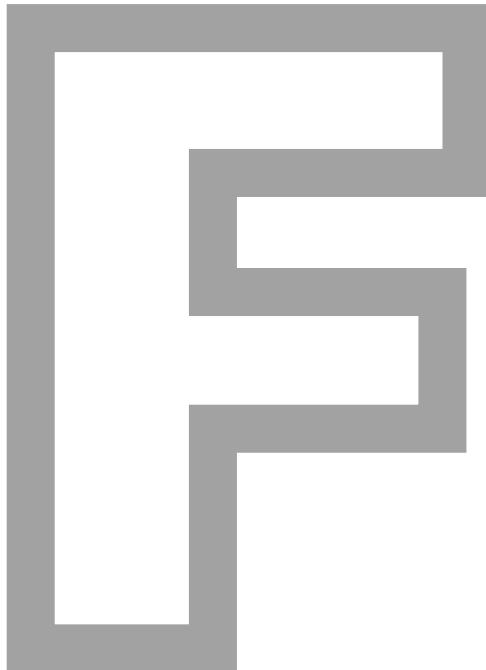
D

E

F

G

CONTRATOS CONTRATOS



**CONTRATOS
CONTRATOS**
**ENLACES A OTROS CONTRATOS
DISPONIBLES EN INTERNET**
**LINKS PARA OUTROS CONTRATOS
DISPONÍVEIS NA INTERNET**



Descarga la versión actualizada de este contrato en
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



CONTRATOS



INTRO

Los Contratos Tipo que compartimos en Trabajadores de Arte son versiones simplificadas y modulares de los Contratos de Relaciones Laborales disponibles en cada país de Latinoamérica.

Su objetivo es plantear las diferentes opciones (servicios, derechos involucrados, etc.) que pueden ser incluidas en el Contrato Definitivo que quieras realizar.

Tener un compromiso por escrito que reúna y describa tus derechos y obligaciones siempre es un avance para tener una buena relación laboral.

Ten en cuenta que en algunos países de Latinoamérica es requerido que los contratos tengan alguna certificación legal como: firma legalizada (en escribanía o notaría por ejemplo), inclusión de algunas cláusulas o apartados específicos, etc.

AL REALIZAR UN CONTRATO USANDO ESTOS MODELOS, RECOMENDAMOS:

Completar todos los datos que identifican las partes involucradas en la relación laboral.
Seleccionar los servicios u opciones que se aplican al trabajo que vas a realizar.
Establecer el valor para el total de los servicios (usando como referencia los montos mínimos referenciales disponibles en el Acuerdo de Trabajadores para el país en que trabajas)
Incluir en el contrato las fechas y forma de pago, como también la indemnización por término unilateral del contrato o de suspensión de él.
Eliminar (borrar) aquellas opciones que no vas a utilizar.
Firmar y numerar cada una de las hojas del contrato, a fin de evitar agregados posteriores no acordados entre las partes.

SIEMPRE:

Comparte información y realiza consultas a otros trabajadores de arte y asociaciones en tu país que puedan colaborarte a una mejor redacción. Consulta sobre cuáles instancias sirven para resolución de conflictos y de incumplimiento de contrato en el país donde resides.

Las versiones para descarga gratuita de los Contratos Tipo que están disponibles en el sitio web de Trabajadores de Arte: <http://tiny.cc/contratostipodearte> son actualizadas permanentemente de acuerdo a las sugerencias que recibimos. ¡Entra en contacto con nosotros!



INTRO

Os Contratos Padrão que compartilhamos em Trabalhadores de Arte são versões simplificadas e modulares dos Contratos de Relações de Trabalho disponíveis em cada país da América Latina.

O seu objetivo é propor as diferentes opções (serviços, direitos envolvidos, etc.) que podem ser incluídas no Contrato Definitivo que deseja celebrar.

Ter um compromisso por escrito que lista e descreve seus direitos e obrigações é sempre um passo para ter uma boa relação de trabalho.

Lembre-se que em alguns países da América Latina é necessário que os contratos tenham alguma certificação legal como: assinatura legalizada (em cartório por exemplo), inclusão de algumas cláusulas ou seções específicas, etc.

AO FAZER UM CONTRATO USANDO ESSES MODELOS, RECOMENDAMOS:

Preencha todos os dados que identificam as partes envolvidas na relação de trabalho.
Selecione os serviços ou opções que se aplicam ao trabalho que você fará.
Estabelecer o valor dos serviços totais (tomando como referência os valores referenciais mínimos disponíveis no Acordo de Trabalhadores para o país em que trabalha)
Incluir no contrato as datas e a forma de pagamento, bem como a indenização pela rescisão unilateral do contrato ou sua suspensão.
Exclua as opções que você não vai usar.
Assine e numere cada uma das páginas do contrato, a fim de evitar acréscimos posteriores não acordados entre as partes.

SIEMPRE:

Compartilhe informações e faça perguntas a outros trabalhadores da arte e associações em seu país que podem colaborar com você em uma redação melhor. Pergunte sobre quais instâncias são usadas para resolução de conflitos e quebra de contrato no país onde você reside.

As versões para download gratuito dos Contratos Padrão disponíveis no site do Trabalhadores de Arte: <http://tiny.cc/contratospadraodearte> são atualizadas permanentemente de acordo com as sugestões que recebemos. Entre em contato conosco!





CONTRATO TIPO de colaboración profesional Artista - Curador

Versión 1.0

En _____, de _____ de 20____

Se establece el presente Contrato de Colaboración Profesional entre

Artista (para colectivos de arte mencionar el nombre del grupo y cada uno de los artistas que participan).	Nombre: _____ ID / DNI / CI: _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____ País _____ (en adelante "EL ARTISTA"), y _____
Curador	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región _____ País _____ (en adelante "EL CURADOR"), _____

se acuerda con esta fecha y a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada profesional en el trabajo conjunto.

El Curador se compromete a:

- Asesoramiento en estrategias de carrera.
- Asesoramiento en estrategias de producción.
- Asesoramiento en montaje.
- Asesoramiento editorial.
- Apoyo y asesoría para relación con instituciones.
- Colaboración en la gestión y producción de una exposición al año.
- Colaboración en la búsqueda de fondos para financiamiento de producción.
- Difusión y visibilidad del trabajo realizado en los canales de comunicación a los que tenga acceso.

El Artista se compromete a:

- Mencionar al curador en los créditos de todas las acciones y publicaciones relacionadas a su obras y proyectos.
- Acordar un honorario fijo por sesión de trabajo (consistente en ____ horas):
 - \$ _____ ([honorario fijo](#))

- Realizar los pagos acorde a los porcentajes acordados según ingreso económico:

- Venta de Obras
 - ____ % galería ____ % artista
 - ____ % curador
- Premios a la producción artística ([honorarios](#))
 - ____ % artista
 - ____ % curador
- Becas de Investigación en Arte
 - ____ % artista
 - ____ % curador
- Fondos obtenidos por concurso, Ley de Mecenazgo
 - ____ % del monto obtenido, a pagar a EL CURADOR.

Validez y término del Contrato:

- Este contrato tiene una validez de ____ año / meses / días, renovable de común acuerdo entre las partes, a través de la extensión del mismo o la rubricación de otro contrato.
- El término anticipado del Contrato debe ser informado con ____ días de anticipación, generando una indemnización de _____ a pagar por la parte que finaliza el Contrato a la otra parte involucrada.
(sugerencia de montos de indemnización: 30% del monto total acordado si se suspende antes de la mitad de periodo de trabajo, 50% del monto total acordado si se suspende luego de la mitad del periodo)
- En caso de requerirse la resolución de conflicto se nombra a _____ como mediador del conflicto.

Habiendo acordado esto, el día _____ del mes de _____ del año _____ en la ciudad de _____, _____ firman a continuación los implicados:

Artista

Curador



Descarga la versión actualizada de este contrato en
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>





CONTRATO de colaboração profissional Artista - Curador

Versão 1.0

Em _____ de _____ de 20____

Este Contrato de Colaboração Profissional é estabelecido entre

Artista (Para coletivos de arte, mencione o nome do grupo e de cada um dos artistas participantes).	Nome: RNE / CPF / ID: _____ válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O ARTISTA"), e
Curador	Nome: RNE / CPF / ID: _____ válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O CURADOR").

Fica acordado com esta data e com o objetivo de estabelecer as responsabilidades, deveres e direitos de cada profissional no trabalho conjunto.

O curador se compromete a:

- Assessoramento sobre estratégias de carreira.
- Assessoramento sobre estratégias de produção.
- Assessoramento sobre montagem.
- Assessoramento editorial
- Apoio e assessoria para relacionamento com instituições.
- Colaboração na gestão e produção de uma exposição por ano.
- Colaboração na busca de recursos para financiamento da produção.
- Divulgação e visibilidade do trabalho realizado nos canais de comunicação aos quais se tem acesso.

O artista se compromete a:

- Mencionar o curador nos créditos de todas as ações e publicações relacionadas às suas obras e projetos.
- Acordar um honorário fixo por sessão de trabalho (horário a ser acordado):
R\$ _____ ([honorário fixo](#))
- Realizar os pagamentos de acordo com a porcentagem acordada segundo a renda econômica:

- Realizar os pagamentos de acordo com a porcentagem acordada segundo a renda econômica:
 - Venda de Obras
 - ____% galeria ____% artista
 - ____% curador
 - Prêmios para produção artística ([honorários](#))
 - ____% artista
 - ____% curador
 - Bolsas de pesquisa em arte
 - ____% artista
 - ____% curador
 - Fundos obtido por editais e Lei de Mecenato
 - ____% del monto obtenido, a pagar a EL CURADOR.

Validade e prazo do Contrato:

- O presente contrato é válido por ____ ano / meses / dias, renovável de comum acordo entre as partes, mediante a sua prorrogação ou celebração de outro contrato.
- A rescisão antecipada do Contrato deve ser informada com ____ dias de antecedência, gerando uma indenização de _____ a ser paga pela parte que rescindiu o Contrato à outra parte envolvida.
(Sugestão de valores de indenização: 30% do valor total pactuado se suspenso antes do meio do período de trabalho, 50% do valor total pactuado se suspenso após meio do período).
- Se a resolução do conflito for necessária, _____ é nomeado mediador do conflito.

Tendo concordado com isso, no dia _____ do mês de _____ do ano _____ na cidade de _____, _____ (país), assinam abaixo as partes:

Artista

Curador

Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>





CONTRATO TIPO de colaboración profesional CURADOR - INSTITUCIÓN

Versión 1.0

En _____, de _____ de 20____

Se establece el presente Contrato de Colaboración Profesional entre

Curador	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región País _____ (en adelante "EL CURADOR").
---------	--

y la institución / organización

Organización o institución	Nombre: _____ Identificación Legal: _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Con sede en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región País _____ (en adelante "LA INSTITUCIÓN").
----------------------------	--

Representada para estos fines por

Representante	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia _____ País _____ (en adelante "EL REPRESENTANTE").
---------------	---

se acuerda a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada participante en el trabajo conjunto.

EL CURADOR se compromete a (seleccionar los ítems):

- Asesoramiento en estrategias de instalación.
- Asesoramiento en estrategias de producción.
- Asesoramiento en montaje.
- Asesoramiento de compra (si se da el caso)
- Asesoramiento editorial.

- Asesoramiento en administración de recursos humanos
- Apoyo y asesoría para relación institucionales.
- Colaboración en la gestión y producción de una exposiciones.
- Producción de un texto curatorial y un texto de catálogo para cada exhibición.
- Catalogación y autentificación de obras.

La institución se compromete:

- Mencionar al curador en los créditos de todas las acciones y publicaciones relacionadas a su obras y proyectos.
- Acordar un honorario fijo o establecido a porcentaje según proyecto.
 - \$ _____ (honorario fijo)
 - % _____ (porcentaje fijado según proyecto, no inferior al 20%)
- la forma de pago acordada es:
 - __ % al comenzar el trabajo (monto en números: _____)
 - __ % al cumplirse una etapa (monto en números: _____) repetir para cada etapa.
 - __ % al finalizar el trabajo (monto en números: _____)

Validez y término del Contrato:

- Este contrato tiene una validez de ____ año / meses / días, renovable de común acuerdo entre las partes a través de la extensión del mismo o la rubricación de otro contrato.
- El término anticipado del Contrato debe ser informado con ____ días de anticipación, generando una indemnización de _____ a pagar por la parte que finaliza el Contrato a la otra parte involucrada.
(sugerencia de montos de indemnización: 30% del monto total acordado si se suspende antes de la mitad de periodo de trabajo, 50% del monto total acordado si se suspende luego de la mitad del periodo)
- En caso de requerirse la resolución de conflicto se nombra a _____ como mediador del conflicto.

Habiendo acordado esto, el día _____ del mes de _____ del año _____ en la ciudad de _____, _____ (país) firman a continuación los implicados:

CURADOR

REPRESENTANTE DE LA INSTITUCIÓN



Descarga la versión actualizada de este contrato en
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>





CONTRATO de Colaboração Profissional Curador - Instituição
Versão 1.0

Em _____, ____ de ____ de 20____

Este Contrato de Colaboração Profissional é estabelecido entre

Curador	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O CURADOR").
---------	--

E a instituição / organização

Organização ou instituição	Nome: _____ Identificação Legal: _____ válido até ____ / ____ / ____ Com sede em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "A INSTITUIÇÃO").
----------------------------	---

Representado para esses fins por

Representante	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O REPRESENTANTE").
---------------	--

Fica acordado de forma a estabelecer as responsabilidades, deveres e direitos de cada participante no trabalho conjunto.

O CURADOR se compromete a (Selecione os itens):

- Assessoramento sobre estratégias de instalação.
- Assessoramento sobre estratégias de produção.
- Assessoramento sobre montagem.
- Assessoramento de compra (caso necessário)
- Assessoramento editorial

- Assessoramento em administração de recursos humanos
- Apoio e assessoria para relações institucionais.
- Colaboração na gestão e produção de uma exposição.
- Produção de um texto curatorial e textos de catálogo para cada exposição.
- Catalogação e autenticação de obras.

A instituição se compromete:

- Mencionar o curador nos créditos de todas as ações e publicações relacionadas às suas obras e projetos.
- Acordar um honorário fixo ou estabelecer a porcentagem de acordo com o projeto.
\$ _____ (honorário fixo)
% _____ (porcentagem fixa de acordo com o projeto, não inferior a 20%)
- a forma de pagamento acordada é:
 - ____ % ao começar a trabalhar (quantidade em números: _____)
 - ____ % após a conclusão de uma etapa (quantidade em números: _____) repetir para cada etapa.
 - ____ % no final do trabalho (valor em números: _____)

Validade e prazo do Contrato:

- O presente contrato é válido por ____ ano / meses / dias, renovável de comum acordo entre as partes, mediante a sua prorrogação ou celebração de outro contrato.
- A rescisão antecipada do Contrato deve ser informada com ____ dias de antecedência, gerando uma indenização de _____ a ser paga pela parte que rescindiu o Contrato à outra parte envolvida.
(Sugestão de valores de indenização: 30% do valor total pactuado se suspenso antes do meio do período de trabalho, 50% do valor total pactuado se suspenso após meio do período).
- Se a resolução do conflito for necessária, _____ é nomeado mediador do conflito.

Tendo concordado com isso, no dia _____ do mês de _____ do ano _____ na cidade de _____, _____ (país), assinam abaixo as partes:

CURADOR

REPRESENTANTE DA INSTITUIÇÃO



Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



AUTORIZACIÓN DERECHOS USO DE IMAGEN

AUTORIZAÇÃO DE DIREITOS DE USO DE IMAGEM

AUTORIZACIÓN de derechos de uso de imagen

Versión 1.0

En _____, ____ de ____ de 20____

En _____ (ciudad, país) a los ____ días del mes de ____ del año ____ , _____ (nombre del propietario de la imagen), en adelante también "el/la COMPARCIENTE", ID/DNI/CI (número de identificación), nº _____, con domicilio en _____, de la ciudad de _____, _____ (país), vengo en declarar lo siguiente:

PRIMERO: Por medio del presente autorizo a _____ (nombre del solicitante) para que por sí o por terceros autorizados por dicho organismo y/o persona, haga uso de las imágenes _____ (título de la imagen) cuya Ficha Técnica Detallada se anexa al final de este contrato, en los términos siguientes:

Publicarla, reproducirla por cualquier procedimiento y ejecutarla públicamente mediante su edición, grabación, emisión radiofónica o de televisión, exhibición y, en general, a través de cualquier otro medio de comunicación al público, actualmente conocido o que se conozca en el futuro.

Esta autorización está orientada a fines promocionales y/o culturales en el marco de objeto, funciones y difusión del _____ (nombre del solicitante), en todas sus ediciones.

SEGUNDO: Se deja expresa constancia que la autorización conferida mediante el presente documento se realiza de manera _____ (gratuita / por el valor de \$ ____) y con duración entre la fecha de firma y el ____ del ____ (mes) de ____ (ño), pudiendo ser ejercida por _____ (nombre del solicitante), confiriéndole exclusividad en su uso, conservando el compareciente la facultad de otorgar autorizaciones a terceros.

TERCERO: La presente autorización no limita en forma alguna los derechos patrimoniales y extrapatrimoniales del compareciente sobre sus derechos de imagen y voz, pues su uso no es exclusivo de _____ (nombre del solicitante).

Firma y aclaración de la persona que autoriza



AUTORIZAÇÃO de direitos de uso de imagem

Versão 1.0

Em _____, ____ de ____ de 20____

Em _____ (cidade, país) aos ____ dias de mês ____ de ano ____ , _____ (nome do proprietário da imagem), denominado "O/A CEDENTE", ID (número de identificação), nº _____, domiciliado em _____, cidade de _____, _____ (país), declara o seguinte:

PRIMEIRO: Através do presente documento legal autorizo _____ (nome do solicitante) para que por si ou por terceiros autorizados por este organismo e / ou pessoa, façam uso de imagens nos seguintes termos para:

Publicação, reprodução por qualquer meio e execução pública mediante sua edição, gravação, difusão radiofônica ou televisiva, exposição e em geral, através de quaisquer outros meios de comunicação ao público, atualmente conhecido ou a ser conhecido no futuro.

Esta autorização está orientada para fins promocionais e / ou culturais no marco de objeto, funções e difusão de _____ (nome do requerente), em todas as suas edições.

SEGUNDO: Se deixa claro que a autorização concedida mediante o presente documento se realiza de maneira _____ (gratuita/pelo valor de \$ ____) por tempo indeterminado, podendo ser exercida por _____ (nome do solicitante), conferindo exclusividade em seu uso, conservando o cedente a faculdade de outorgar autorizações a terceiros.

TERCEIRO: A presente autorização não limita de forma alguma os direitos patrimoniais e extrapatrimoniais do cedente sobre seus direitos de imagem e voz, pois seu uso não é exclusivo de _____ (nome do solicitante).

Assinatura e reconhecimento legal da pessoa que autoriza



Descarga la versión actualizada de este contrato en
Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD Y NO DIVULGACIÓN

ACORDO DE CONFIDENCIALIDADE E NÃO DIVULGAÇÃO

CONFIDENCIALIDAD Y ACUERDO DE NO DIVULGACIÓN

Versión 1.0

El SOCIO / COLABORADOR / _____ (nombre y apellido), ID: _____ (número de identificación y/o pasaporte), domiciliado en _____, ciudad de _____, _____ (país) que firma (en adelante "SOCIO / COLABORADOR") de _____ (nombre de la organización o persona a cargo del trabajo) representada por _____ (nombre y apellido) que firma (en adelante "LA ORGANIZACIÓN"), ID: _____ (número de identificación y/o pasaporte), domiciliado en _____, ciudad de _____, _____ (país); está de acuerdo en que, salvo autorización expresa y por escrito de LA ORGANIZACIÓN mantendrá confidencial y no revelará a ninguna persona o entidad, o utilizar para su beneficio propio la información confidencial y/o información de secreto comercial (como se define más adelante) en relación con los proyectos y actividades en las que participa que son organizados y/o coordinados por La Organización.

Para los efectos del presente Acuerdo, la información "confidencial" y "secreto comercial" se entenderá la información "know how" de datos, secretos comerciales, empresariales confidenciales, de propiedad y técnicos y la información financiera de LA ORGANIZACIÓN y sus proyectos asociados, y deberá incluir, pero no limitarse a: información con respecto a los conceptos, las ideas, los planes de investigación y comercialización, y las listas de direcciones de correo, hojas de llamadas, listas de clientes, listas de proveedores, listas de distribución, clientes, la información relativa a las ventas, el personal, y los datos estadísticos, programas informáticos y sitios web, sistemas, construir y diseños, y cualquier otra información, datos informáticos, documentos y escritos de cualquier naturaleza relacionados con negocios y proyectos de LA ORGANIZACIÓN o de cualquier forma utilizada por los empleados o LA ORGANIZACIÓN durante la relación de sociedad o colaboración con LA ORGANIZACIÓN.

El Socio/Colaborador reconoce que la información confidencial y secreto comercial relativa a las actividades de LA ORGANIZACIÓN es y seguirá siendo propiedad de la Sociedad y tendrá carácter confidencial. El Socio/colaborador se compromete a devolver a LA ORGANIZACIÓN toda y cualquier información confidencial y secreto comercial sobre su separación de LA ORGANIZACIÓN, ya sea en su calidad de colaborador o de otro tipo, y que no guarde ninguna copia de dichos materiales.

Este acuerdo de no divulgación y confidencialidad se hace en reconocimiento de la falta de equidad competitiva que existiría si el socio o colaborador revelara o usaría información confidencial o secreto comercial fuera de LA ORGANIZACIÓN o utilizará la información para su propio beneficio.

Nombre: _____
ID / Pasaporte: _____

CONTRATO DE CONFIDENCIALIDADE E NÃO DIVULGAÇÃO

O sócio/colaborador _____ (nome e sobrenome), ID/CPF/RG: _____ (número de identificação ou passaporte), com domicílio em _____, cidade de _____ (país) que assina (na frente o "SÓCIO / COLABORADOR") de _____ (nome da organização ou pessoa encarregada do trabalho) representada por _____ (nome e sobrenome) que assina (na frente "A ORGANIZAÇÃO"), ID: _____ (número de identificação ou passaporte), com domicílio em _____, cidade de _____ (país); concorda que, a menos que seja expressamente autorizado por escrito pela Organização, manterá a confidencialidade e não divulgará a qualquer pessoa ou entidade, ou usará para seu próprio benefício as informações confidenciais e/ou informações secretas comerciais (conforme definido abaixo) em relação com os projetos e atividades de que participa organizados e / ou coordenados pela ORGANIZAÇÃO.

Para os fins deste Acordo, informações "confidenciais" e "segredos comerciais" devem ser entendidas como o "know how" de dados, segredos comerciais, negócios confidenciais, proprietários e técnicos e informações financeiras da ORGANIZAÇÃO e seus projetos associados e deve incluir, mas não se limitar a: informações sobre conceitos, ideias, planos de pesquisa e marketing e listas de correios, folhas para chama, listas de clientes, listas de fornecedores, listas de distribuição, clientes, informações relacionadas a vendas, pessoal e dados estatísticos, programas de computador e sites, sistemas, construções e projetos, e qualquer outra informação, dados de computador, documentos e escritos de qualquer natureza relacionados a negócios e projetos da ORGANIZAÇÃO ou de qualquer forma utilizada pelos funcionários ou pela ORGANIZAÇÃO durante a relação de parceria ou colaboração com A ORGANIZAÇÃO.

O Sócio/Colaborador reconhece que as informações confidenciais e segredos comerciais relacionados às atividades da ORGANIZAÇÃO são e permanecerão propriedade da Empresa e serão confidenciais. O Sócio/colaborador compromete-se a devolver à ORGANIZAÇÃO toda e qualquer informação confidencial e segredos comerciais relativos ao seu afastamento da Organização, seja na qualidade de colaborador ou não, e que não guardem quaisquer cópias dos referidos materiais.

Este acordo de não divulgação e confidencialidade é feito em reconhecimento da falta de equidade competitiva que existiria se o parceiro ou colaborador divulgasse ou usasse informações confidenciais ou segredos comerciais fora da ORGANIZAÇÃO ou usasse as informações em seu próprio benefício.

Nome: _____
ID / Passaporte: _____

Descarga la versión actualizada de este contrato en
Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



CERTIFICADO DE AUTÉNTICIDAD

CERTIFICADO DE AUTÉNTICIDADE

Certificado de Autenticidad

Versão 1.0

Em _____, de _____ de 20_____

Certifico que la obra abajo descrita

Obra, objeto de arte o registro,	Título: _____ Fechada / realizada en ____ / ____ / ____ Pertenece a la serie llamada _____ Técnica usada: _____ Materiales: _____ Soporte: _____ duracion: _____ (en caso de video) Dimensiones: ____ cms de alto por ____ cms de ancho por ____ cms profundidad. valor equivalente a \$ _____ (valor en números y en texto). Esta obra está sujeta a Droit de Suite de un ____ % por cada reventa que se realice de ella según la ley _____ (número de la ley según país). (en adelante "LA OBRA").
----------------------------------	---

Que fue creada y producida por:

Artista	Nombre: _____ ID / DNI / CI: _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domiciliado en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región País _____ (en adelante "EL ARTISTA"), y _____
---------	---

Mediante el presente documento se señala la incorporación de la misma a la colección particular de

persona	Nombre: _____ válido hasta ____ / ____ / ____ ID / DNI / CI: _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domiciliado en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región País _____ (en adelante "EL PROPIETARIO"), y _____
Organización o institución	Nombre: _____ Identificación Legal: _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Con sede en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia _____ País _____ (en adelante "LA ORGANIZACIÓN PROPIETARIA"),

Imagen(es) referenciales de la obra.



Imagen(es) de la obra

Certificado de autenticidade

Versão 1.0

Em _____, de _____ de 20_____

Certifico que a obra descrito abaixo

Obra, objeto de arte o registro,	Título: _____ Data da / realizada em ____ / ____ / ____ Pertencente à série chamada _____ Técnica usada: _____ Materiais: _____ Soporte: _____ Duração: _____ (no caso de vídeo) Dimensões: ____ cms de altura por ____ cms de largura por ____ cms de profundidade. valor equivalente a \$ _____ (valor em números e em texto). Esta obra está sujeita a Droit de Suite de ____ % por cada revenda da mesma de acordo com a lei de _____ (número da lei por país). (doravante denominado "A OBRA").
----------------------------------	---

Que foi criada e produzida por:

Artista (Para coletivos de arte, menção o nome do grupo e de cada um dos artistas participantes).	Nome: _____ válido até ____ / ____ / ____ RNE / CPF / ID: _____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O ARTISTA"), e _____
---	--

Por meio deste documento a incorporação do mesmo ao acervo particular de

Pessoa	Nome: _____ válido até ____ / ____ / ____ RNE / CPF / ID: _____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O PROPRIETÁRIO"), e _____
Organização ou instituição	Nome: _____ Identificação Legal: _____ válido até ____ / ____ / ____ Com sede em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "A INSTITUIÇÃO"),

Imagem(ns) referencial(is) da obra.



Imagen(es) da obra



Descarga la versión actualizada de este contrato en
 Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



CONTRATO ARTISTA - GESTIÓN AUTÓNOMA - COLECTIVO DE ARTISTAS

CONTRATO TIPO de colaboración profesional
Artista / Gestión Autónoma - Colectivo de Artistas
Versión 1.0

En _____, ____ de ____ de 20____

Se establece el presente Contrato de Colaboración Profesional entre

Artista	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región País _____ (en adelante "EL ARTISTA").
---------	--

Y la Gestión Autónoma de Arte, Espacio Independiente , Colectivo de Artistas

Organización o institución	Nombre: _____ Identificación Legal: _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Con sede en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región País _____ (en adelante "LA ORGANIZACIÓN").
-------------------------------	---

Representada para estos fines por

Representante	Nombre: _____ ID / DNI / CI : _____ válido hasta ____ / ____ / ____ Nacionalidad _____ / Emitido en _____ Domicilio en _____ Ciudad _____ Estado / Provincia / Región País _____ (en adelante "EL REPRESENTANTE").
---------------	--

Se acuerda a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada profesional en el trabajo conjunto.

A continuación detallamos los compromisos que cada parte está asume:

EL ARTISTA se compromete a:

- Involucrarse en el trabajo y toma de decisiones de la Organización.

- Disponibilizar sus conocimientos y red de contactos para los trabajos de la Organización.
- Colaboración en las tareas de producción, gestión, difusión y circulación de las actividades, eventos y trabajos de la Organización

LA ORGANIZACIÓN se compromete:

- Mencionar al artista en los créditos de todas las acciones y publicaciones relacionadas a sus actividades, eventos y trabajos..
- Acordar un honorario para el artista en dinero o especie, establecido a porcentaje según proyecto.
 - \$ _____ (honorario fijo)
 - % _____ (porcentaje fijado según proyecto, no inferior al 20%)
 - _____ (valor en especie)
- la forma de pago acordada es:
 - ____ % al comenzar el trabajo (monto en números: _____)
 - ____ % al cumplirse una etapa (monto en números: _____) repetir para cada etapa.
 - ____ % al finalizar el trabajo (monto en números: _____)

Validez y término del Contrato:

- Este contrato tiene una validez de ____ meses, renovable de común acuerdo entre las partes, a través de la extensión del mismo o la rubricación de otro contrato.
- El término anticipado del Contrato debe ser informado con ____ días de anticipación, generando una indemnización de _____ a pagar por la parte que finaliza el Contrato a la otra parte involucrada.
(sugerencia de montos de indemnización: 30% del monto total acordado si se suspende antes de la mitad del periodo de trabajo, 50% del monto total acordado si se suspende luego de la mitad del periodo)
- En caso de requerirse la resolución de conflicto se nombra a _____ como mediador del conflicto.

Habiendo acordado esto, el día _____ del mes de _____ del año _____ en la ciudad de _____, _____ (país) firman a continuación los implicados:

Firma y aclaración de los interesados



Descarga la versión actualizada de este contrato en
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>





CONTRATO ARTISTA - GESTÃO AUTÔNOMA - COLECTIVO DE ARTISTAS

CONTRATO de Colaboração Profissional Artista - Gestão Autônoma o Coletivo de Artistas Versão 1.0

En _____, de _____ de 20____

Este Contrato de Colaboração Profissional é estabelecido entre

Artista	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O ARTISTA"), e _____
---------	--

A Gestão Autônoma de Arte, Espaço Independente, Coletivo de Artistas

Organização	Nome: _____ Identificação Legal: _____ válido até ____ / ____ / ____ Com sede em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "A ORGANIZAÇÃO"),
-------------	---

Representado para esses fins por:

Representante	Nome: _____ RNE / CPF / ID: _____ válido até ____ / ____ / ____ Nacionalidade _____ / Emitido em _____ Endereço em _____ Cidade _____ Estado _____ País _____ (de aqui na frente "O REPRESENTANTE"),
---------------	--

Se acuerda a fin de fijar las responsabilidades, deberes y derechos de cada profesional en el trabajo conjunto.

Abaixo detalhamos os compromissos que cada parte está assumindo:

O artista concorda em:

- Se Envolver no trabalho e na tomada de decisões da Organização.
- Disponibilizar seus conhecimentos e rede de contatos para o trabalho da Organização.
- Colaboração nas tarefas de produção, gestão, divulgação e circulação das atividades, eventos e obras da ORGANIZAÇÃO

A ORGANIZAÇÃO se compromete:

- Mencionar o artista nos créditos de todas as ações e publicações relacionadas às suas atividades, eventos e obras.
- Combine uma taxa para o artista em dinheiro ou em espécie, estabelecida como uma porcentagem dependendo do projeto.
 - \$ _____ (taxa fixa)
 - % _____ (percentual fixado de acordo com o projeto, não inferior a 20%)
 - _____ (valor em espécie)
- a forma de pagamento acordada é:
 - ____ % ao começar a trabalhar (quantidade em números: _____)
 - ____ % após a conclusão de uma etapa (quantidade em números: _____) repetir para cada etapa.
 - ____ % no final do trabalho (valor em números: _____)

Validade e prazo do Contrato:

- O presente contrato é válido por ____ ano / meses / dias, renovável de comum acordo entre as partes, mediante a sua prorrogação ou celebração de outro contrato.
- A rescisão antecipada do Contrato deve ser informada com ____ dias de antecedência, gerando uma indenização de _____ a ser paga pela parte que rescindiu o Contrato à outra parte envolvida.
 (Sugestão de valores de indenização: 30% do valor total pactuado se suspenso antes do meio do período de trabalho, 50% do valor total pactuado se suspenso após meio do período).
- Se a resolução do conflito for necessária, _____ é nomeado mediador do conflito.

Tendo concordado com isso, no dia _____ do mês de _____ do ano _____ na cidade de _____, _____ (país), assinam abaixo as partes:

_____ _____
 Assinatura e esclarecimento das partes interessadas



Baixe a versão atualizada deste contrato em
<http://tiny.cc/contratoslaboralesenarte>



ENLACES A OTROS CONTRATOS DISPONIBLES EN INTERNET

LINKS PARA OUTROS CONTRATOS DISPONÍVEIS NA INTERNET

ENLACES A OTROS CONTRATOS DISPONIBLES EN INTERNET
LINKS PARA OUTROS CONTRATOS DISPONÍVEIS NA INTERNET



Para más modelos de Contratos les recomendamos realizar una consulta al **Manual de Buenas Prácticas de Chile**
<http://tiny.cc/codigobuenaspracticasCL> (pág. 153-351).

Aquí se encuentran detallados los documentos para los siguientes casos:

MODELO DE COMPROBANTE DE OBRA (pág. 155-159)
 MODELO DE CONTRATO DE COMPRAVENTA DE OBRA FUTURA - ENCARGO DE OBRA DE ARTE (pág. 179-88)
 MODELO DE CONTRATO DE CESIÓN DE OBRA EN PRÉSTAMO PARA SU COMUNICACIÓN PÚBLICA (pág. 202-215)
 MODELO DE CONTRATO DE REPRESENTACIÓN CON GALERÍA COMERCIAL (pág. 264-282)
 MODELO DE CONTRATO DE CESIÓN EN PRÉSTAMO DE OBRA FUTURA PARA SU COMUNICACIÓN PÚBLICA (pág. 229-247)
 MODELO DE CONTRATO CON GALERÍA COMERCIAL PARA EXPOSICIÓN ESPECÍFICA (pág. 299-315)
 AUTORIZACIÓN PARA LA REPRODUCCIÓN DE OBRA VISUAL EN SOPORTE AUDIOVISUAL (pág. 326-329)
 AUTORIZACIÓN PARA LA REPRODUCCIÓN DE OBRA VISUAL EN EDICIÓN DIGITAL PARA SU COMUNICACIÓN PÚBLICA A TRAVÉS DE REDES DIGITALES (pág. 326-329)
 AUTORIZACIÓN PARA LA REPRODUCCIÓN DE OBRA VISUAL EN EDICIÓN IMPRESA (pág. 330-333)
 MODELO DE COMPROBANTE DE ENTREGA DE OBRA DE ARTE (pág. 340-341)
 MODELO DE CONTRATO DE CURATORÍA PARA EXPOSICIÓN (pág. 345-351)



Para más modelos de contrato, recomendamos consultar o **Manual de Boas Práticas do Chile**
<http://tiny.cc/codigobuenaspracticasCL> (p. 153-351).

Aqui estão documentos detalhados para os seguintes casos:

MODELO DE COMPROVAÇÃO DE TRABALHO (página 155-159)
 CONTRATO MODELO PARA VENDA DE OBRAS FUTURAS - COMISSÃO DE OBRAS DE ARTE (p. 179-88)
 MODELO DE CONTRATO DE CESSÃO DE OBRA EM EMPRÉSTIMO DE COMUNICAÇÃO PÚBLICA (p. 202-215)
 MODELO DE ACORDO DE REPRESENTAÇÃO COM GALERIA COMERCIAL (páginas 264-282)
 MODELO DE CONTRATO DE CESSÃO EM EMPRÉSTIMO DE OBRAS FUTURAS PARA SUA COMUNICAÇÃO PÚBLICA (páginas 229-247)
 MODELO DE CONTRATO COM GALERIA COMERCIAL PARA EXPOSIÇÃO ESPECÍFICA (p. 299-315)
 AUTORIZAÇÃO PARA REPRODUÇÃO DE TRABALHO VISUAL EM MÍDIAS AUDIOVISUAIS (pp. 326-329)
 AUTORIZAÇÃO PARA A REPRODUÇÃO DE TRABALHO VISUAL EM EDIÇÃO DIGITAL PARA SUA COMUNICAÇÃO PÚBLICA ATRAVÉS DE REDES DIGITAIS (pp. 326-329)
 AUTORIZAÇÃO PARA REPRODUÇÃO DE TRABALHO VISUAL EM EDIÇÃO IMPRESSA (páginas 330-333)
 AMOSTRA DE PROVA DE ENTREGA DE ARTE (p. 340-341)
 MODELO DE CONTRATO DE CURATÓRIO PARA EXPOSIÇÃO (páginas 345-351)

A

B

C

D

E

F

G



OTROS
OUTROS

BIBLIOGRAFÍA
BIBLIOGRAFIA
LEYES QUE SE
APLICAN EN CADA PAÍS
LEIS QUE SE
APLICAM EM CADA PAÍS
ORGANIZACIONES CON LAS
QUE ESTUVIMOS EN CONTACTO
ORGANIZAÇÕES COM AS QUAIS
ESTAMOS EM CONTATO
ÍNDICE ONOMÁSTICO
ÍNDICE ONOMÁSTICO



BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFIA

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFIA

Agencia Télam. (2020).

La explosión de virtualidad dispara el debate sobre los derechos de los artistas. MendoVoz.

<https://www.mendovoz.com/relax/2020/7/8/la-explosion-de-virtualidad-dispara-el-debate-sobre-los-derechos-de-los-artistas-87135.html>

Antoine, C. (2010). Más allá de la acción cultural del estado: apuntes para una evolución de las políticas culturales en chile. Scielo analitics. https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-04622015000100008

Bredow, L. (2019). Ley del Artista: el debate sigue ante promesas de consenso por parte. Los Tiempos.

<https://www.lostiemplos.com/doble-click/cultura/20190602/ley-del-artista-debate-sigue-promesas-consenso-parte-del-estado>

Colman, F. (2018). Crear al margen, los rostros de la autogestión. The Society Paraguay.

<https://thesocietypy.com/2018/03/19/crear-al-margen-los-rostros-de-la-autogestion/>

Colmán, F. (2019). La primavera disidente: Acciones artísticas en torno a la crisis académica del 2015 #UnaNoTeCalles (Spanish Edition). Editorial Académica Española.

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes - Chile. (2004). Derechos Sociales de los Artistas. UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000158349>

Figueroedo Torres, M. J. (2004). Trama cuaderno práctico: Pautas de Presentación y Financiamiento para Proyectos de Artistas. TRAMA.

Formaliza Perú. (2014). Derechos Laborales de los Artistas - Estrategia sectorial para la formalización laboral. https://www.trabajo.gob.pe/archivos/file/informacion/TRABAJADORES/DLA_formalizacion_laboral.pdf

BIBLIOGRAFÍA
BIBLIOGRAFIA

Gavilanes, P. (s. f.). La situación laboral del artista entra en debate. El Comercio.
<https://www.elcomercio.com/actualidad/situacion-laboral-del-artista-entra-debate.html>

Gestoras en Red. (2020). Creando, Accionando, Incidiendo. Trabajadoras de las Artes. Gestoras en red. Gestoras en Red.

Guzmán, M. V. (2020). EL ROL DEL ARTE EN TIEMPOS DE PANDEMIA. Artishock Revista.
<https://artishockrevista.com/2020/04/29/el-rol-del-arte-en-tiempos-de-pandemia/>

Hernández, I. (2019, 16 agosto). Leyes para artistas en Colombia: entre la formalización y la defensa de sus derechos. RCN Radio.

Infantino, J. (2011). Trabajar como artista. Estrategias, prácticas y representaciones del trabajo artístico entre jóvenes artistas circenses | Cuadernos de antropología social. Instituto de Ciencias Antropológicas - Filo UBA.
<http://revistascientificas.filouba.ar/index.php/CAS/article/view/1384>

Mellado, J. P. (2014). Escritura Funcionaria, ensayos sobre política de gestión en arte y cultura. Editorial Curatoría Forense.

Mellado, J. P. (2014). Escritura Funcionaria, ensayos sobre política de gestión en arte y cultura. Editorial Curatoría Forense.

Mellado, J. P. (2015). Escenas locales. Editorial Curatoría Forense.

Melo da Cunha, M. E. (2005). Gestão Cultural - Profissão em Formação. Facultad de Educación de Belo Horizonte. <https://bit.ly/31dqGUF>

Mendoza Niño, I. (2011). Arte y trabajo: Una aproximación conceptual a la relación del arte con otros campos del espacio social. Calle14: revista de investigación en el campo del arte.
<https://www.redalyc.org/pdf/2790/279021744010.pdf>

Ministerio de Cultura. (2010). Políticas de artes (de Colombia).
https://www.mincultura.gov.co/ministerio/politicas-culturales/politica-de-artes/Documents/01_politica_artes.pdf

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. (2020). Antecedentes e hitos del proceso | Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio.
<https://www.cultura.gob.cl/ministerio/antecedentes-e-hitos-del-proceso/>

Negrón, B., Brodsky, R., Fariñas, E., & Brodsky, J. (2020). Condiciones sociales y laborales del artista en Chile. Unión Nacional de Artistas.
<http://www.unionnacionaldeartistas.cl/wp-content/uploads/2010/09/Descargar-Informe-derechos-laborales-y-condiciones-sociales.pdf>

Neil, G. (2019). Cultura y condiciones laborales de los artistas: aplicar la Recomendación de 1980 relativa a la Condición del Artista. UNESCO.
https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000371790_spa

Ontañón, A. (2017, 29 octubre). El trabajo humano visto por los artistas. Situaciones | Revista de historia y crítica de las artes.
<http://situaciones.info/revista/el-trabajo-humano-visto-por-los-artistas/>

Pastorino, M. (2017). Jorge Errandonea: casi que de puño y letra. Un enfoque libertario de la enseñanza artística universitaria. Hemisferio Izquierdo.
<https://www.hemisferioizquierdo.uy/single-post/2017/09/18/Jorge-Errandonea-casi-que-de-pu%C3%B1o-y-letra-Un-enfoque-libertario-de-la-ense%C3%BAanza-art%C3%ADstica-universitaria>

PAV Plataforma de Artes Visuales. (2020). Impacto de la crisis sanitaria Covid-19 en lxs trabajadorxs de las artes visuales en Chile. El Mostrador.

Pérez Ibañez, M., & López-Aparicio, I. (2018). «Actividad artística y precariedad: La situación económica de los/las artistas en España a partir de un estudio global». Universidad de Sevilla. https://gestioneventos.us.es/_files/_event/_16604/_editorFiles/file/ACTIVIDAD_ART_STICA_Y_PRECARIEDAD_8WCEM.pdf

BIBLIOGRAFÍA
BIBLIOGRAFIA

PLG Avogados. (2020, 5 mayo). Profissão artista: conheça os direitos trabalhistas da área. PLGM Advogados. <https://plgmadvogados.com.br/profissao-artista-direitos-trabalhistas/>

Pollo, J. (2020). Cultura es trabajo: artistas en lucha por sus derechos laborales. La tinta. <https://latinta.com.ar/2020/05/cultura-trabajo-artistas-lucha-derechos-laborales/>

Resale Right. (2014). Artistas con derecho a participación. <https://www.resale-right.org/>

Rivarola, T. (2012). Panorama de las artes en Paraguay. Consultoría de investigación. Cultura Paraguay. http://www.cultura.gov.py/wp-content/uploads/2012/12/Panorama-de-las-artes-en-Paraguay-Informe-final_Rivarola.pdf

Ronderos, M. E., & Ospina, D. (2000). Lineamientos curriculares: Educación artística. Ministerio de Educación Nacional. https://www.mineducacion.gov.co/1759/articles-339975_recurso_4.pdf

Sanchez, A. (2015). Persistencias e innovaciones en la enseñanza del arte en el Instituto Escuela Nacional de Bellas Artes. Maestría en Enseñanza Universitaria. https://www.cse.udelar.edu.uy/wp-content/uploads/2017/06/tesis_ariel_sanchez_2017.pdf

Secretaría General Iberoamericana. (2020). Repensando el futuro de la cultura en la post pandemia del coronavirus. SEGIB. <https://www.segib.org/repensando-el-futuro-de-la-cultura-en-la-post-pandemia-del-coronavirus/>

Sepúlveda T., Bustos, G., Valdivia, D., Huerta, M. F., Santa Clara, S., Leirias, G., & Bondi, P. (2019). AFECTO SOCIETAL II. Escenas locales de Arte Contemporáneo. editorial Curatoría Forense.

Sepúlveda T., J. & Petroni, I., (2014). Directorio de Gestiones Autónomas

de Arte Contemporáneo - Latinoamérica. editorial Curatoría Forense.

Sepúlveda, J., Petroni, I., Vellozo, M., Júnior, M. S., Duarte, V. G., Nascimento, E. R., Bustos, G., & Noronha , M. P. (Org) (2016). Gestão em arte e cultura. Animal Editora.

Sepúlveda T., J. & Petroni, I., (2013). EGA - Encuentro de Gestiones Autónomas de Arte Contemporáneo. Editorial Curatoría Forense.

Spencer, C. (2012). Herramientas para la Gestión Cultural Local: La lógica del impulso local [Libro electrónico]. Consejo Nacional de Cultura y Artes - Publicaciones Cultura. https://www.researchgate.net/profile/Pablo_Villoch/publication/327464328_Herramientas_Para_la_Gestion_Cultural_Local/links/5eb4e316299bf1287f7524c9/Herramientas-Pa-la-Gestion-Cultural-Local.pdf

UNESCO. (2020, 21 abril). ¿Cómo la crisis de la COVID-19 afecta al sector cultura en América Central? <https://es.unesco.org/news/como-crisis-covid-19-afecta-al-sector-cultura-america-central>

Vaz, V., Moraes, J., Huerta, M. F., Garay, I., Anuar, R., Villaseñor, J., Bustos, G., & Sepúlveda T., J. (2018). AFECTO SOCIETAL. editorial Curatoría Forense - Latinoamérica.

LEYES QUE SE APLICAN EN CADA PAÍS

LEIS QUE SE APLICAM EM CADA PAÍS

En esta sección hemos recopilado legislaciones que refieren a derechos de autor, previsión y salud, reconocimiento a la trayectoria y leyes de mecenazgo, entre otros documentos jurídicos que establecen el marco legal para el trabajo en arte diferentes países de América Latina.

Nesta seção compilamos leis que se referem a direitos autorais, previdência e saúde, reconhecimento de trajetória e leis de mecenato, entre outros documentos jurídicos que estabelecem o marco legal para o trabalho de arte em diferentes países latino-americanos.



El nombre de cada ley, dirige a su web/
O nome de cada lei, dirige-se á sua web

Argentina



LEY 11.723 - Art. 1 al 89
Régimen Legal De La Propiedad Intelectual. 1933. Nacional.

La ley de propiedad intelectual protege los derechos de los autores de obras científicas, literarias, artísticas o didácticas. También en la misma se contemplan casos de plagio y derechos patrimoniales.



LEY 23.412 DNDA-CAL
Registrar obras artísticas ya Exhibidas. 1986. Nacional

Derechos de autor para obras de artes visuales y registro de autoría.



LEY 5258 - Decreto N° 2259 Creación del régimen de reconocimiento a la trayectoria y mérito artístico. 2008. Nacional.

Créase el Régimen de reconocimiento a la trayectoria y mérito artístico, que se otorgará a músicos, autores, compositores e intérpretes musicales, creadores literarios, artistas plásticos, intérpretes de teatro de títeres, intérpretes de teatro y cine, intérpretes que actuarán en medios televisivos, intérpretes de danzas folclóricas, cuyos contenidos entrañen el espíritu de los contextos tradicionales, históricos o geográficos de la provincia, la región o el país a través de un sistema de pensiones destinado a beneficiarlos.



LEY N° 2264
Régimen de Promoción Cultural de la Ciudad. 2019. Ciudad de Buenos Aires.

Créase el Régimen de Promoción Cultural de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires destinado a estimular e incentivar la participación privada en el financiamiento de proyectos culturales.

REGIME JURÍDICO DE PROPRIEDADE INTELECTUAL.

A lei de propriedade intelectual protege os direitos dos autores de obras científicas, literárias, artísticas ou educacionais. Também inclui casos de plágio e direitos de propriedade.

Cadastre As Obras Artísticas Já Exibidas.

Copyright de obras de artes visuais e registro de autoria.

Criação do regime de reconhecimento da carreira artística e do mérito.

Criação do regime de reconhecimento da carreira artística e do mérito. Criar o Regime de reconhecimento da carreira artística e do mérito, que será concedido a músicos, autores, compositores e intérpretes musicais, criadores literários, artistas plásticos, atores de teatro de fantoches, atores de teatro e cinema, atores que se apresentarão na mídia televisiva, intérpretes de danças folclóricas, cujos conteúdos incorporam o espírito dos contextos tradicionais, históricos ou geográficos da província, região ou país através de um sistema de pensões pensado para os beneficiar.

Regime de Promoção Cultural da Cidade.

Regime de Promoção Cultural da Cidade. O Regime de Promoção Cultural da Cidade Autônoma de Buenos Aires foi criado para estimular e incentivar a participação privada no financiamento de projetos culturais.

Bolivia



Ley N° 1322/92
Ley Derecho de Autor. 1992. nacional.

Decreto Supremo N° 1241, 23 de mayo de 2012
DECRETO SUPREMO N° 1241 EVO MORALES AYMA. 2012. Nacional.

Brasil



**Ley n.º 8.313
Ley Federal de Incentivo a la Cultura - Ley Rouanet. 1991. Nacional.**

La Ley Rouanet, también llamada Ley Federal de Incentivo a la Cultura, es la principal legislación que instituye políticas públicas y promueve incentivos culturales en Brasil.



**Ley N° 9.279 - Cap. II - Sección IV
DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL. 1996. Nacional.**

Ley que regula la Patentabilidad de las obras artísticas. De las invenciones y de los Modelos de Utilidad Patentables.



**Ley nº 13.018
Ley de Política Nacional de Cultura Viva. 2014. Nacional.**

Con la aprobación de la ley, los Puntos de Cultura pasaron a ser no apenas una acción estructurante de un programa de gobierno y sí una política de Estado. O sea, la ley garantiza la permanencia y continuidad de esta política basada en el protagonismo de la sociedad civil, que reconoce las prácticas, saberes, modos de hacer y manifestaciones culturales de las comunidades, independientemente del viés ideológico de los gobiernos que estén en el poder.

Lei de Incentivo a Cultura, Lei Rouanet.

A Lei Rouanet, também chamada de Lei Federal de Incentivo à Cultura, é a principal legislação que institui políticas públicas e promove o incentivo à cultura no Brasil.

Direito De Propriedade Intelectual.

Lei que regulamenta a Patenteabilidade das obras artísticas. Das invenções e dos modelos de utilidade patenteáveis.

Lei da Política Nacional de Cultura Viva

Com a aprovação da lei, os Pontos de Cultura passaram a ser não apenas uma ação estruturante de um programa de governo, mas também uma política de Estado. Ou seja, a lei garante a permanência e continuidade dessa política pautada no protagonismo da sociedade civil, que reconhece as práticas, saberes, modos de fazer e manifestações culturais das comunidades, independentemente da visão ideológica dos governos que estão no poder.

Chile



**Ley N° 18.985
LEY DE DONACIONES CULTURALES - Ley Valdés. 1990. Nacional.**

Los beneficiarios que define la Ley pueden presentar sus proyectos al Comité Calificador de Donaciones Culturales. Cuando el Comité aprueba el proyecto, la Secretaría Ejecutiva emite un certificado y el beneficiario puede optar a que un resumen del proyecto se publique en el Banco de Proyectos Aprobados. Entonces, los distintos tipos de donantes que define la Ley pueden donar dinero o especies para el proyecto aprobado y obtener a cambio beneficios tributarios.

LEY DE DONACIONES CULTURALES - Ley Valdés.

Os beneficiários definidos em Lei podem apresentar seus projetos à Comissão Qualificadora de Doações Culturais. Quando o Comitê aprova o projeto, a Secretaria Executiva emite um certificado e o beneficiário pode optar por ter um resumo do projeto publicado no Banco de Projetos Aprovados. Assim, os diferentes tipos de doadores definidos pela Lei podem doar dinheiro ou espécies para o projeto aprovado e obter em troca benefícios fiscais.

Colombia



**LEY N° 23
Sobre Derechos de Autor. 1982. Nacional.**

Sobre derechos de autor



**La Ley 1403 de 2010
Fanny Mickey. 2010. Nacional.**

Sobre derechos de autor.



**LEY 1975 DE 2019
Ley de Actor. 2019. Nacional.**

Garantizar derechos laborales y culturales de actores y actrices de Colombia.

LEI No. 23

Sobre direitos de autor

Lei No. 1403 de 2010

Sobre direitos de autor

Lei do Ator.

Garantir os direitos trabalhistas e culturais dos atores e atrizes colombianos.

Costa Rica



**LEY N° 6683.
Ley de derechos de Autor y Derechos Conexos, Art. 152. 2000. Nacional.**

Sobre derechos de autor

Lei de Direitos Autorais e Direitos Conexos, Art. 152.

Sobre direitos de autor.

Ecuador



**Ley 3330
Ley de apoyo profesional al artista. 1979. Nacional.**

Ampliar el régimen de protección laboral a artistas de Ecuador

Lei de apoio profissional ao artista.

Expandir o regime de proteção do trabalho para artistas do Equador.

El Salvador



**Decreto 442.
Ley de Cultura El Salvador. 2016. Nacional.**

La presente Ley tiene por objeto establecer el régimen jurídico que desarrolle, proteja y promueva la cultura, así como los principios, definiciones, institucionalidad y marco legal que fundamenta la política estatal en dicha materia; con la finalidad de proteger los derechos culturales reconocidos por la Constitución y tratados internacionales vigentes.

Direito da Cultura El Salvador.

O objetivo desta Lei é estabelecer o regime jurídico que desenvolve, protege e promove a cultura, bem como os princípios, definições, quadro institucional e quadro jurídico que fundamentam a política do Estado nesta matéria; com o objetivo de proteger os direitos culturais reconhecidos pela Constituição e pelos tratados internacionais em vigor.

Guatemala

Decreto 81-90.
Decreto núm. 81-90, por el que se dicta la ley del Instituto de Previsión Social del Artista Guatemalteco. 1991. Nacional.

El Instituto de Previsión Social del Artista Guatemalteco es una entidad autónoma, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que tiene como objetivos fundamentales proteger, estimular y promover el desarrollo de la cultura y la elaboración de programas que contribuyan a la superación profesional del artista. Sólo los afiliados gozan de los beneficios que proporciona el Instituto.

Decreto nº 81-90, que dita a lei do Instituto de Previdência Social do Artista da Guatemala.

O Instituto de Assistência Social do Artista da Guatemala é uma entidade autônoma, com personalidade jurídica e patrimônio próprio, cujos objetivos fundamentais são proteger, estimular e promover o desenvolvimento da cultura e a elaboração de programas que contribuam para o aperfeiçoamento profissional do artista. Somente os afiliados usufruem dos benefícios proporcionados pelo Instituto.

Honduras

Ley del Derecho de Autor y de los Derechos Conexos. 1999. Nacional.

La presente Ley es de orden público y de interés social, están bajo su protección los autores de obras literarias, artísticas y de programación. También protege esta Ley a los artistas- intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas y organismos de radiodifusión.

Lei De Direitos Autorais E Direitos Relacionados.

Esta Lei é de ordem pública e de interesse social, estando sob a sua proteção os autores de obras literárias, artísticas e de programação. Esta Lei também protege artistas-intérpretes, produtores de fonogramas e organizações de radiodifusão.

México

Decreto Presidencial de 1975.
Declaración Anual de pago en especie con obras de arte. 1975. Nacional.

Decreto que otorga facilidades para el pago de los impuestos sobre la renta y al valor agregado y condona parcialmente el primero de ellos, que causen las personas dedicadas a las artes plásticas, con obras de su producción, y que facilita el pago de los impuestos por la enajenación de obras artísticas y antigüedades propiedad de particulares publicado en el Diario Oficial de la Federación el 31 de octubre de 1994, adicionado el 28 de noviembre de 2006 y el 5 de noviembre de 2007.

Declaração anual de pagamentos em espécie com obras de arte.

Decreto que prevê facilidades para o pagamento do imposto de renda e do valor adicionado e perdoa parcialmente o primeiro deles, causado por pessoas que se dedicam às artes plásticas, com obras de sua produção, e que facilita o pagamento de impostos para a entrega de obras artísticas e antigüedades de propriedade de pessoas físicas publicadas no Diário Oficial da Federação em 31 de outubro de 1994, acrescentadas em 28 de novembro de 2006 e 5 de novembro de 2007.

Ley Federal del Trabajo de 1970
Ley Federal del Trabajo, Artículos 304-310. 1970. Nacional.

Disposiciones laborales para trabajadores de artes y espectáculos.

Lei Federal do Trabalho, artigos 304-310.

Disposições trabalhistas para trabalhadores de artes e entretenimento.

Ley Federal de Derecho de Autor. Nacional. 1997.

La presente Ley, reglamentaria del artículo 28 constitucional, tiene por objeto la salvaguarda y promoción del acervo cultural de la Nación; protección de los derechos de los autores, de los artistas intérpretes o ejecutantes, así como de los editores, de los productores y de los organismos de radiodifusión, en relación con sus obras literarias o artísticas en todas sus manifestaciones, sus interpretaciones o ejecuciones, sus ediciones, sus fonogramas o videogramas, sus emisiones, así como de los otros derechos de propiedad intelectual.

Número 245
LEY GENERAL DE CULTURA Y DERECHOS CULTURALES. 2017. Nacional.

La presente Ley regula el derecho a la cultura que tiene toda persona en los términos de los artículos 4o. y 73, fracción XXIX-N de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Promueve y protege el ejercicio de los derechos culturales y establece las bases de coordinación para el acceso de los bienes y servicios que presta el Estado en materia cultural. Sus disposiciones son de orden público e interés social y de observancia general en el territorio nacional.

Nicaragua

Ley No. 215
Ley De Promoción A Las Expresiones Artísticas Nacionales Y De Protección A Los Artistas Nicaragüenses. 1996. Nacional.

Promover las diversas expresiones del arte nacional y la protección de los artistas nicaragüenses.

Ley No. 312
Ley de Derecho de Autor y Derechos Conexos. 1994. Nacional.

Disposiciones laborales para trabajadores de artes y espectáculos.

Lei Federal de Direitos Autorais

A presente Lei, que regula o artigo 28 da Constituição, visa salvaguardar e promover o patrimônio cultural da Nação; proteção dos direitos dos autores, de intérpretes, bem como editores, produtores e organismos de radiodifusão, em relação às suas obras literárias ou artísticas em todas as suas manifestações, as suas performances, as suas edições, os seus fonogramas ou videogramas, as suas emissões, bem como outros direitos de propriedade intelectual.

Lei Geral Da Cultura E Direitos Culturais

Esta Lei regula o direito à cultura que toda pessoa possui nos termos da Artigos 4. e 73, seção XXIX-N da Constituição Política dos Estados Unidos Mexicanos. Promove e protege o exercício dos direitos culturais e estabelece as bases de coordenação para o acesso a bens e serviços prestados pelo Estado em matéria cultural. Suas disposições são de ordem de interesse público e social e de vigência geral no território nacional.

Panamá

Ley Nº 15
Ley de derechos de Autor y Derechos Conexos. 1994. Nacional.

Lei de direitos autorais e Direitos Relacionados.

Paraguay

Ley 4199/2010. 2010. Nacional.	Ley 4199/2010.
Que establece el seguro social para Músicos, Autores, Compositores y Cultores del Arte en General sin relación de dependencia.	Que estabelece a previdência social para Músicos, Autores, Compositores e Cultistas da Arte em Geral sem relação de dependência.
Ley 6524/2020 Ley de Estado de Emergencia que beneficia a artistas. 2020. Nacional.	Lei do Estado de Emergência que beneficia artistas.
Incluye a artistas como beneficiarios durante la pandemia COVID 19.	Inclui artistas como beneficiários durante a pandemia COVID 19
Ley 3051 Ley Nacional de Cultura. 2006. Nacional.	Lei Nacional da Cultura.
Derechos culturales.	Direitos culturais.

Perú

Ley 28131 Ley del Artista-Intérprete y Ejecutante. 2003. Nacional	Lei Artista-Intérprete
Derechos, obligaciones, beneficios y disposiciones especiales aplicables a las actividades artísticas.	Lei Artista-Intérprete Direitos, obrigações, benefícios e disposições especiais aplicáveis às atividades artísticas.
DECRETO LEGISLATIVO N° 822 Ley sobre el Derecho de Autor. 2003. Nacional	Lei de Direitos Autorais. Brasil

República Dominicana

Ley 424-06 Propiedad Industrial. 2000. Nacional.	Ley 424-06 Propiedad Industrial. 2000. Nacional.
Derechos de autor.	Derechos de autor.

Uruguay

Ley N° 18.384 Estatuto Del Artista Y Oficios Conexos. 2008. Nacional.	Status Do Artista E Comércio Relacionado.
Reconocimiento al trabajo y la trayectoria.	Reconhecimento de trabalho e trajetória.

Convenciones y tratados que construyen marco jurídico

Latinoamérica

Convenio de Berna. Convenio de Berna para la Protección de las Obras Literarias y Artísticas. 1886. Internacional.	Convenção de Berna para a Proteção de Obras Literárias e Artísticas.
El Convenio de Berna, que fue adoptado en 1886, trata de la protección de las obras y los derechos de los autores. Ofrece a los creadores como los autores, músicos, poetas, pintores, etc., los medios para controlar quién usa sus obras, cómo y en qué condiciones. Se fundamenta en tres principios básicos y contiene una serie de disposiciones que determinan la protección mínima que ha de conferirse, así como las disposiciones especiales para los países en desarrollo que quieran valerse de ellas.	A Convenção de Berna, adotada em 1886, trata da proteção das obras e dos direitos dos autores. Oferece a criadores, como autores, músicos, poetas, pintores, etc., os meios para controlar quem usa as suas obras, como e em que condições. Baseia-se em três princípios básicos e contém uma série de disposições que determinam a proteção mínima a ser conferida, bem como disposições especiais para os países em desenvolvimento que desejam fazer uso delas.

Italia

Convención de Roma. 2019. Internacional	Convenção de Roma.
La Convención de Roma asegura la protección de las interpretaciones o ejecuciones de los artistas intérpretes o ejecutantes, los fonogramas de los productores de fonogramas y las emisiones de los organismos de radiodifusión.	A Convenção de Roma garante a proteção de performances de artistas, fonogramas de produtores de fonogramas e transmissões de organizações de radiodifusão.

Suiza

Tratado de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual Sobre Derechos de Autor. 1996. Nacional.	Tratado da Organização Mundial de Propriedade Intelectual
El Tratado de la OMPI sobre Derecho de Autor (WCT) es un arreglo particular adoptado en virtud del Convenio de Berna que trata de la protección de las obras y los derechos de sus autores en el entorno digital. Además de los derechos reconocidos en el Convenio de Berna, se conceden determinados derechos económicos.	Sobre direitos autorais. O Tratado de Direitos Autorais da OMPI (WCT) é um acordo especial adotado sob a Convenção de Berna que trata da proteção de obras e dos direitos de seus autores no ambiente digital. Além dos direitos reconhecidos na Convenção de Berna, certos direitos econômicos são concedidos.
Tratado sobre Interpretación o Ejecución y Fonogramas en su Artículo 2 Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI). 1996. Nacional.	Tratado de Interpretação ou Execução e Fonogramas no Artigo 2 Organização Mundial da Propriedade Intelectual (WIPO).

ORGANIZACIONES CON LAS QUE ESTUVIMOS EN CONTACTO

ORGANIZAÇÕES COM AS QUAIS ESTAMOS EM CONTATO

Desde mayo de 2020 nuestra iniciativa ha mantenido el contacto, la comunicación y la mutua disposición a colaborar con diferentes redes, iniciativas y organizaciones dedicadas a pensar, debatir y accionar para el establecimiento de las buenas prácticas laborales en arte y cultura, en toda América Latina.

Desde maio de 2020 nossa iniciativa mantém contato, comunicação e disposição mútua para colaborar com diferentes redes, iniciativas e organizações dedicadas a pensar, debater e agir para o estabelecimento de boas práticas trabalhistas em arte e cultura, em toda a América Latina.



La comunidad VADB - Arte Contemporáneo Latinoamericano (Latinoamérica)
www.vadb.org



Red Conectadas (Latinoamérica)
www.facebook.com/conectadaslatam



Frente Amplio de los Trabajadorxs del Arte y la Cultura (México)
tiny.cc/frenteamplio-mx



AVAA - Artistas Visuales Autoconvocados Argentina (Argentina)
tiny.cc/avaa-Arg



FRENTA (México)
vadb.org/institutions/frenta



ETAC - Encuentro de Trabajadorxs de Arte Contemporáneo en San Martín (Argentina)
tiny.cc/ETAC-SANMARTIN



Gestoras en Red (Latinoamérica)
gestorasesred.com



Art Handlers (Brasil)
www.instagram.com/arthandlerbrasil/



Nosotras Proponemos (Argentina)
nosotrasproponemos.org/



Lluvia Oficina (Argentina)
www.lluviaoficina.com.ar



AWI - Italia
artworkersitalia.it/



La Escocesa
Barcelona
laescocesa.org/es



ODBK
odbk.tk/



Rede Leha
edleha.weebly.com/

überbau_house

Red Überbau_house
www.uberbau-house.org



Curatoria Forense
www.curatoriaforense.net



ÍNDICE ONOMÁSTICO

ÍNDICE ONOMÁSTICO



Académico 19, 26, 31, 87
 Acción Civil 8, 87
 Acción Colectiva 8, 87
 Actividades De Arte 87
 Acuerdo De Trabajadores De Arte 12, 18, 19, 54, 55, 87
 Adquisición 29, 87
 Afecto Societal 24, 81
 América Latina 2, 3, 8, 9, 10, 14, 20, 30, 40, 41, 43, 44, 49, 50, 55, 82, 86, 87
 Archivo 11, 17, 27, 34, 49, 66, 80, 87
 Argentina 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 62, 82, 86, 87
 Artista 3, 6, 9, 12, 15, 17, 22, 24, 26, 27, 29, 30, 34, 35, 41, 44, 46, 49, 55, 57, 59, 69, 70, 75, 76, 77, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87
 Asamblea 3, 9, 63, 64, 87, 89
 Asesoramiento 69, 71, 87
 Asignación 11, 29, 46, 56, 87
 Asociatividad 3, 12, 19, 20, 24, 87
 Autofinanciados 87
 Autoría 22, 82, 87
 Bases Y Condiciones 29, 87
 Beca 29, 31, 69, 87
 Bienal 10, 19, 30, 31, 34, 35, 44, 45, 46
 Bolivia 41, 43, 82, 87
 Brasil 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 62, 64, 83, 86, 87
 Carrera 14, 19, 22, 27, 59, 69, 87
 Catálogo 19, 22, 28, 34, 35, 71, 72, 87
 Censo Latinoamericano 3, 15, 50, 57, 87
 Centro Cultural 27, 44, 46, 87
 Centro De Documentación 27, 87
 Centro De Investigación 27, 44, 87
 Certificado De Autenticidad 75, 87
 Chile 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 62, 78, 80, 81, 83, 87
 Clase 8, 11, 87
 Clínica De Arte 87
 Colaboración 8, 22, 31, 66, 69, 71, 74, 76, 87
 Colección 12, 27, 75, 87
 Colombia 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 80, 81, 83, 87
 Comunidad De Arte 25, 87
 Concurso Público 29, 87
 Condición 8, 9, 14, 38, 81, 87
 Condiciones 9, 10, 11, 13, 15, 16, 18, 19, 29, 34, 38, 54, 57, 65, 81, 85, 87
 Confidencialidad 74, 87
 Conflictos 38, 68, 87
 Consolidación Del Mercado 30, 87
 Consulta Pública 19, 87
 Contexto 6, 8, 9, 11, 12, 13, 17, 21, 25, 82, 87
 Continuidad 10, 15, 31, 32, 83, 87

Convenio 34, 62, 85, 87
 Convocatoria 8, 87
 Costa Rica 41, 43, 83, 87
 Costo Total 21, 87
 Créditos 3, 5, 8, 22, 34, 35, 49, 69, 70, 71, 72, 76, 77, 87
 Críticos 9, 46, 47, 87
 Curador 6, 9, 28, 30, 34, 35, 41, 46, 47, 55, 69, 70, 71, 72, 87
 Derecho De Participación 22, 87
 Derecho De Reproducción 22, 87
 Derechos De Autor 22, 82, 83, 84, 85, 87
 Derechos De Uso 8, 73, 87
 Derechos Laborales 1, 2, 4, 8, 9, 13, 16, 34, 80, 81, 83, 87
 Diagnóstico 8, 12, 17, 65, 87
 Dinero 15, 21, 22, 29, 30, 34, 59, 76, 83, 87
 Discriminación 3, 8, 11, 21, 33, 38, 87
 Diseño Montaje 87
 Ecuador 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 83, 87
 El Salvador 5, 6, 41, 43, 83, 87
 Escena De Arte 19, 25, 87
 Escena Hegemónica 25, 87
 Escena Local 3, 6, 15, 17, 63, 65, 87
 Espacio Independiente 25, 87
 Etnia 8, 87
 Evento De Arte 19, 87
 Exhibición 8, 9, 10, 15, 29, 30, 34, 87
 Exposición 8, 10, 15, 19, 29, 30, 34, 35, 87
 Festival 31, 87
 Financiamiento 12, 15, 16, 19, 31, 54, 55, 59, 83, 87
 Fondo Concursable 29, 87
 Formación 3, 19, 22, 27, 30, 69, 87
 Función 22, 54, 87
 Galería 34, 87
 Género 8, 11, 38, 87
 Gestión 3, 6, 15, 17, 19, 22, 31, 69, 87
 Gestiones 3, 15, 19, 22, 31, 69, 83, 87
 Incentivos 69, 87
 Iniciativa 3, 8, 12, 19, 31, 83, 87
 Institución 8, 9, 12, 13, 15, 19, 22, 69, 87
 Internacionalización 29, 87
 Investigación 3, 6, 9, 15, 17, 19, 22, 25, 29, 31, 87
 Jerarquización 8, 15, 17, 31, 87
 Jurado 8, 22, 34, 87
 Laboratorio 27, 87
 Licitaciones 34, 87
 Línea Editorial 29, 87
 Mecenazgo 29, 87
 Mediación 8, 22, 29, 69, 87

Méjico 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 83, 87
 Monto Mínimo Referencial 15, 16, 29, 34, 83, 87
 Monto Único 34, 87
 Museo 12, 22, 31, 87
 Negociación 15, 16, 19, 22, 29, 34, 87
 Opacidad 19, 22, 38, 54, 87
 Organizaciones 3, 8, 22, 25, 69, 87
 Paraguay 5, 6, 19, 41, 43, 87
 Patrimonio 29, 54, 87
 Pedagogía 3, 12, 15, 19, 22, 69, 87
 Personas 3, 8, 12, 15, 17, 19, 22, 29, 31, 69, 87
 Perú 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 87
 Petitorio 87
 Políticas Públicas 8, 13, 15, 16, 19, 31, 54, 55, 83, 87
 Práctica Artística 22, 31, 69, 87
 Prácticas Éticas De Trabajo 22, 69, 87
 Premio 29, 87
 Presupuesto 22, 54, 69, 87
 Previsión Social 54, 87
 Profesionalización 15, 29, 69, 87
 Programa de Orientación Y Análisis 69, 87
 Propiedad Intelectual 22, 83, 87
 Protocolo 34, 69, 87
 Publicaciones 22, 69, 87
 Realización 69, 87
 Reconocimiento 22, 31, 54, 87
 Redacción De Texto 22, 69, 87
 Remuneración 22, 54, 83, 87
 Residencia De Arte 25, 69, 87
 Retribución Justa 22, 54, 87
 Salón De Arte 22, 31, 69, 87
 Servicio 15, 22, 69, 87
 Sexualidad 8, 87
 Sistema De Arte 6, 15, 17, 19, 29, 34, 87
 Subsidio 29, 87
 Talleres De Análisis 26, 69, 87
 Texto De Catálogo 26, 69, 87
 Trabajadores De Arte 3, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 26, 29, 41, 48, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 63, 64, 65, 68, 87
 Transdisciplinario 69, 87
 Trayectoria 22, 31, 54, 87
 Trienal 31, 87
 Uruguay 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 87
 Venezuela 5, 6, 9, 19, 41, 43, 54, 55, 59, 87

¡Muchas gracias a todas las personas que hicieron posible esta segunda edición actualizada del Manual de Acción! También a quienes ya leen, comparten y debaten los 500 ejemplares de la primera edición.

Esta nueva versión que tienes en tus manos es fruto del esfuerzo colectivo de 106 trabajadoras y trabajadores del arte en Latinoamérica, quienes colaboraron en la redacción inicial, a quienes participaron en las Asambleas, y a quienes participan activamente en las reuniones presenciales y grupos de debate en redes sociales.

¡Usalo, comparte y difunde!

Muito obrigado a todas as pessoas que tornaram possível esta segunda edição atualizada do Manual de Ação! Também aos que já leram, partilham e debatem os 500 exemplares da primeira edição.

Esta nova versão que vocês têm em mãos é o resultado do esforço coletivo de 106 artistas da América Latina, que colaboraram na minuta inicial, dos que participaram das Assembleias e dos que participam ativamente do encontro presencial, reuniões e os grupos de debate nas redes sociais.

Use, compartilhe e divulgue!

A standard linear barcode is positioned vertically on the left side of the page. It is composed of vertical black bars of varying widths on a white background.

9 786319 016536